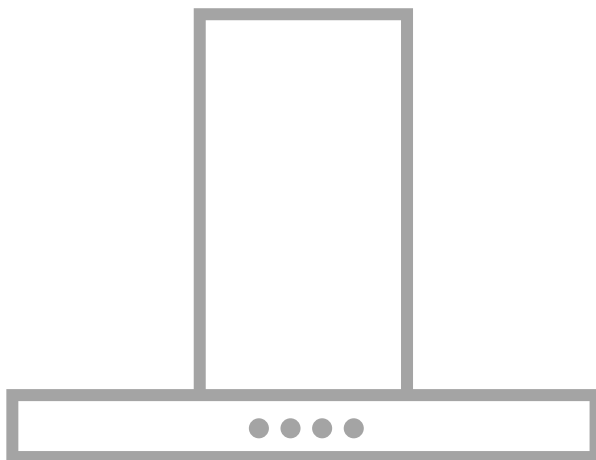


SQ Udhëzimet për përdorim	2	EL Οδηγίες Χρήσης	46	RO Manual de utilizare	89
BG Ръководство за употреба	6	HU Használati útmutató	50	RU Инструкция по эксплуатации	93
HR Upute za uporabu	10	IT Istruzioni per l'uso	55	SR Упутство за употребу	98
CS Návod k použití	14	KK Қолдану туралы нұсқаулары	59	SK Návod na používanie	103
DA Brugsanvisning	18	LV Lietošanas instrukcija	64	SL Navodila za uporabo	107
NL Gebruiksaanwijzing	22	LT Naudojimo instrukcija	68	ES Manual de instrucciones	111
EN User Manual	26	MK Упатство за ракување	72	SV Bruksanvisning	115
ET Kasutusjuhend	30	NO Bruksanvisning	76	TR Kullanma Kılavuzu	119
FI Käyttöohje	34	PL Instrukcja obsługi	80	UK Інструкція	123
FR Notice d'utilisation	38	PT Manual de instruções	85	AR دليل المستخدم	130
DE Benutzerinformation	42				

USER MANUAL



DBE5670R
DBE5670M
DBE5970R
DBE5970M
DBS5971MM
DIE5970M

AEG

PËRMBAJTJA

1. INFORMACIONI I SIGURISË DHE INSTALIMI.....	2
2. PËRSHKRIM I PRODUKTIT.....	3
3. PËRDORIMI I PËRDITSHËM.....	3
4. KUJDESI DHE PASTRIMI.....	4

PËR REZULTATE TË SHKËLQYERA

Faleminderit që zgjodhët këtë produkt AEG. Këtë produkt e kemi krijuar që të ketë performancë të përkryer për shumë vite, me teknologji inovative që e bëjnë jetën më të thjeshtë - karakteristika të cilat mund të mos i gjeni në pajisjet e zakonshme. Kushtojini disa minuta leximit të manualit për të marrë maksimumin nga ky produkt.

Vizitoni faqen tonë të internetit për:



Marrjen e këshillave të përdorimit, broshurave, informacionit për ndreqjen e problemeve, shërbimin dhe riparimin:

www.aeg.com/support



Regjistrimin e produktit tuaj për shërbim më të mirë:

www.registreaeg.com



Blerjen e aksesorëve, pjesëve të konsumueshme dhe pjesëve origjinale të këmbimit për pajisjen tuaj:

www.aeg.com/shop

KUJDESI DHE SHËRBIMI PËR KLIENTËT


Përdorni gjithmonë pjesë origjinale këmbimi.

Kur kontaktoni Qendrën tonë të Autorizuar të Shërbimit, sigurohuni që të dispononi të dhënat e mëposhtme: Modeli, PNC, numri serial.

Informacioni mund të gjendet në pllakën e specifikimeve.

 Paralajmërim / Të dhëna për sigurinë dhe kujdesin

 Të dhëna të përgjithshme dhe këshilla

 Të dhëna për ambientin

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

1. INFORMACIONI I SIGURISË DHE INSTALIMI

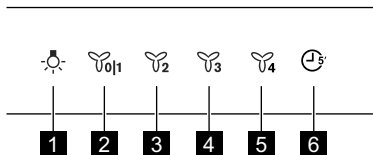


PARALAJMËRIM!

Referojuni broshurës tjetër “Udhëzimet për instalimin” për “Informacionin e sigurisë dhe instalimin”. Lexoni me kujdes kapitujt e “Sigurisë” përpara çdo përdorimi ose mirëmbajtjeje të pajisjes.

2. PËRSHKRIM I PRODUKTIT

2.1 Përmbledhje e panelit të kontrollit



Funksioni	Përshkrimi
1	Llamba Ndez dhe fik dritat.
2	Shpejtësia e parë / Fikur Motori kalon në nivelin e parë të shpejtësisë. Shtypja e dytë e fik pajisjen.
3	Shpejtësia e dytë Motori kalon në nivelin e dytë të shpejtësisë.
4	Shpejtësia e tretë Motori kalon në nivelin e tretë të shpejtësisë.
5	Shpejtësia maksimale Motori kalon në nivelin maksimal të shpejtësisë.
6	Kohëmatësi Fik pajisjen pas 5 minutash.

3. PËRDORIMI I PËRDITSHËM

3.1 Përdorimi i aspiratorit

Kontrolloni shpejtësinë e rekomanduar sipas tabelës më poshtë.

	Gjatë ngrohjes së ushqimit, gatimit me tenxhere të mbuluara.
	Gjatë gatimit me tenxhere të mbuluara në disa zona ose vatra gatimi, skuqjes së lehtë.
	Gjatë zierjes dhe skuqjes së sasive të mëdha të ushqimit pa kapak, gatimit në disa zona ose vatra gatimi.
	Gjatë gatimit dhe skuqjes së sasive të mëdha të ushqimit pa kapak, në lagështi të madhe.



Rekomandohet që ta lini aspiratorin në punë për rreth 15 minuta pas gatimit.

Për të përdorur aspiratorin:


- Shtypni butonin e parë të shpejtësisë për të ndezur pajisjen.

- Nëse është nevoja shtypni butonin e dritës për të ndriçuar sipërfaqen e gatimit.
- Nëse është nevoja, ndryshoni shpejtësinë duke shtypur butonin e dëshiruar.


Për të çaktivizuar pajisjen, shtypni sërish butonin e parë të shpejtësisë .

3.2 Kohëmatësi

Ky funksion lejon fikjen e pajisjes pas 5 minutash përdorimi. Funksioni mund të përdoret vetëm nëse pajisja punon me çfarëdo niveli shpejtësie të motorit.

1. Shtypni butonin .

Niveli i shpejtësisë së motorit fillon të pulsojë në ekran.

2. Pas 5 minutash pajisja fiket. Për të çaktivizuar funksionin, shtypni sërish butonin .

4. KUJDESI DHE PASTRIMI

4.1 Shënime mbi pastrimin

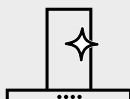


Agjentët e pastrimit

Pastroni sipërfaqen e pajisjes me një copë të butë me ujë të ngrohtë dhe një detergjent të butë.

Përdorni një leckë ose furçë të njomur në alkool etilik të çnatyruar ose përdorni produkte specifike për çelikun (lloji AISI 1.4016) për të pastruar pjesën e brendshme të pajisjes.

Pastroni njollat me një detergjent të butë.



Mbajeni aspiratorin të pastër

Pastrojeni pajisjen çdo muaj. Grumbullimi i yndyrës ose mbetjeve të tjera mund të shkaktojë zjarr.

Pastrojeni pjesën e brendshme të pajisjes dhe filtrat e yndyrës me kujdes nga yndyra. Filtrat e yndyrës mund të lahen në lavastovilje.

Lavastovilja duhet të vendoset në temperaturë të ulët dhe cikël të shkurtër. Filtri i yndyrës mund të çngjyroset, kjo nuk ka ndikim te performanca e pajisjes.



Aksesorët

Koha e ngopjes së filtrit të karbonit ndryshon në varësi të llojit të gatimit dhe sa rregullisht pastrohet filtri i yndyrës.

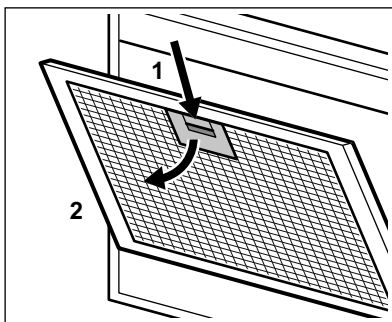
Filtrat e yndyrës duhet të pastrohen të paktën një herë në muaj.

4.2 Pastrimi i filtrit të yndyrës

Filtrat montohen me anë të kapëseve dhe kunjave në anën e kundërt.

Për të pastruar filtrin:

1. Shtypni dorezën e kapëses së montimit në panelin e filtrimit poshtë aspiratorit (1).



2. Anojeni lehtë pjesën e përparme të filtrit poshtë (2), më pas tërhiqeni.

Përsërisni dy hapat e parë për të gjithë filtrat.

3. Pastrojini filtrat duke përdorur një sfungjer me detergjente jo gërryese ose në një lavastovilje.



Lavastovilja duhet të vendoset në temperaturë të ulët dhe cikël të shkurtër. Filtri i yndyrës mund të çngjyroset, kjo nuk ka ndikim te performanca e pajisjes.

4. Për të montuar sërish filtrat, ndiqni dy hapat e parë në rendin e kundërt.

Përsërisni hapat për të gjithë filtrat nëse aplikohet.

4.3 Ndërrimi i filtrit të karbonit



PARALAJMËRIMI!

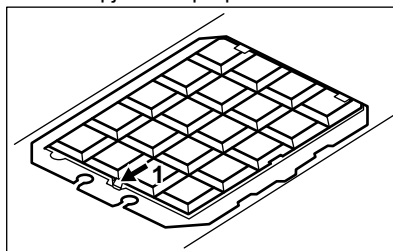
Filtri i karbonit nuk mund të lahet!

Për të ndërruar filtrin:

1. Hiqni filtrat e yndyrës nga pajisja.

Referojuni pjesës “Pastrimi i filtrit të yndyrës” në këtë kapitull.

2. Shtypni gjuhëzën (1) dhe anojeni lehtë pjesën e përparme të filtrit.





3. Për të instaluar një filtër të ri, kryeni të njëjtat hapa në rend të kundërt. Në çdo rast, është e nevojshme që të ndërrohen filtrat të paktën çdo katër muaj.

4.4 Ndërrimi i llambës

Kjo pajisje është e pajisur me një llambë LED. Kjo pjesë mund të ndërrohet vetëm nga një teknik. Në rast keqfunksionimi referojuni pjesës “Shërbimi” te kapitulli “Udhëzimet e sigurisë”.

5. ÇËSHTJE QË LIDHEN ME AMBIENTIN

Ricikloni materialet me simbolin . Vendoseni ambalazhin te kontejnerët e riciklimit nëse ka. Ndhmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Mos hidhni

pajisjet e shënuara me simbolin  e mbeturinave shtëpiake. Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МОНТАЖ.....	6
2. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА.....	7
3. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....	7
4. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....	8

ЗА ПЕРФЕКТНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим, че избрахте този продукт на АЕГ. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години, с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен – функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате от уреда по най-добрия начин.

Посетете нашия уебсайт, за да:



Вижте полезни съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности, информация за сервиз и ремонт:

www.aeg.com/support



Регистрирайте продукта си за по-добро обслужване:

www.registeraeg.com



Купете аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:


www.aeg.com/shop


ГРИЖИ И ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИТЕ


Винаги използвайте оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел „Обслужване“, трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC (номер на продукт), Сериен номер.

Информацията може да се намери на табелата с номинални стойности.

 Предупреждение/Внимание–Важна информация за безопасност

 Обща информация и съвети

 Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МОНТАЖ

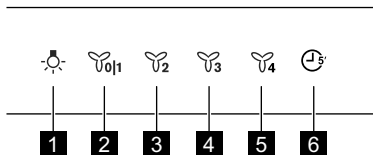


ВНИМАНИЕ!

Вижте отделната брошура с инструкции за инсталиране за Информация за безопасност и монтаж. Прочетете внимателно главите за безопасност преди всяка употреба или поддръжка на уреда.

2. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

2.1 Преглед на контролния панел



Функция	Описание
1 Лампа	Включване и изключване на лампи.
2 Първа скорост/изкл.	Моторът превключва на първа скорост. Уредът се изключва след второ натискане.
3 Втора скорост	Моторът превключва на втора скорост.
4 Трета скорост	Моторът превключва на трета скорост.
5 Максимална скорост	Моторът превключва на максимална скорост.
6 Таймер	Уредът се изключва след 5 минути.

3. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

3.1 Използване на абсорбатора

Проверете препоръчителната скорост в съответствие с таблицата по-долу.

	При затопляне на храна, готвене с поставен капак.
	При готвене с капак върху няколко зони за готвене или котлони, леко пържене.
	При варене и пържене на големи количества храна без капак, готвене на няколко зони за готвене или котлони.
	При варене и пържене на големи количества храна без капак, висока влажност.




Препоръчително е да оставите абсорбатора да работи приблизително 15 минути след готвене.

За да работите с абсорбаторът:

1. Натиснете първия бутон за скорост , за да включите уреда.
2. Ако е необходимо, натиснете бутон , за да осветите повърхността за готвене.


3. Ако е необходимо, сменете скоростта, като натиснете желания бутон.

За да изключите уреда, натиснете отново бутона на първа скорост .


3.2 Таймер

Тази функция позволява изключване на уреда след 5 минути работа.

Функцията може да се използва, само ако уредът работи, на която и да е скорост на мотора.

1. Натиснете бутона .
- Нивото на скоростта на мотора започва да мига на дисплея.

2. След 5 минути уредът се изключва.

За да изключите функцията, натиснете отново бутона .

4. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

4.1 Бележки относно почистването

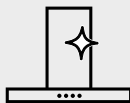


**Препарати
за почиства-
не**

Почистете лицевата част на фурната с мека кърпа с топла вода и лек препарат за почистване.

Използвайте кърпа или четка, напоени с денатуриран етилов алкохол или използвайте определени за стомана продукти (тип AISI 1.4016), за да почистите вътрешността на уреда.

Почистете петната с лек почистващ препарат.



**Поддържай-
те абсорба-
тора чист.**

Почиствайте уреда ежемесечно. Натрупвания на мазнини или други остатъци могат да доведат до пожар.

Надлежно почиствайте мазнини по вътрешността на уреда и филтрите за мазнини. Филтрите за мазнини могат да се почистват в съдомиялна.

Съдомиялната трябва да е настроена на ниска температура и кратък цикъл. Филтърът за мазнини може да загуби цвета си, но това не влияе върху работата на уреда.



Акcesoари

Времето за насищане на филтъра с активен въглен зависи от типа готвене и редовността на почистване на филтъра за мазнини.

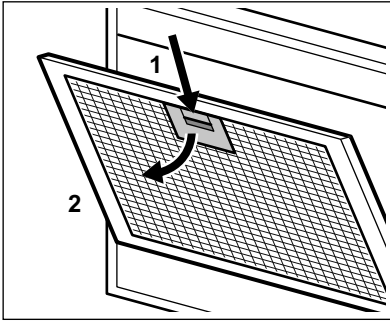
Филтрите за мазнина трябва да се почистват поне веднъж месечно.

4.2 Почистване на филтъра за мазнини

Филтрите се монтират с помощта на скоби и щифтове, разположени от обратната страна.

За да почистите филтъра:

1. Натиснете дръжката на скобата за монтаж върху панела на филтъра под абсорбатора (1).



2. Леко наклонете предната част на филтъра надолу (2), след което дръпнете.

Повторете първите две стъпки за всички филтри.

3. Почистете филтрите с помощта на гъба и неабразивни препарати или в съдомиялна.



Съдомиялната трябва да е настроена на ниска температура и кратък цикъл. Филтърът за мазнини може да загуби цвета си, но това не влияе върху работата на уреда.

4. За монтиране на филтрите изпълнете първите две стъпки в обратен ред.

Повторете стъпките за всички филтри, ако е приложимо.

4.3 Смяна на филтъра с активен въглен

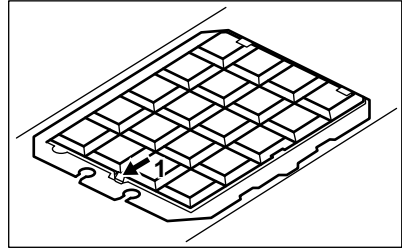


ВНИМАНИЕ!

Филтърът с активен въглен не трябва да се мие!

За да смените филтъра:

1. Извадете филтрите за мазнини от уреда.
Вижте „Почистване на филтъра за мазнини“ в тази глава.
2. натиснете ушенцето (1) и леко наклонете предната част на филтъра.





3. За монтиране на нов филтър изпълнете стъпките в обратен ред.
При всички случаи е необходимо да смените филтрите поне на всеки четири месеца.

4.4 Смяна на лампичката

Този уред е снабден със светодиодна лампичка (LED). Тази част трябва да се смени единствено от техник. В случай на неизправност вижте „Обслужване“ в глава „Инструкции за безопасност“.

5. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

SADRŽAJ

1. SIGURNOSNE UPUTE I POSTAVLJANJE.....	10
2. OPIS PROIZVODA.....	11
3. SVAKODNEVNA UPORABA.....	11
4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....	12

ZA SAVRŠENE REZULTATE

Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj AEG proizvod. Proizveli smo ga kako bi vam pružio godine besprijekornog rada, s inovativnim tehnologijama koje život čine jednostavnijim - svojstva koja ne možete pronaći kod običnih uređaja. Molimo vas da odvojite nekoliko minuta za čitanje kako biste dobili ono najbolje od njega.

Posjetite našu internetsku stranicu za:



Dobivanje savjeta o korištenju, rješavanje problema, brošure i informacije o servisu i popravcima:

www.aeg.com/support



Registrirajte svoj proizvod za bolju uslugu:

www.registreaeg.com





Kupujte dodatnu opremu, potrošni materijal i originalne rezervne dijelove za svoj uređaj:


www.aeg.com/shop

SLUŽBA ZA KUPCE I SERVIS

Obavezno koristite originalne rezervne dijelove. Prilikom kontaktiranja ovlaštenog servisnog centra neka vam pri ruci budu sljedeći podaci: Model, PNC, serijski broj. Informacije možete pronaći na natpisnoj pločici.

 Upozorenje / Oprez - sigurnosne informacije

 Opće informacije i savjeti

 Ekološke informacije

Zadržava se pravo na izmjene.

1. SIGURNOSNE UPUTE I POSTAVLJANJE

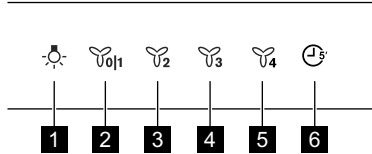


UPOZORENJE!

Pogledajte sigurnosnu knjižicu s uputama za postavljanje radi podataka o sigurnosti i postavljanju. Pažljivo pročitajte poglavlja o sigurnosti prije uporabe ili održavanja uređaja.

2. OPIS PROIZVODA

2.1 Pregled upravljačke ploče



Funkcija	Opis
1 Svjetlo	Uključuje i isključuje svjetlo.
2 Prva brzina / Isklj.	Motor prebacuje na prvu razinu brzine. Drugi pritisak isključuje uređaj.
3 Druga brzina	Motor prebacuje na drugu razinu brzine.
4 Treća brzina	Motor prebacuje na treću razinu brzine.
5 Maksimalna brzina	Motor se prebacuje na maksimalnu razinu brzine.
6 Tajmer	Nakon 5 minuta isključite uređaj.

3. SVAKODNEVNA UPORABA

3.1 Uporaba nape

Provjerite preporučenu brzinu prema donjoj tablici.

	Prilikom zagrijavanja hrane, kuhanje s pokrivenim posudama.
	Prilikom kuhanja s pokrivenim posudama na više zona kuhanja ili plamenika, blago prženje.
	Prilikom ključanja i prženja velikih količina hrane bez poklopca, kuhanja na više zona kuhanja ili plamenika.
	Prilikom ključanja i prženja velikih količina hrane bez poklopca, visoka vlažnost.



Preporuča se ostaviti napu da radi oko 15 minuta nakon kuhanja.

Za upravljanje napom:

1. Pritisnite prvu tipku brzine kako biste uključili uređaj.


2. Ako je potrebno, pritisnite tipku za svjetlo za osvjetljavanje površine za kuhanje.
3. Ako je potrebno, promijenite brzinu pritiskom na željenu tipku. Za isključivanje uređaja ponovno pritisnite tipku prve brzine .

3.2 Tajmer

Ova funkcija omogućuje isključivanje uređaja nakon 5 minuta rada. Funkcija se može koristiti samo ako uređaj radi na bilo kojoj razini brzine motora.

1. Pritisnite tipku .

Razina brzine motora počinje bljeskati na zaslonu.

2. Nakon 5 minuta uređaj se isključuje. Za isključivanje funkcije ponovno pritisnite tipku .

4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

4.1 Napomene o čišćenju

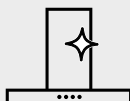


Sredstva za čišćenje

ovršinu uređaja očistite mekom krpom namočenom u mlaku vodu i blagim deterdžentom.

Za čišćenje unutrašnjosti uređaja koristite krpu ili četku natopljenu u denaturirani etilni alkohol ili koristite posebne proizvode od čelika (AISI 1,4016).

Mrlje očistite blagim deterdžentom.



Redovito čistite napu

Uređaj čistite svaki mjesec. Nakupljanje masti ili drugih ostataka može uzrokovati požar.

Unutrašnjost i filtre za masnoću pažljivo odmastite. Filtri za masnoću mogu se prati u perilici posuđa.

Perilica mora biti postavljena na nisku temperaturu i kratak ciklus. Filtar za masnoću može izgubiti boju, to nema utjecaja na rad uređaja.



Dodatna oprema

Vrijeme zasićenja filtra s ugljenom varira ovisno o vrsti kuhanja i pravilnosti čišćenja filtra za masnoću.

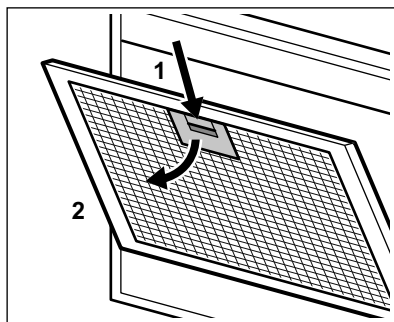
Filtri za masnoću moraju se čistiti najmanje jednom mjesečno.

4.2 Čišćenje filtra za masnoću

Filtri se montiraju pomoću kopči i zatika na suprotnoj strani.

Čišćenje filtra:

1. Pritisnite ručku montažne kopče na ploči filtra ispod nape (1).



2. Lagano nagnite prednji dio filtra prema dolje (2), a zatim ga povucite. Ponovite prva dva koraka za sve filtre.

- Očistite filtre pomoću spužve s deterdžentima koji nisu abrazivni ili u perilici posuđa.



Perilica mora biti postavljena na nisku temperaturu i kratak ciklus. Filtar za masnoću može izgubiti boju, to nema utjecaja na rad uređaja.

- Za montažu filtra, slijedite prva dva koraka obrnutim redoslijedom.

Ponovite korake za sve filtre ako je primjenjivo.

4.3 Zamjena filtra s ugljenom



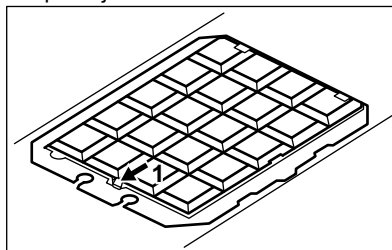
UPOZORENJE!

Filtar s ugljenom nije periv!

Zamjena filtra:

- Izvadite filtre za masnoću iz uređaja. Pogledajte "Čišćenje filtra za masnoću" u ovom poglavlju.

- pritisnite jezičac (1) i lagano nagnite prednji dio filtra.




- Da biste instalirali novi filter, izvršite iste korake obrnutim redoslijedom.


U svakom slučaju, potrebno je zamijeniti filtre najmanje svaka četiri mjeseca.

4.4 Zamjena žarulje

Ovaj uređaj opremljen je LED žaruljom. Ovaj dio može zamijeniti samo tehničar. U slučaju bilo kakve neispravnosti, pogledajte "Servis" u poglavlju "Sigurnosne upute".

5. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene

simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A INSTALACE.....	14
2. POPIS SPOTŘEBIČE.....	15
3. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....	15
4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	16

PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí navštívit pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

Navštivte naše stránky ohledně:



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích a servisní informace získáte na:

www.aeg.com/support



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:

www.registreaeg.com





Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:


www.aeg.com/shop

PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly. Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje: Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo. Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku.

 Upozornění / Důležité bezpečnostní informace

 Všeobecné informace a rady

 Poznámky k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A INSTALACE

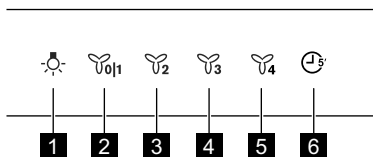


VAROVÁNÍ!

Bezpečnostní informace a instalaci naleznete v samostatná příručce s pokyny k instalaci. Před jakýmkoliv použitím či údržbou spotřebiče si pečlivě přečtěte kapitoly o bezpečnosti.

2. POPIS SPOTŘEBIČE

2.1 Přehled ovládacího panelu



Funkce	Popis	
1	Osvětlení	K zapnutí a vypnutí osvětlení.
2	První nastavení otáček / vypnuto	Motor přepne na první nastavení otáček. Druhým stisknutím se spotřebič vypne.
3	Druhé nastavení otáček	Motor přepne na druhé nastavení otáček.
4	Třetí nastavení otáček	Motor přepne na třetí nastavení otáček.
5	Maximální otáčky	Motor přepne na maximální nastavení otáček.
6	Časovač	Vypne spotřebič po pěti minutách.

3. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

3.1 Používání odsavače par

Doporučené otáčky naleznete v níže uvedené tabulce.

	Při ohřevu jídla, při vaření se zakrytými nádobami.
	Při vaření se zakrytými nádobami na více varných zónách nebo hořácích, při mírném smažení.
	Při vaření (vody) a smažení velkého množství jídla bez poklice, při vaření na více varných zónách nebo hořácích.
	Při vaření (vody) a smažení velkého množství jídla bez poklice, při vysoké vlhkosti.



Doporučuje se nechat odsavač par zapnutý ještě přibližně 15 minut po dokončení přípravy jídla.

Jak uvést do provozu odsavač par,:

- Spotřebič zapnete stisknutím prvního tlačítka otáček .


- V případě potřeby stiskněte tlačítko pro osvětlení varné plochy.
- V případě potřeby změňte otáčky stisknutím příslušného tlačítka. Spotřebič vypnete opětovným stisknutím prvního tlačítka nastavení otáček .

3.2 Časovač

Pomocí této funkce lze nastavit vypnutí spotřebiče po pěti minutách provozu. Funkci lze použít pouze tehdy, pokud spotřebič pracuje při některém z nastavení otáček motoru.

1. Stiskněte tlačítko .

Na displeji začne blikat nastavení otáček motoru.

2. Po pěti minutách se spotřebič vypne. Funkci vypnete opětovným stisknutím tlačítka .

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

4.1 Poznámky k čištění

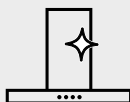


Čistící prostředky

Povrch spotřebiče otřete měkkým hadříkem namočeným v roztoku teplé vody a šetrného mycího prostředku.

K čištění vnitřku spotřebiče použijte hadřík nebo kartáček namočený v denaturovaném ethanolu nebo použijte speciální produkty určené pro ocel (typu AISI 1.4016).

Skvrny vyčistěte pomocí šetrného čistícího prostředku.



Odsavač par udržujte vždy čistý

Spotřebič čistěte každý měsíc. Hromadění mastnoty či zbytků jídel může způsobit požár.

Vnitřek a tukové filtry šetrně očistěte od tuku. Tukové filtry lze mýt v myčce nádobí.

Myčka nádobí musí být nastavena na nízkou teplotu a krátký program. U tukového filtru může dojít k barevné změně, ale nemá to žádný vliv na výkon spotřebiče.



Příslušenství

Doba nasycení uhlíkového filtru se liší v závislosti na typu přípravy jídla a četnosti čištění tukového filtru.

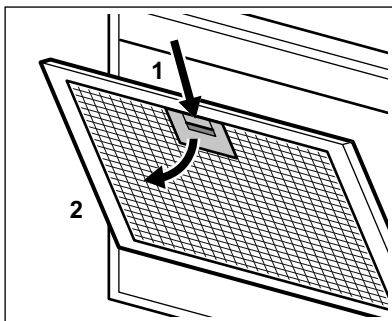
Tukové filtry je nutné čistit alespoň jednou za měsíc.

4.2 Čištění tukového filtru

Filtry jsou uchyceny na protější straně pomocí úchytek a svorek.

Čištění filtru:

1. Stiskněte držadlo úchytky na panelu filtru pod odsavačem par (1).



2. Přední část filtru naklopte mírně dolů (2) a poté zatáhněte. Opakujte první dva kroky postupu u všech filtrů.

3. Filtry omyjte pomocí houbičky s neabrazivními čisticími prostředky nebo použijte myčku nádobí.



Myčka nádobí musí být nastavena na nízkou teplotu a krátký program. U tukového filtru může dojít k barevné změně, ale nemá to žádný vliv na výkon spotřebiče.

4. Při instalaci filtrů zpět proveďte první dva kroky postupu v opačném pořadí.

V případě potřeby opakujte postup u všech filtrů.

4.3 Výměna uhlíkového filtru

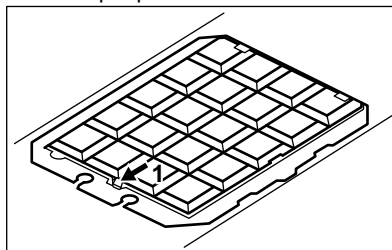


VAROVÁNÍ!
Uhlíkový filtr je neomyvatelný!

Výměna filtru:

1. Vyjměte tukové filtry ze spotřebiče. Viz „Čištění tukového filtru“ v této kapitole.

2. Stiskněte zoubek (1) a mírně naklopte přední část filtru.





3. Při instalaci nového filtru proveďte stejný postup v opačném pořadí. V každém případě je nutné měnit filtry nejméně každé čtyři měsíce.

4.4 Výměna žárovky

Spotřebič se dodává s žárovkou typu LED. Tento díl smí vyměnit pouze školený technik. V případě jakékoliv závady viz část „Servis“ v kapitole „Bezpečnostní pokyny“.

5. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče

určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. SIKKERHEDSINFORMATION OG INSTALLATION.....	18
2. PRODUKTBESKRIVELSE.....	19
3. DAGLIG BRUG.....	19
4. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING.....	20

FOR PERFEKTE RESULTATER

Tak, fordi du valgte dette produkt fra AEG. Vi har skabt det, så du kan nyde en uovertruffen funktionsevne i mange år med nyskabende teknologi, der gør livet lettere – funktioner, som du ikke finder i almindelige apparater. Brug et par minutter på at læse mere – så du kan få det bedste ud af det.

Besøg vores hjemmeside for at:



Få rådgivning, brochurer, fejlfinding, service- og reparationsinformation:
www.aeg.com/support



Få bedre service ved at registrere dit produkt:
www.registeraeg.com




Køb tilbehør, forbrugsvarer og originale reservedele til dit produkt:
www.aeg.com/shop


KUNDEPLEJE OG SERVICE

Brug altid originale reservedele.

Sørg for at have følgende data tilgængelig, når du kontakter service: Model, PNC, Serienummer.

Du finder oplysningerne på maskinens typeskilt.

 Advarsel/Forsigtig-Sikkerhedsanvisninger

 Generelle oplysninger og gode råd

 Miljøoplysninger

Ret til ændringer uden varsel forbeholdes.

1. SIKKERHEDSINFORMATION OG INSTALLATION

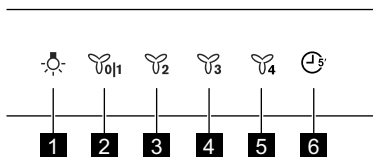


ADVARSEL!

Se det separate hæfte med installationsinstruktioner for sikkerhedsinformation og installation. Læs kapitlerne om sikkerhed omhyggeligt inden enhver brug eller vedligeholdelse af apparatet.

2. PRODUKTBEKRIVELSE

2.1 Oversigt over betjeningspanel



Funktion	Beskrivelse
1	Lampe Slår lamperne til og fra.
2	Første hastighed/Slukket Motoren skifter til første hastighedsniveau. Et andet tryk slukker for apparatet.
3	Anden hastighed Motoren skifter til andet hastighedsniveau.
4	Tredje hastighed Motoren skifter til tredje hastighedsniveau.
5	Maksimal hastighed Motoren skifter til maksimalt hastighedsniveau.
6	Timer Slukker apparatet efter 5 minutter.

3. DAGLIG BRUG

3.1 Brug af emhætten

Kontroller den anbefalede hastighed i henhold til nedenstående tabel.

	Opvarmning af mad og tilberedning med gryder med låg på.
	Tilberedning af mad i gryder med låg på på flere kogezone eller blus, let stegning.
	Kogning og stegning af store mængder mad uden låg på, madtilberedning på flere kogezone eller blus.
	Kogning og stegning af store mængder mad uden låg på, meget fugt.



Vi anbefaler, at man lader emhætten køre videre i ca. 15 minutter efter madlavningen.

For at betjene emhætten:



1. Tryk på den første hastighedsknap for at tænde apparatet.

2. Hvis det er nødvendigt, trykkes på lysknappen for at oplyse madlavningsoverfladen.
3. Hvis det er nødvendigt, skiftes hastigheden ved at trykke på den ønskede knap.

Sluk for enheden ved igen at trykke på den første hastighedsknap .

3.2 Timer

Funktionen slukker apparatet efter 5 minutter. Funktionen kan kun bruges, hvis apparatet kører med en bestemt motorhastighed.

1. Tryk på knappen .
Motorhastigheden starter med at blinke i displayet.
2. Efter 5 minutter slukker apparatet.
Sluk apparatet ved at trykke på  igen.

4. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

4.1 Bemærkninger om rengøring

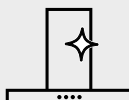


Rengøringsmidler

Rengør apparatets overflade med en blød klud opvredet i varmt vand tilsat et rengøringsmiddel.

Brug en klud eller en børste, der er gennemblødt i denatureret ethylalkohol, eller brug specifikke produkter til stål (AISI 1.4016-type) til at rengøre apparatets inderside.

Rengør pletter med et mildt rengøringsmiddel.



Hold emhætten ren

Rengør apparatet hver måned. Ophobning af fedt eller andre rester kan medføre en brand.

Rengør indersiden og fedtfilterne omhyggeligt for fedt. Fedtfiltere kan vaskes i en opvaskemaskine.

Opvaskemaskinen skal være indstillet til lave temperaturer og en kort cyklus. Fedtfilteret kan blive misfarvet, men det har ingen indvirkning på filterets ydelse.



Tilbehør

Kulfilterets holdbarhed afhænger af typen af madlavning, og hvor ofte fedtfilterne rengøres.

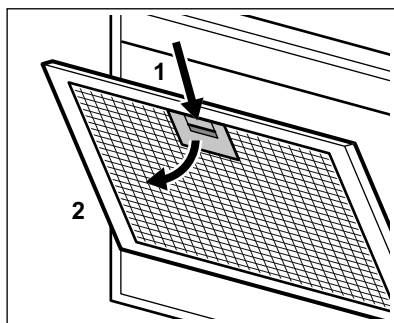
Fedtfiltere skal rengøres mindst en gang om måneden.

4.2 Rengøring af fedtfilteret

Filterne er monteret med clips og stifter i den modsatte side.

Rengøring af filteret:

1. Tryk på grebet til monteringsclipsen på filterpanelet under emhætten (1).



2. Vip forsiden af filteret let nedad (2) og træk.
Gentag de første to trin på alle filterne.

3. Rengør filtrene med en svamp med ikke-skurende rengøringsmidler eller i opvaskemaskinen.

i Opvaskemaskinen skal være indstillet til lave temperaturer og en kort cyklus. Fedtfilteret kan blive misfarvet, men det har ingen indvirkning på filterets ydelse.

4. Filtrene monteres igen ved at man følger de første to trin i omvendt rækkefølge.
Gentag dette på alle de filtre, hvor det er relevant.

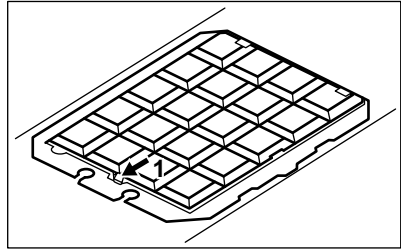
4.3 Udskiftning af kulfilter

! **ADVARSEL!**
Kulfilteret kan ikke vaskes!

Sådan udskiftes filteret:

1. Fjern fedtfilterene fra apparatet. Vi henviser til afsnittet "Rengøring af fedtfilteret".

2. Tryk på stiften (1) og vip forsiden af filteret let.




3. Når du skal installere det nye filter, gentages proceduren i omvendt rækkefølge.


Det er under alle omstændigheder nødvendigt at udskifte filtrene mindst hver fjerde måned.

4.4 Udskiftning af pæren

Dette apparat er forsynet med LED-lampe. Denne del må kun udskiftes af teknikeren. Ved funktionsfejl følges "Service" i kapitlet "Sikkerhedsvejledning".

5. MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.

Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE EN INSTALLATIE.....	22
2. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT.....	23
3. DAGELIJKS GEBRUIK.....	23
4. ONDERHOUD EN REINIGING.....	24

VOOR PERFECTE RESULTATEN

Bedankt dat u voor dit AEG-product heeft gekozen. Dit apparaat is ontworpen om vele jaren uitstekend te presteren, met innovatieve technologieën die het leven gemakkelijker helpen maken – functies die gewone apparaten wellicht niet hebben. Neem een paar minuten de tijd om het door te lezen zodat u er optimaal van kunt profiteren.

Ga naar onze website voor:



Advies over gebruik, brochures, het oplossen van problemen, onderhouds- en reparatie-informatie:

www.aeg.com/support



Registreer uw product voor een betere service:

www.registeraeg.com



Koop accessoires, verbruiksartikelen en originele reserveonderdelen voor uw apparaat:

www.aeg.com/shop

KLANTENSERVICE


Gebruik altijd originele onderdelen.

Als u contact opneemt met de klantenservice zorg dat u de volgende gegevens bij de hand hebt: Model, productnummer, serienummer.

De informatie staat op het typeplaatje.

 Waarschuwing / Belangrijke veiligheidsinformatie

 Algemene informatie en tips

 Milieu-informatie

Wijzigingen voorbehouden.

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE EN INSTALLATIE

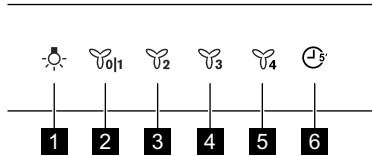


WAARSCHUWING!

Raadpleeg het aparte installatie-instructieboekje voor veiligheidsinformatie en installatie. Lees de hoofdstukken over Veiligheid zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt of onderhoudt.

2. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

2.1 Overzicht bedieningspaneel



Functie	Beschrijving
1	Lamp Schakelt de lampen in en uit.
2	Eerste snelheid/Uit De motor schakelt over naar het eerste snelheidsniveau. Tweede druk schakelt het apparaat uit.
3	Tweede snelheid De motor schakelt over naar het tweede snelheidsniveau.
4	Derde snelheid De motor schakelt over naar het derde snelheidsniveau.
5	Maximale snelheid De motor schakelt over naar het maximale snelheidsniveau.
6	Timer Schakelt het apparaat na 5 minuten uit.

3. DAGELIJKS GEBRUIK

3.1 De kap gebruiken

Controleer de aanbevolen snelheid volgens onderstaande tabel.



	Tijdens het opwarmen van voedsel, koken met potten met deksel.
	Tijdens het koken met potten met deksel op meerdere kookzones of branders, zachtjes bakken.
	Tijdens het koken en bakken van grote hoeveelheden voedsel zonder deksel, koken op meerdere kookzones of branders.
	Tijdens het koken en bakken van grote hoeveelheden voedsel zonder deksel, grote luchtvochtigheid.



Het wordt aanbevolen om de kap ongeveer 15 minuten na het koken te laten werken.

Om de kap:


1. Druk op de eerste snelheidsknop om het apparaat in te schakelen.

2. Druk indien nodig op de lichtknop  om het kookoppervlak te verlichten.
 3. Wijzig indien nodig de snelheid door op de gewenste knop te drukken.
- Om het apparaat uit te schakelen drukt u nogmaals op de eerste snelheidsknop .

3.2 Timer

Met deze functie kan het apparaat na 5 minuten gebruik worden uitgeschakeld.

De functie kan alleen worden gebruikt als het apparaat op elke motorsnelheid werkt.

1. Druk op de toets . Het motorsnelheidsniveau begint te knipperen op het display.
 2. Na 5 minuten schakelt het apparaat uit.
- Om de functie uit te schakelen drukt u opnieuw op de knop .

4. ONDERHOUD EN REINIGING

4.1 Opmerkingen over schoonmaken

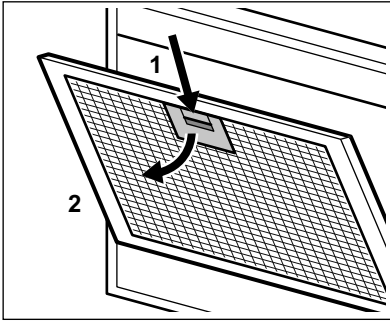
 <p>Reinigingsmiddelen</p>	<p>Maak het oppervlak van het apparaat schoon met een zachte doek, warm water en een mild reinigingsmiddel.</p> <hr/> <p>Gebruik een doek of borstel gedrenkt in gedenatureerde ethylalcohol of gebruik specifieke producten voor staal (type AISI 1.4016) om de binnenkant van het apparaat te reinigen.</p> <hr/> <p>Reinig vlekken met een mild reinigingsmiddel.</p>
 <p>Houd de kap schoon</p>	<p>Reinig het apparaat elke maand. Vetophoping of andere resten kunnen brand veroorzaken.</p> <hr/> <p>Reinig de binnen- en vetfilters zorgvuldig zodat er geen vet meer achterblijft. U kunt vetfilters ook in de afwasmachine wassen. De vaatwasser moet op een lage temperatuur en een korte cyclus worden ingesteld. De vetfilter kan verkleuren, maar dat heeft geen invloed op de prestaties van het apparaat.</p>
 <p>Accessoires</p>	<p>De verzadigingstijd van de koolfilter varieert afhankelijk van het type koken en de regelmaat van het reinigen van de vetfilter.</p> <hr/> <p>Vetfilters moeten ten minste eenmaal per maand worden gereinigd.</p>

4.2 De vetfilter reinigen

Filters worden gemonteerd met behulp van clips en pennen aan de andere kant.

De filter reinigen:

1. Druk op de handgreep van de montageclip op het filterpaneel onder de kap (1).



2. Kantel de voorkant van de filter iets naar beneden (2) en trek vervolgens. Herhaal de eerste twee stappen voor alle filters.
3. Reinig de filters met een spons met niet-schurende reinigingsmiddelen of in een vaatwasser.



De vaatwasser moet op een lage temperatuur en een korte cyclus worden ingesteld. De vetfilter kan verkleuren, maar dat heeft geen invloed op de prestaties van het apparaat.

4. Voer de eerste twee stappen in omgekeerde volgorde uit om de filters terug te plaatsen. Herhaal de stappen voor alle filters indien van toepassing.

4.3 De koolfilter vervangen



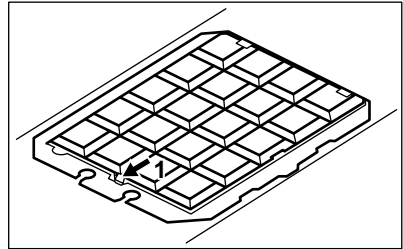
WAARSCHUWING!
De koolfilter is NIET afwasbaar!

5. MILIEUBESCHERMING

Recycleer de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte afvalcontainer om het te recyclen. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycleer op een correcte manier het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi

Om de filter te vervangen:

1. Haal de vetfilters uit het apparaat. Zie "De vetfilter reinigen" in dit hoofdstuk.
2. druk op de flap (1) en kantel de voorzijde van de filter lichtjes.



3. Voer dezelfde stappen in omgekeerde volgorde uit om een nieuwe filter te installeren.

In ieder geval moeten de filters ten minste om de vier maanden worden vervangen.

4.4 Het lampje vervangen

Dit apparaat wordt geleverd met een ledlamp. Dit onderdeel kan alleen door een technicus worden vervangen. Raadpleeg in geval van storingen "Service" in het hoofdstuk "Veiligheidsinstructies".

apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

CONTENTS

1. SAFETY INFORMATION AND INSTALLATION.....	26
2. PRODUCT DESCRIPTION.....	27
3. DAILY USE.....	27
4. CARE AND CLEANING.....	28

FOR PERFECT RESULTS

Thank you for choosing this AEG product. We have created it to give you impeccable performance for many years, with innovative technologies that help make life simpler – features you might not find on ordinary appliances. Please spend a few minutes reading to get the very best from it.

Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service and repair information:
www.aeg.com/support



Register your product for better service:
www.registeraeg.com



Buy Accessories, Consumables and Original spare parts for your appliance:
www.aeg.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE


Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, PNC, Serial Number.

The information can be found on the rating plate.

 Warning / Caution-Safety information

 General information and tips

 Environmental information

Subject to change without notice.

1. SAFETY INFORMATION AND INSTALLATION

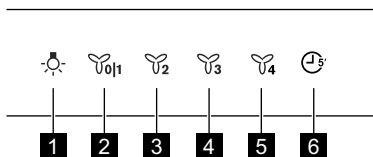


WARNING!

Refer to the separate Installation Instructions booklet for Safety Information and Installation. Read carefully the Safety chapters before any use or maintenance of the appliance.

2. PRODUCT DESCRIPTION

2.1 Control panel overview



Function	Description
1	Lamp Turns the lights on and off.
2	First speed / Off The motor switches to first speed level. Second press turns off the appliance.
3	Second speed The motor switches to second speed level.
4	Third speed The motor switches to third speed level.
5	Maximum speed The motor switches to maximum speed level.
6	Timer Turns off the appliance after 5 minutes.

3. DAILY USE

3.1 Using the hood

Check the recommended speed according to the table below.

	While heating up food, cooking with covered pots.
	While cooking with covered pots on multiple cooking zones or burners, gentle frying.
	While boiling and frying big quantities of food without a lid, cooking on multiple cooking zones or burners.
	While boiling and frying big quantities of food without a lid, big humidity.

It is recommended to leave the hood operating for approximately 15 minutes after cooking.

To operate the hood:

1. Press the first speed button to switch on the appliance.

2. If needed, press the light button to illuminate the cooking surface.

3. If needed, change the speed by pressing the desired button.

To turn off the appliance press the first speed button again.


3.2 Timer

This function allows to turn off the appliance after 5 minutes of operating. The function can be used only if the appliance operates at any motor speed level.

1. Press the  button.

Motor speed level starts to flash on the display.

2. After 5 minutes the appliance turns off.

To turn off the function press the  button again.

4. CARE AND CLEANING

4.1 Notes on cleaning

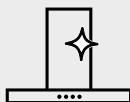


Cleaning Agents

Clean the surface of the appliance with a soft cloth with warm water and a mild detergent.

Use a cloth or a brush soaked in denatured ethyl alcohol or use specific products for steel (AISI 1.4016 type) to clean the interior of the appliance.

Clean stains with a mild detergent.



Keep the hood clean

Clean the appliance each month. Fat accumulation or other residue may cause fire.

Clean the interior and grease filters carefully from fat. Grease filters can be washed in a dishwasher.

The dishwasher must be set to a low temperature and a short cycle. The grease filter may discolour, it has no influence on the performance of the appliance.



Accessories

The time of saturation of the charcoal filter varies depending on the type of cooking and the regularity of cleaning the grease filter.

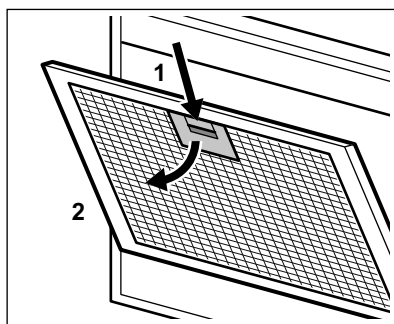
Grease filters must be cleaned at least once a month.

4.2 Cleaning the grease filter

Filters are mounted with the use of clips and pins on the opposite side.

To clean the filter:

1. Press the handle of the mounting clip on the filter panel underneath the hood (1).



2. Slightly tilt the front of the filter downwards (2), then pull. Repeat the first two steps for all filters.

3. Clean the filters using a sponge with non abrasive detergents or in a dishwasher.

i The dishwasher must be set to a low temperature and a short cycle. The grease filter may discolour, it has no influence on the performance of the appliance.

4. To mount the filters back follow the first two steps in reverse order. Repeat the steps for all filters if applicable.

4.3 Replacing the charcoal filter



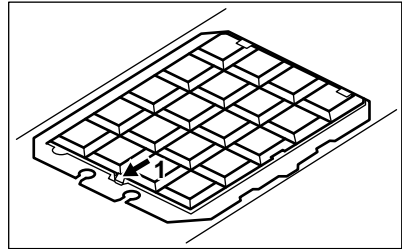
WARNING!
The charcoal filter is non-washable!

To replace the filter:

1. Remove the grease filters from the appliance.

Refer to "Cleaning the grease filter" in this chapter.

2. press the tab (1) and slightly tilt the front of the filter.





3. To install a new filter, perform the same steps in reverse order. In any case, it is necessary to replace the filters at least every four months.

4.4 Replacing the lamp

This appliance is supplied with a LED lamp. This part can be replaced by a technician only. In case of any malfunction refer to "Service" in the "Safety Instructions" chapter.

5. ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose of

appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

SISUKORD

1. OHUTUSINFO JA PAIGALDAMINE.....	30
2. TOOTE KIRJELDUS.....	31
3. IGAPÄEVANE KASUTAMINE.....	31
4. PUHASTUS JA HOOLDUS.....	32

PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMISEKS

Täname teid selle AEG toote valimise eest. Lõime toote, mis võimaldab teil aastaid nautida laitmatuid tulemusi ning lihasime elu lihtsamaks ja kergemaks muutvaid innovaatilisi tehnoloogiaid – omadusi, mida te tavaliste seadmete juures ei pruugi leida. Leidke mõni minut aega ning lugege, kuidas seadmega parimaid tulemusi saavutada.

Külastage meie veebisaiti:



Nõuandeid, brošüüre, veaotsingu, teavet teeninduse ja parandusvõimaluste kohta:

www.aeg.com/support



Registreerige oma toote parema teeninduse saamiseks:

www.registreaeg.com



Ostke lisaseadmeid, tarvikuid ja originaalvaruosi:


www.aeg.com/shop


KLIENDITEENINDUS


Soovitame alati kasutada originaalvaruosi.

Teenindusse pöördumisel peaksid teil olema varuks järgmised andmed: Mudel, tootenumber (PNC), seerianumber.

Andmed leiate seadme andmesildilt.

 Hoiatus / oluline ohutusinfo

 Üldine informatsioon ja nõuanded

 Keskkonnateave

Jäetakse õigus teha muutusi.

1. OHUTUSINFO JA PAIGALDAMINE

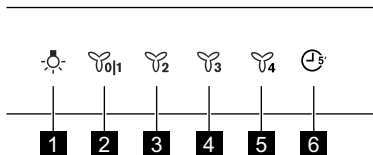


HOIATUS!

Ohutusinfo ja paigaldamise kohta leiate teavet eraldi paigaldusjuhiste lehelt. Enne seadme kasutamist või hooldustoiminguid lugege tähelepanelikult ohutust käsitlevaid peatükke.

2. TOOTE KIRJELDUS

2.1 Juhtpaneeli ülevaade



Funktsioon	Kirjeldus
1	Lamp Lülitab valgustuse sisse ja välja.
2	Esimene kiirus / Väljas Mootor lülitub esimesele kiirusele. Teine vajutus lülitab seadme välja.
3	Teine kiirus Mootor lülitub teisele kiirusele.
4	Kolmas kiirus Mootor lülitub kolmandale kiirusele.
5	Maksimumkiirus Mootor lülitub maksimumkiirusele.
6	Taimer Lülitab seadme 5 minuti pärast välja.

3. IGAPÄEVANE KASUTAMINE

3.1 Õhupuhaсти kasutamine

Kontrollige soovitatavaid kiirusi allolevast tabelist.

	Toidu soojendamine, toiduvalmistamine kaanega nõudes.
	Toiduvalmistamine kaanega nõudes mitmel keedualal või põletil, kerge praadimine.
	Keetmine ja suuremate koguste praadimine ilma kaaneta, toiduvalmistamine mitmel keedualal või põletil.
	Keetmine ja suuremate koguste praadimine ilma kaaneta, suur niiskus.

i Pärast toiduvalmistamise lõppu soovitatakse õhupuhaсти umbes 15 minutiks tööle jätta.

Õhupuhaсти kasutamiseks:

1. Vajutage esimese kiiruse nuppu , et seade sisse lülitada.



2. Vajadusel vajutage valgustinuppu , et tööpinda valgustada.

3. Vajadusel muutke kiirust, vajutades sobivat nuppu.

Seadme väljalülitamiseks vajutage uuesti esimest kiirusenuppu .


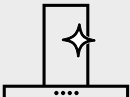

3.2 Taimer

See funktsioon võimaldab seadme pärast 5 minutit kestnud kasutust välja lülitada. Funktsiooni saab kasutada ainult siis, kui seadmel on valitud mõni mootorikiirus.

1. Vajutage -nuppu. Ekraanil hakkab vilkuma mootorikiiruse tase.
2. 5 minuti pärast lülitub seade välja. Funktsiooni väljalülitamiseks vajutage uuesti  nuppu.

4. PUHASTUS JA HOOLDUS

4.1 Juhised puhastamiseks

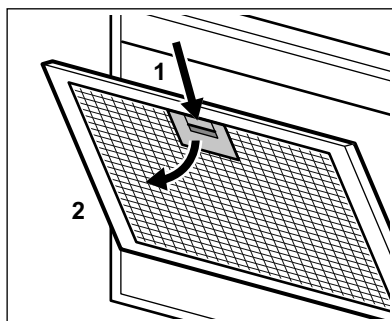
 <p>Puhastusvahendid</p>	<p>Puhastage seadme pinda pehme lapi, sooja vee ning pehmetoimelise pesuvahendiga.</p> <hr/> <p>Seadme sisemuse puhastamiseks kasutage denatureeritud etüülalkoholis immutatud harja või spetsiaalseid terase puhastamiseks mõeldud vahendeid (AISI 1.4016 tüüpi).</p> <hr/> <p>Plekkide eemaldamiseks kasutage pehmetoimelist puhastusvahendit.</p>
 <p>Hoidke õhupuhasti puhtana</p>	<p>Puhastage seadet iga kuu. Toidujääkide kogunemine võib kaasa tuua süttimise.</p> <hr/> <p>Puhastage hoolikalt seadme sisemus ja rasvafiltrid rasvast. Rasvafiltreid võib pesta ka nõudepesumasinas. Valige nõudepesumasinas madala temperatuuriga lühike tsükkel. Rasvafilter võib kergelt muuta värvi, kuid see ei mõjuta kuidagi seadme tööd.</p>
 <p>Tarvikud</p>	<p>Sõefiltri kasutusaeg võib olla erinev, sõltudes toiduvalmistamise tüübist ja rasvafiltri puhastamise sagedusest.</p> <hr/> <p>Rasvafiltrit tuleb puhastada vähemalt kord kuus.</p>

4.2 Rasvafiltri puhastamine

Filtrid on kinnitatud vastaskülgedel asuvate klambrite ja varraste abil.

Filtri puhastamiseks:

1. Vajutage kinnitusklaambi hoidikut, mis asub filtripaneelil õhupuhasti all (1).



2. Kallutage filtri esiosa kergelt allapoole (2), seejärel tõmmake. Korra kahte esimest sammu kõigi filtritega.

3. Peske filtreid mitteabrsiivse pesuvahendi ja käsnaga või nõudepesumasinas.



Valige nõudepesumasinas madala temperatuuriga lühike tsükkel. Rasvafilter võib kergelt muuta värvi, kuid see ei mõjuta kuidagi seadme tööd.

4. Filtrite tagasiasetamiseks korrake kahte esimest sammu vastupidises järjekorras.

Korrake toimingut kõigi filtritega.

4.3 Söefiltri asendamine



HOIATUS!

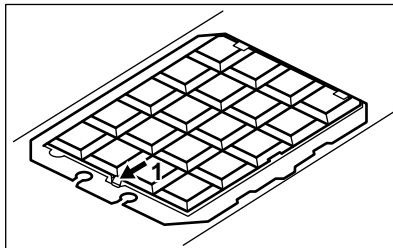
Söefilter ei ole pestav!

Filtri asendamiseks:

1. Eemaldage seadmest kõik rasvafiltrid.

Vt käesoleva peatüki osa "Rasvafiltri puhastamine".

2. vajutage sakk (1) ja kallutage kergelt filtri esiosa.




3. Uue filtri paigaldamiseks teostage toiming vastupidises järjekorras.


Kindlasti tuleb filtrid välja vahetada vähemalt iga nelja kuu tagant.

4.4 Lambi asendamine

Selle seadme juurde kuulub ka LED-lamp. Seda osa võib asendada ainult tehnik. Mis tahes rikke korral vaadake jaotist "Hooldus" peatükis "Ohutusjuhised".

5. JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse. Ärge visake

sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohaliku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohaliku omavalitsusse.

SISÄLTÖ

1. TURVALLISUUSTIEDOT JA ASENNUSOHJEET.....	34
2. TUOTEKUVAUS.....	35
3. PÄIVITÄINEN KÄYTTÖ.....	35
4. HOITO JA PUHDISTUS.....	36

TÄYDELLISTEN TULOSTEN SAAVUTTAMISEKSI

Kiitämme teitä tämän AEG-tuotteen valitsemisesta. Olemme kehittäneet tämän tuotteen tarjotaksemme teille huipputason suorituskyvyn moneksi vuodeksi. Laitteen innovatiiviset teknologiat tekevät elämästänne yksinkertaisempaa – kyseisiä ominaisuuksia ei välttämättä löydy tavallisista laitteista. Käyttäkää muutama minuutti lukemiseen, jotta voitte hyödyntää laitteen ominaisuudet parhaalla mahdollisella tavalla.

Vieraile verkkosivullamme:



Saadaksesi käyttöön liittyviä neuvoja, esitteitä, vianmääritysohjeita ja korjausohjeita:

www.aeg.com/support



Rekisteröi tuote paremman palvelun saamiseksi:

www.registeraeg.com



Ostaaksesi laitteesi lisävarusteita, kulutusosia ja alkuperäisiä varaosia:

www.aeg.com/shop

ASIAKASPALVELU JA HUOLTO


Käytä aina vain alkuperäisiä varaosia.

Pidä seuraavat tiedot saatavilla ottaessasi yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseemme. Malli, tuotenumero, sarjanumero.

Tiedot löytyvät arvokilvestä.

 Varoitukset/huomautukset ja turvallisuusohjeet

 Yleisohjeet ja vinkit

 Ympäristönsuojeluohjeita

Oikeus muutoksiin pidätetään.

1. TURVALLISUUSTIEDOT JA ASENNUSOHJEET

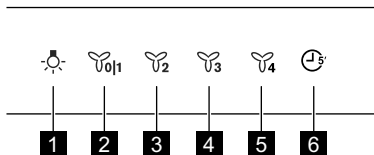


VAROITUS!

Katso turvallisuustiedot ja asennusohjeet erillisistä asennusohjeista. Lue Turvallisuus-luvut huolellisesti ennen laitteen käyttöä tai huoltoa.

2. TUOTEKUVAUS

2.1 Käyttöpaneelin osat







Toiminto	Kuvaus
1	Lamppu Sytyttää ja sammuttaa valot.
2	Ensimmäinen nopeustaso / Pois Siirtyy moottorin ensimmäiseen nopeustasoon. Laitte kytkeytyy pois toiminnasta toisella painalluksella.
3	Toinen nopeustaso Siirtyy moottorin toiseen nopeustasoon.
4	Kolmas nopeustaso Siirtyy moottorin kolmanteen nopeustasoon.
5	Maksiminopeus Moottori siirtyy maksiminopeuteen.
6	Ajastin Sammuttaa laitteen 5 minuutin kuluttua.

3. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

3.1 Liesituulettimen käyttö


Tarkista suositeltu nopeus alla olevasta taulukosta.



	Ruokien lämmitys, ruoanvalmistus kannellisilla keittoastioidella.
	Ruoanvalmistus kannellisilla keittoastioidella useammalla keittoalueella tai polttimella, kevyt paistaminen.
	Keittäminen ja suurien ruokamäärien paistaminen ilman kantta, ruoanvalmistus useammalla keittoalueella tai polttimella.
	Keittäminen ja suurien ruokamäärien paistaminen ilman kantta, suuri kosteus.



Liesituuletin on suositeltavaa jättää toimintaan noin 15 minuutin ajaksi ruoanlaiton jälkeen.


Liesituulettimen käyttäminen:

1. Kytke laite päälle painamalla ensimmäistä nopeuspainiketta .


2. Paina tarvittaessa valopainiketta  keittotason valaisemiseksi.
3. Muuta nopeutta tarvittaessa painamalla haluamaasi painiketta. Sammuta laite painamalla ensimmäistä nopeuspainiketta  uudelleen.

3.2 Ajastin

Tämä toiminto mahdollistaa laitteen sammuttamisen 5 minuutin kuluttua sen käynnistymisestä. Tätä toimintoa voidaan käyttää ainoastaan silloin, kun laite toimii jollakin moottorin nopeustasolla.

1. Paina -painiketta.

Moottorin nopeustaso alkaa vilkkua näytössä.

2. 5 minuutin kuluttua laite kytkeytyy pois toiminnasta. Sammuta toiminto painamalla uudelleen painiketta .

4. HOITO JA PUHDISTUS

4.1 Puhdistukseen liittyviä huomautuksia

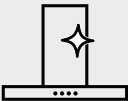


Puhdistusaineet

Puhdista laitteen pinnat lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella käyttäen pehmeää puhdistusliinaa.

Puhdista laitteen sisäosa denaturoituun etyylialkoholiin liotetulla liinalla tai harjalla tai käyttämällä teräkseen (laji AISI 1.4016) sopivia tuotteita.

Poista tahrat miedolla pesuaineella.



Pidä liesituuletin puhtaina.

Puhdista laite kerran kuukaudessa. Rasvan tai muiden roiskeiden kertyminen voi johtaa tulipaloon.

Poista rasva huolellisesti sisäosasta ja rasvasuodattimista. Rasvasuodattimet voidaan pestä astianpesukoneessa.

Pese astianpesukoneen alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä ohjelmalla. Rasvasuodattimissa voi esiintyä värimuutoksia, tämä ei vaikuta laitteen suorituskäyttöön.



Lisävarusteet

Hiilisuodattimen kyllästymisaika vaihtelee ruoanlaittotavan ja rasvasuodattimen puhdistustiheyden mukaan.

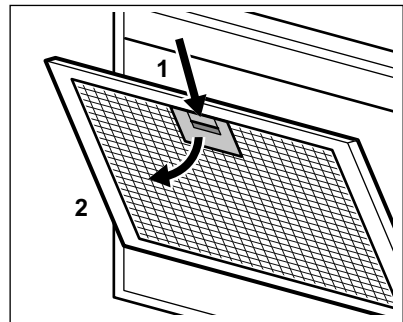
Rasvasuodattimet tulee puhdistaa vähintään kerran kuukaudessa.

4.2 Rasvasuodattimen puhdistaminen

Suodattimet tulee asentaa pidikkeiden avulla niin, että tapit ovat vastakkaisella puolella.

Suodattimen puhdistaminen:

1. Paina asennuspidikkeen kahvaa liesituuletin alaosassa olevassa suodatinpaneelissa (1).



2. Kallista suodattimen etuosaa hiukan alaspäin (2) ja vedä sen jälkeen.

Toista kaksi ensimmäistä vaihetta jokaisen suodattimen kohdalla.

3. Puhdista suodattimet sienellä käyttäen hankaamattomia pesuaineita tai pese ne astianpesukoneessa.



Pese astianpesukoneen alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä ohjelmalla. Rasvasuodattimessa voi esiintyä värimuutoksia, tämä ei vaikuta laitteen suorituskykyyn.

4. Asenna suodattimet takaisin noudattamalla kahden ensimmäisen vaiheen ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

Toista vaiheet tarvittaessa kaikkien suodattimien kohdalla.

4.3 Hiilisuodattimen vaihtaminen



VAROITUS!

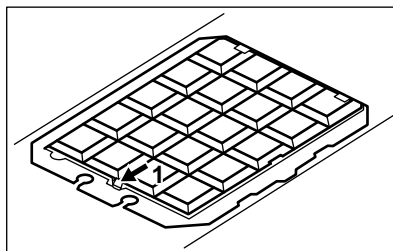
Hiilisuodatinta ei voi pestä!

Suodattimen vaihtaminen:

1. Irrota rasvasuodattimet laitteesta.

Lue ohjeet tämän luvun osiosta "Rasvasuodattimen puhdistaminen".

2. Paina kielekettä (1) ja kallista hiukan suodattimen etuosaa.




3. Asenna uusi suodatin suorittamalla toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

Suodattimet on joka tapauksessa vaihdettava vähintään neljän kuukauden välein.

4.4 Lampun vaihtaminen

Laitteen mukana toimitetaan LED-lamppu. Tämän osan saa vaihtaa ainoastaan huoltoteknikko. Mikäli laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä, katso kohta "Huolto" luvusta "Turvallisuusohjeet".

5. YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan.

Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja

elektroniiikkaromut. Älä hävitä merkillä .

merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

TABLE DES MATIÈRES

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ ET INSTALLATION.....	38
2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	39
3. UTILISATION QUOTIDIENNE.....	39
4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	40

POUR DES RÉSULTATS PARFAITS

Merci d'avoir choisi ce produit AEG. Nous l'avons conçu pour vous offrir des performances irréprochables pendant longtemps, avec des technologies innovantes qui simplifient la vie : autant de caractéristiques que vous ne trouverez peut-être pas sur des appareils ordinaires. Veuillez prendre quelques instants pour lire cette notice afin d'utiliser au mieux votre appareil.

Visitez notre site internet sur :



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, un dépanneur, des informations sur le service et les réparations :

www.aeg.com/support



Enregistrer votre produit pour un meilleur service :

www.registreaeg.com



Acheter des accessoires, des consommables et des pièces de rechange d'origine pour votre appareil :

www.aeg.com/shop

SERVICE ET ASSISTANCE À LA CLIENTÈLE


Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine.

Avant de contacter notre centre de service agréé, assurez-vous de disposer des informations suivantes : Modèle, PNC, Numéro de série.

Les informations se trouvent sur la plaque signalétique.

 Avertissement/Mise en garde-Information de sécurité

 Informations générales et conseils

 Informations environnementales

Sous réserve de modifications.

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ ET INSTALLATION

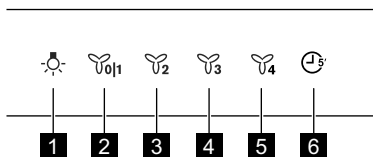


AVERTISSEMENT!

Consultez le livret séparé Instructions d'installation pour obtenir des informations relatives à la sécurité et à l'installation. Lisez attentivement les chapitres Sécurité avant d'utiliser ou d'entretenir l'appareil.

2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

2.1 Présentation du bandeau de commande



Fonction	Description
1 Éclairage	Allume et éteint l'éclairage.
2 Première vitesse / Arrêt	Le moteur passe à la première vitesse. Un deuxième appui permet d'éteindre l'appareil.
3 Deuxième vitesse	Le moteur passe à la deuxième vitesse.
4 Troisième vitesse	Le moteur passe à la troisième vitesse.
5 Vitesse maximale	Le moteur passe à la vitesse maximale.
6 Minuteur	Éteint l'appareil au bout de 5 minutes.

3. UTILISATION QUOTIDIENNE

3.1 Utilisation de la hotte

Vérifiez la vitesse recommandée dans le tableau ci-dessous.

	Lorsque vous faites réchauffer des aliments, cuire avec des récipients couverts.
	Lorsque vous cuisinez dans des récipients couverts sur plusieurs zones de cuisson ou brûleurs, frire doucement.
	Lorsque vous faites bouillir et frire de grosses quantités d'aliments sans couvercle, cuire sur plusieurs zones de cuisson ou brûleurs.
	Lorsque vous faites bouillir et frire de grosses quantités d'aliments sans couvercle, grande quantité d'humidité.



Nous vous recommandons de laisser la hotte fonctionner pendant environ 15 minutes après la cuisson.

Pour utiliser la hotte :



- Appuyez sur la touche de la première vitesse pour allumer l'appareil.
- Si nécessaire, appuyez sur la touche pour éclairer la surface de cuisson.
- Si nécessaire, modifiez la vitesse en appuyant sur la touche souhaitée.

Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur la touche de la première vitesse .

3.2 Minuteur

Cette fonction vous permet d'éteindre l'appareil au bout de 5 minutes de fonctionnement. Cette fonction peut uniquement être utilisée si l'appareil si

l'appareil fonctionne à l'une des vitesses du moteur.

1. Appuyez sur la touche . La vitesse du moteur commence à clignoter sur l'affichage.
 2. Au bout de 5 minutes, l'appareil s'éteint.
- Pour désactiver la fonction, appuyez à nouveau sur la touche .

4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

4.1 Remarques concernant l'entretien

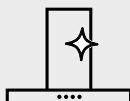


Agent nettoyant

Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon doux, de l'eau tiède et un détergent doux.

Utilisez un chiffon ou une brosse imprégné(e) d'alcool éthylique dénaturé ou utilisez des produits spéciaux pour l'acier (type AISI 1.4016) pour nettoyer l'intérieur de l'appareil.

Nettoyez les taches avec un détergent doux.



Maintenez la hotte propre.

Nettoyez l'appareil tous les mois. L'accumulation de graisse ou d'autres résidus peut provoquer un incendie.

Nettoyez soigneusement l'intérieur et les filtres à graisse pour retirer la graisse. Les filtres à graisse peuvent être lavés au lave-vaisselle.

Le lave-vaisselle doit être réglé à basse température, sur cycle court. La décoloration du filtre à graisse n'a aucune incidence sur les performances de l'appareil.



Accessoires

Le temps de saturation du filtre à charbon varie en fonction du type de cuisson et la régularité du nettoyage du filtre à graisse.

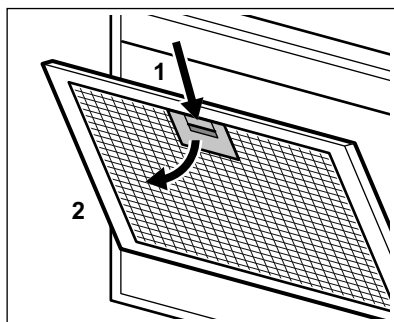
Les filtres à graisse doivent être nettoyés au moins une fois par mois.

4.2 Nettoyage du filtre à graisse

Les filtres sont fixés à l'aide de pinces et de pivots du côté opposé.

Pour nettoyer le filtre :

1. Appuyez sur le levier de la pince de fixation du filtre, sous la hotte (1).



2. Faites basculer doucement l'avant du filtre vers le bas (2), puis tirez dessus. Répétez les deux premières étapes pour tous les filtres.
3. Nettoyez les filtres à l'aide d'une éponge et d'un détergent non abrasif, ou au lave-vaisselle.



Le lave-vaisselle doit être réglé à basse température, sur cycle court. La décoloration du filtre à graisse n'a aucune incidence sur les performances de l'appareil.

4. Pour réinstaller le filtre, suivez les deux premières étapes dans l'ordre inverse. Répétez les étapes pour tous les filtres, si présents.

4.3 Remplacement du filtre à charbon



AVERTISSEMENT!

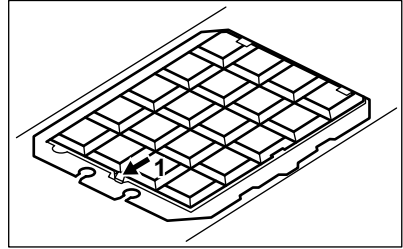
Le filtre à charbon n'est pas lavable !

Pour remplacer le filtre :

1. Retirez les filtres à graisse de l'appareil.

Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre à graisse » de ce chapitre.

2. Appuyez sur la patte (1) et faites basculer doucement l'avant du filtre.




3. Pour installer un nouveau filtre, suivez la même procédure dans l'ordre inverse.


Dans tous les cas, les filtres doivent être remplacés au moins une fois tous les quatre mois.

4.4 Remplacement de l'éclairage

Cet appareil est fourni avec une ampoule LED. Cette pièce peut uniquement être remplacée par un technicien. En cas de dysfonctionnement, reportez-vous au paragraphe « Maintenance » du chapitre « Consignes de sécurité ».

5. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et

électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITS- UND INSTALLATIONSHINWEISE.....	42
2. GERÄTEBESCHREIBUNG.....	43
3. TÄGLICHER GEBRAUCH.....	43
4. REINIGUNG UND PFLEGE.....	44

FÜR PERFEKTE ERGEBNISSE

Danke, dass Sie sich für dieses AEG Produkt entschieden haben. Wir haben es geschaffen, damit Sie viele Jahre von seiner ausgezeichneten Leistung und den innovativen Technologien, die Ihnen das Leben erleichtern, profitieren können. Es ist mit Funktionen ausgestattet, die in gewöhnlichen Geräten nicht vorhanden sind. Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit zum Lesen, um seine Vorzüge kennen zu lernen.

Besuchen Sie uns auf unserer Website, um:



Anwendungshinweise, Prospekte, Fehlerbehebungs-, Service- und Reparatur-Informationen zu erhalten:

www.aeg.com/support



Ihr erworbenes Produkt zu registrieren, um den besten Service für es zu gewährleisten:

www.registreaeg.com



Zubehör, Verbrauchsmaterial und Original-Ersatzteile für Ihr Gerät zu erwerben:

www.aeg.com/shop

REPARATUR- UND KUNDENDIENST


Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile für Ihre Produkte.

Halten Sie folgende Angaben bereit, wenn Sie sich an den Kundendienst wenden: Modell, Produktnummer (PNC), Seriennummer.

Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild.

 Warnungs-/Sicherheitshinweise

 Allgemeine Informationen und Empfehlungen

 Informationen zum Umweltschutz

Änderungen vorbehalten.

1. SICHERHEITS- UND INSTALLATIONSHINWEISE

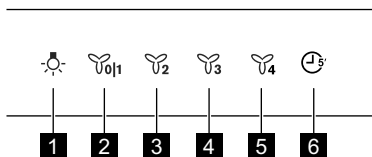


WARNUNG!

Bezüglich der Sicherheits- und Installationshinweise siehe die separate Montageanleitung. Lesen Sie vor der Verwendung und Wartung des Geräts das Kapitel mit den Sicherheitsinformationen sorgfältig durch.

2. GERÄTEBESCHREIBUNG

2.1 Überblick – Bedienfeld



	Funktion	Beschreibung
1	Lampe	Ein- und Ausschalten der Beleuchtung.
2	Erste Geschwindigkeit/Aus	Der Motor schaltet auf die erste Geschwindigkeitsstufe. Erneutes Drücken schaltet das Gerät aus.
3	Zweite Geschwindigkeit	Der Motor schaltet auf die zweite Geschwindigkeitsstufe.
4	Dritte Geschwindigkeit	Der Motor schaltet auf die dritte Geschwindigkeitsstufe.
5	Maximale Geschwindigkeit	Der Motor schaltet auf die höchste Geschwindigkeitsstufe.
6	Timer	Schaltet das Gerät nach 5 Minuten aus.

3. TÄGLICHER GEBRAUCH

3.1 Verwenden der Abzugshaube




Entnehmen Sie die empfohlene Geschwindigkeit aus der Tabelle unten.

	Aufwärmen von Speisen, Kochen in Töpfen mit Deckeln.
	Kochen in Töpfen mit Deckeln auf mehreren Kochzonen oder Brennern, sanftes Braten.
	Kochen und Braten von großen Speisemengen ohne Deckel, Kochen auf mehreren Kochzonen oder Brennern.
	Kochen und Braten von großen Speisemengen ohne Deckel, hohe Luftfeuchtigkeit.





Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube nach dem Kochen etwa 15 Minuten lang laufen zu lassen.

Bedienen der Abzugshaube:

1. Zum Einschalten des Geräts drücken Sie die erste Geschwindigkeitstaste .
 2. Bei Bedarf drücken Sie die Lichttaste , um den Kochbereich zu beleuchten.
 3. Bei Bedarf ändern Sie die Geschwindigkeit durch Drücken der entsprechenden Taste.
- Zum Ausschalten des Geräts drücken Sie die erste Geschwindigkeitstaste  erneut.

3.2 Timer

Mit dieser Funktion wird das Gerät nach einem 5-minütigen Betrieb ausgeschaltet. Die Funktion kann nur verwendet werden, wenn das Gerät mit einer beliebigen Lüfterstufe arbeitet.

1. Drücken Sie die Taste . Die Lüfterstufe beginnt im Display zu blinken.
2. Nach 5 Minuten schaltet sich das Gerät aus. Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie die Taste  erneut.

4. REINIGUNG UND PFLEGE

4.1 Hinweise zur Reinigung



Reinigungs- mittel

Feuchten Sie ein weiches Tuch mit warmem Wasser und etwas mildem Reinigungsmittel an, und reinigen Sie damit die Geräteoberfläche.

Verwenden Sie ein Tuch, eine mit vergälltem Ethylalkohol getränkte Bürste oder spezielle Produkte für Stahl (AISI 1.4016 Typ) zum Reinigen des Geräteinnenraums.

Reinigen Sie Flecken mit einem milden Reinigungsmittel.



Halten Sie die Dunstabzugs- haube sauber.

Reinigen Sie das Gerät einmal im Monat. Fettansammlungen oder andere Speisereste könnten einen Brand verursachen.

Reinigen Sie den Innenraum und die Fettfilter sorgfältig von Fett. Fettfilter können im Geschirrspüler gespült werden. Dazu muss der Geschirrspüler auf einen kurzen Spülgang mit niedriger Temperatur eingestellt werden. Am Fettfilter können Verfärbungen auftreten, diese beeinträchtigen die Leistung des Geräts jedoch nicht.



Zubehör

Der Zeitpunkt der Sättigung des Kohlefilters variiert je nach Art des Kochens und der regelmäßigen Reinigung des Fettfilters.

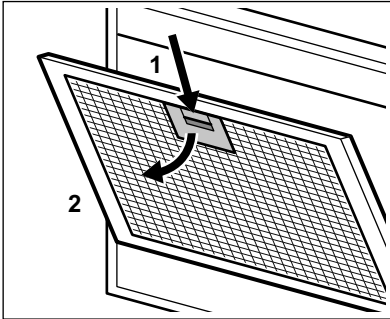
Fettfilter müssen mindestens einmal im Monat gereinigt werden.

4.2 Reinigen des Fettfilters

Die Filter sind mit Klammern und Stiften auf der gegenüberliegenden Seite befestigt.

Reinigen des Filters:

1. Drücken Sie den Griff der Befestigungsklammer an der Filtertafel unterhalb der Dunstabzugshaube (1).



2. Neigen Sie die Vorderseite des Filters leicht nach unten (2) und ziehen Sie ihn heraus.

Wiederholen Sie die beiden ersten Schritte für alle Filter.

3. Reinigen Sie die Filter mit einem Schwamm und nicht-scheuerndem Reiniger oder im Geschirrspüler.



Dazu muss der Geschirrspüler auf einen kurzen Spülgang mit niedriger Temperatur eingestellt werden. Am Fettfilter können Verfärbungen auftreten, diese beeinträchtigen die Leistung des Geräts jedoch nicht.

4. Zum erneuten Einbau der Filter befolgen Sie die ersten beiden Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

Wiederholen Sie ggf. die Schritte für alle Filter.

4.3 Austauschen des Kohlefilters



WARNUNG!

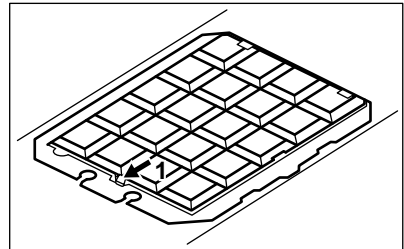
Der Kohlefilter kann nicht gewaschen werden!

Austauschen des Filters:

1. Bauen Sie die Fettfilter aus dem Gerät aus.

Siehe „Reinigen des Fettfilters“ in diesem Kapitel.

2. Drücken Sie auf die Lasche (1) und neigen Sie die Filtervorderseite leicht.



3. Führen Sie zum Einbau des neuen Filters die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

Auf jeden Fall müssen die Filter mindestens alle vier Monate ausgetauscht werden.

4.4 Austauschen der Lampe

Das Gerät wird mit einer LED-Lampe geliefert. Dieses Teil darf nur von einem Techniker ausgetauscht werden. Im Falle einer Störung siehe unter „Service“ im Kapitel „Sicherheitsanweisungen“.

5. UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie

Geräte mit diesem Symbol nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.....	46
2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.....	47
3. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ.....	47
4. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ.....	48

ΓΙΑ ΑΡΙΣΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν της AEG. Το σχεδιάσαμε για να σας παρέχει άψογη απόδοση για πολλά χρόνια, με πρωτοποριακές τεχνολογίες που θα κάνουν τη ζωή σας πιο απλή και με χαρακτηριστικά που ενδεχομένως δεν θα βρείτε σε κοινές συσκευές. Σας παρακαλούμε να αφιερώσετε λίγα λεπτά και να διαβάσετε τις οδηγίες, ώστε να διασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή χρήση της συσκευής σας.

Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας για να:



Βρείτε υποδείξεις χρήσης, φυλλάδια, συμβουλές για την επίλυση προβλημάτων, πληροφορίες συντήρησης και επισκευής:

www.aeg.com/support



Καταχωρίστε το προϊόν σας, ώστε να έχετε καλύτερο σέρβις:

www.registreaeg.com



Αγοράστε εξαρτήματα, αναλώσιμα και γνήσια ανταλλακτικά για τη συσκευή σας:


www.aeg.com/shop


ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΕΛΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ


Χρησιμοποιείτε πάντα μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Όταν επικοινωνείτε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοιχεία: Μοντέλο, Κωδ. προϊόντος (PNC), Αριθμός σειράς.

Τα στοιχεία αυτά θα τα βρείτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

 Προειδοποίηση / Προσοχή - Πληροφορίες για την ασφάλεια

 Γενικές πληροφορίες και συμβουλές

 Πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΪΕΣ ΑΣΦΑΛΕΪΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

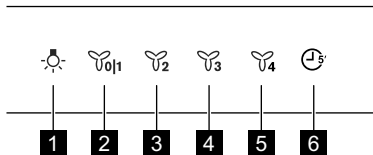


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ανατρέξτε στο ξεχωριστό φυλλάδιο Οδηγιών Εγκατάστασης για τις Πληροφορίες ασφαλείας και Εγκατάστασης. Διαβάστε προσεκτικά τα κεφάλαια για την Ασφάλεια πριν από οποιαδήποτε χρήση ή συντήρηση της συσκευής.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

2.1 Επισκόπηση πίνακα χειριστηρίων



	Λειτουργία	Περιγραφή
1	Λαμπτήρας	Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τον φωτισμό.
2	Πρώτη ταχύτητα / Απενεργοποίηση	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο πρώτο επίπεδο ταχύτητας. Το δεύτερο πάτημα απενεργοποιεί τη συσκευή.
3	Δεύτερη ταχύτητα	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο δεύτερο επίπεδο ταχύτητας.
4	Τρίτη ταχύτητα	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο τρίτο επίπεδο ταχύτητας.
5	Μέγιστη ταχύτητα	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο μέγιστο επίπεδο ταχύτητας.
6	Χρονοδιακόπτης	Απενεργοποιεί τη συσκευή μετά από 5 λεπτά.

3. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΉ ΧΡΉΣΗ

3.1 Χρήση του απορροφητήρα

Ελέγξτε τη συνιστώμενη ταχύτητα σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.


	Κατά το ζέσταμα φαγητού, με σκεπασμένα σκεύη.
	Κατά το μαγείρεμα με σκεπασμένα σκεύη σε πολλαπλές ζώνες μαγειρέματος ή σε εστίες, κατά το ελαφρύ τηγάνισμα.
	Κατά το βράσιμο και το τηγάνισμα μεγάλων ποσοτήτων φαγητού χωρίς καπάκι και κατά το μαγείρεμα σε πολλαπλές ζώνες μαγειρέματος ή εστίες.
	Κατά το βράσιμο και το τηγάνισμα μεγάλων ποσοτήτων φαγητού χωρίς καπάκι και με πολλή υγρασία.




Συνιστάται να αφήνετε τον απορροφητήρα να λειτουργεί για περίπου 15 λεπτά μετά το μαγείρεμα.

Για να χειριστείτε τον απορροφητήρα:

1. Πιέστε το πρώτο κουμπί ταχύτητας για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.



2. Αν χρειαστεί, πιέστε το κουμπί φωτισμού  για να φωτίσετε την επιφάνεια μαγειρέματος.
3. Αν χρειαστεί, αλλάξτε την ταχύτητα πιέζοντας το επιθυμητό κουμπί.

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε πάλι το πρώτο κουμπί ταχύτητας .

3.2 Χρονοδιακόπτης

Με αυτή τη λειτουργία η συσκευή απενεργοποιείται έπειτα από 5 λεπτά

λειτουργίας. Η λειτουργία μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αν η συσκευή λειτουργεί σε οποιοδήποτε επίπεδο ταχύτητας κινητήρα.

1. Πιέστε το κουμπί . Το επίπεδο ταχύτητας κινητήρα αρχίζει να αναβοσβήνει στην οθόνη.
 2. Μετά από 5 λεπτά, η συσκευή απενεργοποιείται.
- Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πιέστε πάλι το κουμπί .

4. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

4.1 Σημειώσεις για τον καθαρισμό

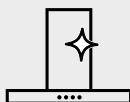


Προϊόντα Καθαρισμού

Καθαρίστε την επιφάνεια της συσκευής με ένα μαλακό πανί, ζεστό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό.

Χρησιμοποιήστε ένα πανί ή μια βούρτσα που έχετε βρέξει με μετουσιωμένη αιθυλική αλκοόλη ή χρησιμοποιήστε ειδικά προϊόντα για ασφάλι (τύπου AISI 1.4016) για να καθαρίσετε το εσωτερικό της συσκευής.

Καθαρίστε τους λεκέδες με ένα ήπιο απορρυπαντικό.



Διατηρείτε τον απορροφητήρα καθαρό

Καθαρίζετε τη συσκευή κάθε μήνα. Η συσσώρευση λίπους ή άλλων υπολειμμάτων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

Καθαρίζετε προσεκτικά από το λίπος το εσωτερικό και τα φίλτρα λίπους. Τα φίλτρα λίπους μπορούν να πλυθούν σε πλυντήριο πιάτων. Το πλυντήριο πιάτων πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Το φίλτρο λίπους μπορεί να αποχρωματιστεί, αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση της συσκευής.



Εξαρτήματα

Ο χρόνος κορεσμού του φίλτρου άνθρακα διαφέρει ανάλογα με τον τύπο μαγειρέματος και τη συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου λίπους.

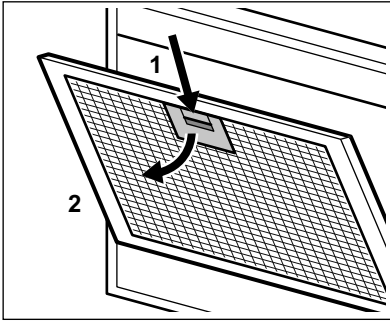
Τα φίλτρα λίπους πρέπει να πλένονται τουλάχιστον μία φορά τον μήνα.

4.2 Καθαρισμός του φίλτρου λίπους

Τα φίλτρα είναι τοποθετημένα με τη χρήση κλιπ και πείρων στην αντίθετη πλευρά.

Για να καθαρίσετε το φίλτρο:

1. Πιέστε τη λαβή του κλιπ στερέωσης στο πλαίσιο του φίλτρου κάτω από τον απορροφητήρα (1).



2. Γείρετε ελαφρώς το μπροστινό μέρος του φίλτρου προς τα κάτω (2) και κατόπιν τραβήξτε.

Επαναλάβετε τα δύο πρώτα βήματα για όλα τα φίλτρα.

3. Καθαρίστε τα φίλτρα χρησιμοποιώντας ένα σφουγγάρι με mild λειαντικά απορρυπαντικά ή στο πλυντήριο πιάτων.



Το πλυντήριο πιάτων πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Το φίλτρο λίπους μπορεί να αποχρωματιστεί, αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση της συσκευής.

4. Για να τοποθετήσετε ξανά τα φίλτρα, ακολουθήστε τα δύο πρώτα βήματα με την αντίστροφη σειρά.

Επαναλάβετε τα βήματα για όλα τα φίλτρα όπου είναι απαραίτητο.

4.3 Αντικατάσταση του φίλτρου άνθρακα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

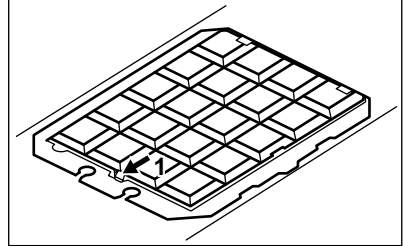
Το φίλτρο άνθρακα είναι μη πλενόμενο!

Για να αντικαταστήσετε το φίλτρο:

1. Αφαιρέστε τα φίλτρα λίπους από τη συσκευή.

Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός του φίλτρου λίπους» σε αυτό το κεφάλαιο.

2. Πιέστε τη γλωττίδα (1) και γείρετε ελαφρώς το μπροστινό μέρος του φίλτρου.




3. Για να εγκαταστήσετε το καινούριο φίλτρο, εκτελέστε τα ίδια βήματα με την αντίστροφη σειρά.


Σε κάθε περίπτωση, είναι απαραίτητο να αντικαθιστάτε τα φίλτρα τουλάχιστον κάθε τέσσερις μήνες.

4.4 Αντικατάσταση του λαμπτήρα

Η συσκευή παρέχεται με λαμπτήρα LED. Αυτό το εξάρτημα μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τεχνικό. Σε περίπτωση οποιασδήποτε βλάβης, ανατρέξτε στην ενότητα «Σέρβις» στο κεφάλαιο «Οδηγίες για την ασφάλεια».

5. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

TARTALOM

1. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS.....	51
2. TERMÉKLEÍRÁS.....	51
3. NAPI HASZNÁLAT.....	51
4. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	52

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Termékünk készítésekor egy olyan berendezést kívántunk létrehozni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből. Látogasson el weboldalunkra:



Használattal kapcsolatos tanácsok, prospektusok, hibaelhárítási-, szerviz- és javítási információk kérése:

www.aeg.com/support

Regisztrálja termékét a még kiválóbb szolgáltatásokért:

www.registeraeg.com



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:

www.aeg.com/shop

VEVŐSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, Termékszám, Sorozatszám.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók.

 Figyelmeztetés - Biztonsági információk

 Általános információk és hasznos tanácsok

 Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

1. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS

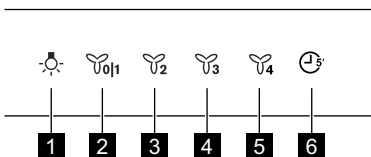


FIGYELMEZTETÉS!

A biztonsági és üzembe helyezési tudnivalókért olvassa el a külön mellékelt Üzembe helyezési útmutatót. A készülék bármely használata vagy karbantartása előtt alaposan olvassa el a biztonságra vonatkozó fejezeteket.

2. TERMÉKLEÍRÁS

2.1 A kezelőpanel áttekintése



	Funkció	Leírás
1	Lámpa	A fények be- és kikapcsolása.
2	Első sebesség / Ki	A motor az első sebességfokozatba kapcsol. A második megnyomásra a készülék kikapcsol.
3	Második sebesség	A motor a második sebességfokozatba kapcsol.
4	Harmadik sebesség	A motor a harmadik sebességfokozatba kapcsol.
5	Maximális sebesség	A motor a maximális sebességfokozatba kapcsol.
6	Időzítő	A készüléket 5 perc elteltével kikapcsolja.




3. NAPI HASZNÁLAT

3.1 A páraelszívó használata

Keresse meg a javasolt sebességfokozatot az alábbi táblázat alapján.





Étel felmelegítése, lefedett edényekkel való főzés.

	Főzés több főzőzónán vagy égőn lefedett edényekkel, kímélő sütés zsiradékban.
	Forralás mellett nagy mennyiségű étel sütése zsiradékban fedő nélkül, főzés több főzőzónán vagy égőn.
	Forralás mellett nagy mennyiségű étel sütése zsiradékban fedő nélkül, magas páratartalom.



A főzés után javasolt a páraelszívót további kb. 15 percig működni hagyni.

A páraelszívó üzemeltetése:



1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg az első sebességfokozati gombot .
2. Ha szükséges, a főzőfelület megvilágításához nyomja meg a  világítás gombot.
3. Ha szükséges, a megfelelő gomb megnyomásával módosítsa a sebességfokozatot.

A készülék kikapcsolásához nyomja meg ismét az első sebességfokozati gombot




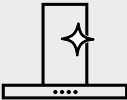
3.2 Időzítő

A funkció alkalmazásával a készülék 5 perc működés után kikapcsol. A funkció csak akkor használható, ha a készülék valamely motorsebességen működik.

1. Nyomja meg a  gombot. A motorsebesség fokozata villogni kezd a kijelzőn.
2. 5 perc után a készülék kikapcsol. A funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét a  gombot.

4. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

4.1 Tisztítással kapcsolatos megjegyzések

 <p>Tisztítószerek</p>	A készülék felületét meleg vizes és enyhe mosogatószeres puha ruhával tisztítsa meg.
	A készülék belsejének tisztítására denaturált szeszrel átitatott kendőt vagy kefért, illetve acélhoz (AISI 1.4016) való speciális terméket használjon.
	A szennyeződéseket enyhe mosogatószerrel távolítsa el.
 <p>Tartsa tisztán a páraelszívót.</p>	A készüléket havonta tisztítsa. A lerakódott zsír vagy egyéb maradvány tüzet okozhat.
	A készülék belsejét és a zsírszűrőket körültekintően tisztítsa meg a zsiradéktól. A zsírszűrőket mosogatógépekben tisztíthatók. A mosogatógépen alacsony hőmérsékletet és rövid ciklust állítson be. A zsírszűrő elszíneződhet, azonban ez nem befolyásolja a készülék teljesítményét.



A széniszűrő telítődésének időtartama a főzés módjától és a zsírszűrő tisztításának gyakoriságától függ.

A zsírszűrőket legalább havonta egyszer meg kell tisztítani.

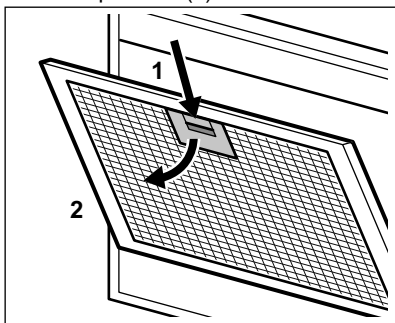
Kiegészítők

4.2 A zsírszűrő tisztítása

A szűrőket az ellenkező oldalon kapcsok és pálcák tartják a helyükön.

A szűrő tisztítása:

1. Nyomja meg a rögzítőkapocs fogantyúját a páraelszívó alján levő szűrőpanelen (1).



2. Kissé billentse le a szűrő elejét (2), majd húzza ki.

Ismétlje meg az első két lépést az összes szűrőnél.

3. Tisztítsa meg a szűrőket egy szivaccsal és nem sűrűlő tisztítószerrel, vagy használjon mosogatógépet.



A mosogatógépen alacsony hőmérsékletet és rövid ciklust állítson be. A zsírszűrő elszíneződhet, azonban ez nem befolyásolja a készülék teljesítményét.

4. A szűrők visszaszereléséhez fordított sorrendben végezze el az első két lépést.

Amennyiben szükséges, ismétlje meg a lépéseket az összes szűrőnél.

4.3 A széniszűrő cseréje



FIGYELMEZTETÉS!

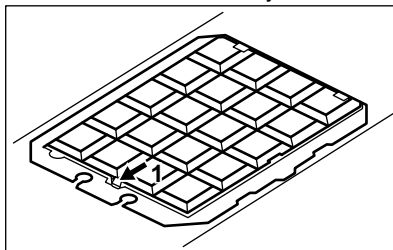
A széniszűrő nem mosható!

A szűrő cseréje:

1. Távolítsa el a zsírszűrőket a készülékből.

Lásd „A zsírszűrő tisztítása” c. szakaszt a jelen fejezetben.

2. nyomja meg a fület (1), majd enyhén billentse le a szűrő elejét.




3. Az új szűrő beszereléséhez fordított sorrendben végezze el ugyanezeket a lépéseket.

A szűrők cseréje minden esetben legalább négyhavonta szükséges.


4.4 A sütőlámpa cseréje

A készülék LED lámpával rendelkezik. Ezt az alkatrészt kizárólag szakember cserélheti ki. Hibás működés esetén olvassa el a „Szerviz” című szakaszt a „Biztonsági utasítások” c. fejezetben.

5. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő

konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékokat. A

 tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi

újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

INDICE

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E L'INSTALLAZIONE.....	55
2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.....	56
3. UTILIZZO QUOTIDIANO.....	56
4. PULIZIA E CURA.....	57

PER RISULTATI PERFETTI

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto AEG. Lo abbiamo creato per fornirvi prestazioni impeccabili per molti anni, grazie a tecnologie innovative che vi semplificheranno la vita - funzioni che non troverete sulle normali apparecchiature. Vi invitiamo di dedicare qualche minuto alla lettura per sapere come trarre il massimo dal vostro elettrodomestico.

Visitate il nostro sito web per:



Ricevere consigli, scaricare i nostri opuscoli, eliminare eventuali anomalie, ottenere informazioni sull'assistenza e la riparazione:

www.aeg.com/support



Per registrare il vostro prodotto e ricevere un servizio migliore:

www.registeraeg.com



Acquistare accessori, materiali di consumo e ricambi originali per la vostra apparecchiatura:


www.aeg.com/shop

SERVIZIO CLIENTI E MANUTENZIONE

Consigliamo sempre l'impiego di ricambi originali.

Quando si contatta l'Assistenza, accertarsi di disporre dei seguenti dati: Modello, PNC, numero di serie.

Le informazioni si trovano sulla targhetta dei dati.

 **Avvertenza / Attenzione - Importanti Informazioni di Sicurezza.**

 **Informazioni e consigli generali**

 **Informazioni ambientali**

Con riserva di modifiche.

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E L'INSTALLAZIONE



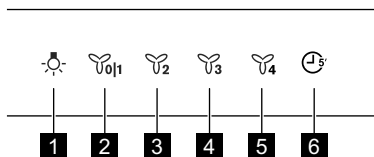
AVVERTENZA!

Per le informazioni sulla sicurezza e l'installazione, fare riferimento alle istruzioni di installazione separate.

Leggere attentamente i capitoli sulla sicurezza prima di qualsiasi utilizzo o manutenzione dell'apparecchio.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2.1 Panoramica del pannello di controllo



Funzione	Descrizione
1	Lampadina Accensione e spegnimento delle luci.
2	Prima velocità / Off Il motore passa al primo livello di velocità. La seconda pressione spegne l'apparecchiatura.
3	Seconda velocità Il motore passa al secondo livello di velocità.
4	Terza velocità Il motore passa al terzo livello di velocità.
5	Velocità massima Il motore passa al livello di velocità massimo.
6	Timer Spegne l'apparecchiatura dopo 5 minuti.

3. UTILIZZO QUOTIDIANO

3.1 Uso della cappa

Controllare la velocità consigliata in base alla seguente tabella.

	Durante il riscaldamento del cibo, cucinare con pentole coperte.
	Mentre si cuoce con pentole coperte su più zone di cottura o bruciatori, friggere delicatamente.
	Mentre vengono bollite o fritte grandi quantità di cibo senza coperchio, cuocendo su più zone di cottura o bruciatori.
	Mentre vengono bollite grandi quantità di cibo senza un coperchio, elevata umidità.



Si consiglia di lasciare la cappa in funzione per circa 15 minuti dopo la cottura.

Per far funzionare la cappa:

1. Premere il primo tasto rapido per accendere l'apparecchiatura.

2. Se necessario, premere il tasto spia per illuminare la superficie di cottura.
3. Se necessario, modificare la velocità premendo il tasto desiderato. Per spegnere l'apparecchiatura, premere di nuovo il tasto della prima velocità.


3.2 Timer

Questa funzione consente di spegnere l'apparecchiatura dopo 5 minuti di funzionamento. La funzione può essere usata solo se l'apparecchiatura funziona con qualsiasi livello di velocità motore.

1. Premere il tasto .

Il livello di velocità motore inizia a lampeggiare sul display.

2. Dopo 5 minuti l'apparecchiatura si spegne.

Per spegnere la funzione premere nuovamente il pulsante .

4. PULIZIA E CURA

4.1 Note sulla pulizia

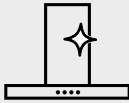


Agenti di pulizia

Pulire la superficie dell'apparecchiatura con un panno morbido imbevuto di acqua tiepida e detergente delicato.

Utilizzare un panno o una spazzola imbevuti di alcol etilico denaturato o utilizzare prodotti specifici per l'acciaio (tipo AISI 1.4016) per pulire l'interno dell'apparecchio.

Pulire le macchie con un detergente delicato.



Tenete ben pulita la cappa

Pulire l'apparecchiatura ogni mese. L'accumulo di grasso o di altri residui potrebbe causare un incendio.

Pulire accuratamente l'interno e i filtri anti-grasso. I filtri anti-grasso possono essere lavati anche nella lavastoviglie.

La lavastoviglie deve essere impostata su una temperatura bassa e un ciclo breve. Il filtro antigrasso potrebbe scolorire, non influisce in alcun modo sulle prestazioni dell'apparecchiatura.



Accessori

Il tempo di saturazione del filtro al carbone attivo varia a seconda del tipo di cottura e della regolarità di pulizia del filtro anti-grasso.

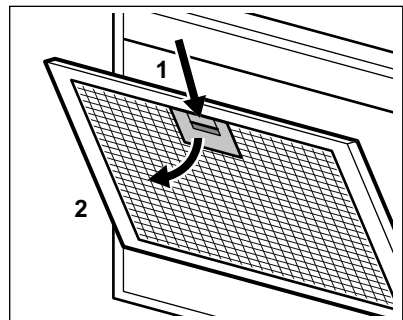
I filtri anti-grasso devono essere puliti almeno una volta al mese.

4.2 Pulizia del filtro antigrasso

I filtri sono montati con l'uso di clip e perni sul lato opposto.

Per pulire il filtro:

1. Premere l'impugnatura del clip di montaggio sul pannello del filtro sotto alla cappa (1).



- Inclinare leggermente la parte anteriore del filtro verso il basso (2), quindi tirare.

Ripetere i primi due passaggi per tutti i filtri.

- Pulire i filtri con una spugna con detergenti non abrasivi o in lavastoviglie.



La lavastoviglie deve essere impostata su una temperatura bassa e un ciclo breve. Il filtro antigrasso potrebbe scolorire, non influisce in alcun modo sulle prestazioni dell'apparecchiatura.

- Per montare i filtri, eseguire i primi due passaggi nell'ordine inverso.

Ripetere i passaggi per tutti i filtri, ove applicabile.

4.3 Sostituzione del filtro al carbone attivo



AVVERTENZA!

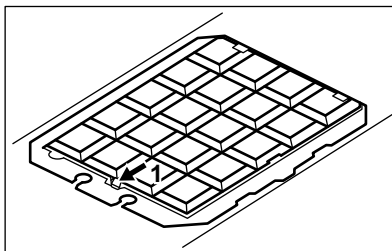
Il filtro al carbone attivo non è lavabile!

Per sostituire il filtro:

- Rimuovere i filtri antigrasso dall'apparecchiatura.

Rimandiamo alla sezione "Pulizia del filtro antigrasso" in questo capitolo.

- premere l'aletta (1) e inclinare leggermente la parte anteriore del filtro.




- Per installare un nuovo filtro, eseguire gli stessi passaggi nell'ordine inverso.


In ogni caso è necessario sostituire i filtri almeno ogni quattro mesi.

4.4 Sostituzione della lampadina

L'apparecchiatura è provvista di una lampadina LED. Questa componente può essere sostituita unicamente da un tecnico. In caso di anomalie di funzionamento rimandiamo a "Assistenza" nel capitolo dedicato alle "Istruzioni di sicurezza".

5. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le

apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

МАЗМҰНЫ

1. ҚАУІПСІЗДІККЕ ЖӘНЕ ОРНАТУҒА АРНАЛҒАН АҚПАРАТ.....	60
2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ.....	60
3. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ.....	60
4. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ.....	61

ТАМАША НӘТИЖЕГЕ ҚОЛ ЖЕТКІЗУ ҮШІН

AEG өнімін таңдағаныңызға рахмет. Біз көптеген жылдар бойы, өмір сүруді барынша жеңілдетуді алға мақсат етіп қоя отырып, үздік технологияға негізделген, әдеттегі тұрмыстық техникада кездесе бермейтін функциялармен жабдықталған, мінсіз жұмыс жасайтын құрылғыларды өндіріп келеміз. Құрылғының функцияларын барынша толық қолдануға мүмкіндік алу үшін осы ақпаратқа бірнеше минут уақыт бөліп оқыңыз. Біздің веб-сайтқа барып келесіні қараңыз:



Пайдалануға қатысты кеңесті, кітапша, ақаулықты түзету, қызмет көрсету және жөндеу туралы ақпаратты мына жерден алыңыз:

www.aeg.com/support



Сізге барынша жақсы қызмет көрсету үшін өніміңізді мына жерге тіркеңіз:

www.registeraeg.com




Құрылғыңызға қажетті керек-жарақтарды, шығынды материалдарды және фирмалық қосалқы бөлшектерді сатып алу үшін:


www.aeg.com/shop

ТҰТЫНУШЫҒА ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Фирмалық заттарды қолдануды ұсынамыз.

Қызмет көрсету орталығына хабарласқанда келесі деректердің дайын болуын қамтамасыз етіңіз. Үлгісі, Өнім нөмірі, Сериялық нөмірі. Деректерді техникалық ақпарат тақтайшасынан алуға болады.

 Ескерту / Қауіп-қатерден сақтандыру ақпараты

 Жалпы ақпарат және ақыл-кеңес

 Қоршаған ортаға қатысты ақпарат

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

1. ҚАУІПСІЗДІККЕ ЖӘНЕ ОРНАТУҒА АРНАЛҒАН АҚПАРАТ

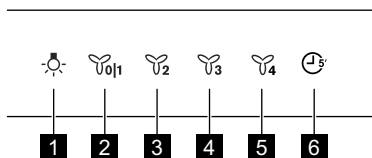


ЕСКЕРТУ!

Қауіпсіздікке және орнатуға қатысты ақпаратқа арналған кітапшадан қауіпсіз орнату туралы нұсқаулықты қараңыз. Құрылғыны пайдалану немесе оған қызмет көрсету алдында қауіпсіздік туралы тарауларды мұқият оқып шығыңыз.

2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ

2.1 Басқару панеліне шолу







Функция	Сипаттамасы
1 Шам	Шамдарды қосу және сөндіру.
2 Бірінші жылдамдық / Өшіру	Қозғалтқыш бірінші жылдамдық деңгейіне ауысады. Екінші рет басқанда құрылғы сөнеді.
3 Екінші жылдамдық	Қозғалтқыш екінші жылдамдық деңгейіне ауысады.
4 Үшінші жылдамдық	Қозғалтқыш үшінші жылдамдық деңгейіне ауысады.
5 Ең жоғарғы жылдамдық	Қозғалтқыш ең жоғарғы жылдамдық деңгейіне ауысады.
6 Таймер	Құрылғыны 5 минуттан кейін сөндіріңіз.

3. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ

3.1 Ауа тартқыш құралды пайдалану




Төмендегі кестеге сәйкес ұсынылған жылдамдықты тексеріңіз.

	Тамақты жылытқанда, қақпақ жабылған ыдысты қолданып пісіргенде.
	Бірнеше оттықтарда немесе пісіру алаңдарында қақпағы жабық ыдыста тамақ пісіргенде, баппен қуырғанда.
	Қайнап жатқан кезде және көп мөлшердегі тағамдарды қақпақсыз ыдыста қуырғанда, бірнеше пісіру алаңдарында не оттықтарда пісіргенде.
	Қайнатқанда және үлкен мөлшердегі тағамдарды қақпақсыз қуырғанда, сұйықтық көп болса.





Тағамды пісіргеннен кейін ауа тартқыш құралды шамамен 15 минут қосып қоюға кеңес беріледі.

Ауа тартқыш құралды іске қосу үшін:

1. Құрылғыны қосу үшін бірінші жылдамдық  түймесін басыңыз.
 2. Қажет болса, пісіру алаңын жарықтандыру үшін  шам түймесін басыңыз.
 3. Керек болса, қажетті түймені басып, жылдамдықты өзгертіңіз.
- Құрылғыны сөндіру үшін бірінші жылдамдық  түймесін қайта басыңыз.

3.2 Таймер

Бұл функция құрылғыны 5 минут жұмыс істегеннен кейін сөндіруге мүмкіндік береді. Бұл функцияны құрылғы қозғалтқыш жылдамдығының кез келген деңгейінде жұмыс істеп тұрса қолдануға болады.

1.  түймесін басыңыз. Дисплейде қозғалтқыш жылдамдығының деңгейі жыпылықтай бастайды.
2. 5 минуттан кейін құрылғы сөнеді. Функцияны сөндіру үшін  түймесін қайта басыңыз.

4. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ

4.1 Тазалауға қатысты ескерім

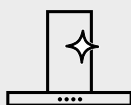


Жуғыш заттар

Құрылғының алдыңғы жағын жұмсақ жуғыш зат қосылған жылы суға батырылған жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.

Құрылғының ішін тазалау үшін арнайы этил спиртіне батырылған шүберекті немесе шөткені немесе болатқа (AISI 1.4016 түрі) арналған арнайы заттарды қолданыңыз.

Дақтарды жұмсақ жуғыш затпен тазалаңыз.



Ауа тартқыш құралды таза ұстаңыз

Құралды ай сайын тазалаңыз. Май жиналғанда немесе басқа қалдық жиналса, өрт қаупін тудыруы мүмкін.

Құрылғының ішін және май сүзгілерін майдан тазартыңыз. Майды сүзгілерін ыдыс жуғыш машинада жууға болады. Ыдыс жуғыш машинаға төмен температура және қысқа цикл орнату керек. Май сүзгісінің түсі өзгеруі мүмкін, бұл құрылғының жұмыс істеуіне әсер етпейді.



Көмір сүзгісінің толу уақыты тағам пісірудің түрі мен май сүзгісінің қаншалықты жиі тазаланғанына байланысты болады.

Май сүзгілерін айында кемінде бір рет тазалау қажет.

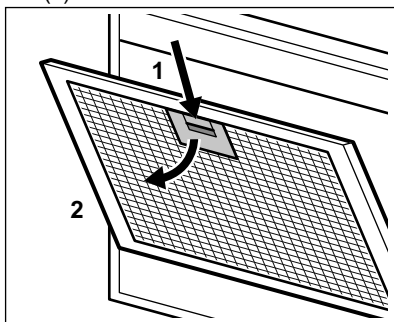
Керек-жарақтар

4.2 Май сүзгісін тазалау

Сүзгілерді орнату үшін қарама-қарсы жақтарында қысқыштар мен қадауыштар пайдаланылған.

Сүзгіні тазалау үшін:

1. Ауа тартқыш құралдың астындағы сүзгі панеліндегі монтаждау қысқышының ұстағышын басыңыз (1).



2. Сүзгінің алдыңғы жағын төмен қарай аздап еңкейтіңіз (2), содан кейін тартыңыз.

Барлық сүзгілер үшін алғашқы екі қадамды қайталаңыз.

3. Сүзгілерді жеміргіш емес жуғыш заттарды қолданып жөкемен немесе ыдыс жуғыш машинамен тазалаңыз.



Ыдыс жуғыш машинаға төмен температура және қысқа цикл орнату керек. Май сүзгісінің түсі өзгеруі мүмкін, бұл құрылғының жұмыс істеуіне әсер етпейді.

4. Сүзгіні қайта орнына қою үшін алғашқы екі қадамды керісінше орындаңыз.

Қажет болса, барлық сүзгілер үшін қадамдарды қайталаңыз.

4.3 Көмір сүзгісін ауыстыру



ЕСКЕРТУ!

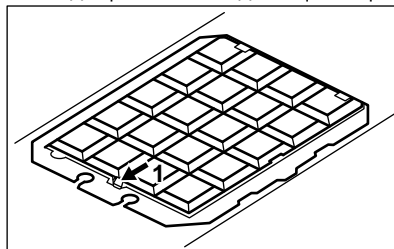
Көмір сүзгісін жууға болмайды!

Сүзгіні ауыстыру үшін:

1. Май сүзгілерін құрылғыдан алыңыз.

Осы тараудағы "Май сүзгілерін тазалау" бөлімін қараңыз.

2. істікшені басып (1), сүзгінің алдыңғы жағын аздап еңкейтіңіз.





3. Жаңа сүзгіні орнату үшін осы қадамдарды керісінше орындаңыз. Кез-келген жағдайда сүзгілерді кем дегенде төрт ай сайын ауыстыру керек.

4.4 Шамды ауыстыру

Құрылғы LED шамымен жабдықталған. Бұл бөлікті техник ғана ауыстырады. Ақаулық орын алған жағдайда "Қауіпсіздік нұсқаулары" тарауындағы "Қызмет көрсету" бөлімін қараңыз.

5. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР

Белгі  салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян

келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі  салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

SATURS

1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA UN UZSTĀDĪŠANA.....	64
2. IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS.....	65
3. IZMANTOŠANA IKDIENĀ.....	65
4. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA.....	66

LABĀKIEM REZULTĀTIEM

Pateicamies, ka izvēlējāties AEG produktu. Esam to izveidojuši, lai ilgstoši nodrošinātu nevainojamu veiktspēju, izmantojot novatoriskas tehnoloģijas, kas palīdz vienkāršot dzīvi, – iespējas, ko neatradīsiet parastās ierīcēs. Lūdzu, veltiet dažas minūtes, lai izlasītu šo tekstu un gūtu labākus rezultātus.

Apmeklējiet mūsu vietni, lai:



saņemtu padomus par lietošanu, brošūras, problēmrisināšanas informāciju un informāciju par apkopi un remontu:

www.aeg.com/support



Lai saņemtu labāku servisu, reģistrējiet savu izstrādājumu:

www.registeraeg.com



legādājieties piederumus, vienreizējās lietošanas detaļas un oriģinālās rezerves daļas savai ierīcei:


www.aeg.com/shop

KLIENTU APKALPOŠANA UN PAKALPOJUMI


Lietojiet tikai oriģinālas rezerves daļas.

Sazinoties ar apkalpes dienestu, pārliecinieties, vai jums ir šādi dati: modelis, PCK, sērijas numurs.

Šī informācija atrodama uz tehnisko datu plāksnītes.

 Drošības informācija brīdinājumam un piesardzībai

 Vispārēja informācija un padomi

 Informācija par vides aizsardzību

Izmaiņu tiesības rezervētas.

1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA UN UZSTĀDĪŠANA

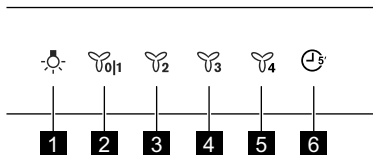


BRĪDINĀJUMS!

Informāciju par drošību un uzstādīšanu skatiet atsevišķajā uzstādīšanas rokasgrāmatas bukletā. Pirms ierīces lietošanas vai apkopes rūpīgi izlasiet sadaļas par drošību.

2. IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

2.1 Vadības paneļa pārskats



Funkcija	Apraksts
1	Lampa Ieslēdz un izslēdz apgaismojumu.
2	Pirmais ātrums / izslēgts Motora ātrums pārslēdzas uz pirmo ātrumu. Nospiežot vēlreiz, ierīce izslēdzas.
3	Otrais ātrums Motora ātrums pārslēdzas uz otro ātrumu.
4	Trešais ātrums Motora ātrums pārslēdzas uz trešo ātrumu.
5	Maksimālais ātrums Motora ātrums pārslēdzas uz maksimālo ātrumu.
6	Taimeris Izslēdz ierīci pēc 5 minūtēm.

3. IZMANTOŠANA IKDIENĀ

3.1 Tvaika nosūcēja lietošana

Pārbaudiet ieteicamo ātrumu atbilstoši tālāk piedāvātajai tabulai.

	Sasildīšanas laikā, gatavojot ar nosegtiem katliem.
	Gatavojot ar nosegtiem katliem uz vairākām gatavošanas zonām vai degļiem, maiga cepšana.
	Vārot un cepot daudz ēdiena bez vāka, gatavojot uz vairākām gatavošanas zonām vai degļiem.
	Vārot un cepot daudz ēdiena bez vāka, daudz mitruma.



Ieteicams tvaika nosūcēju atstāt ieslēgtu vēl 15 minūtes pēc gatavošanas beigām.

Lai lietotu nosūcēju,:

1. Piespiediet pirmo ātruma taustiņu , lai ieslēgtu ierīci.

2. Ja nepieciešams, piespiediet apgaismojuma taustiņu , lai izgaismots gatavošanas virsmu.
3. Ja nepieciešams, mainiet ātrumu, piespiežot vēlamo taustiņu.
Lai izslēgtu ierīci, atkal piespiediet pirmā ātruma taustiņu .


3.2 Taimeris

Šī funkcija ļauj izslēgt ierīci 5 minūtes pēc ieslēgšanas. Funkciju var izmantot tikai tad, ja ierīce darbojas ar jebkuru motora ātruma līmeni.

1. Nospiediet taustiņu .

Motora ātruma indikators sāk mirgot displejā.

2. Pēc 5 minūtēm ierīce automātiski izslēgsies.

Lai izslēgtu funkciju, atkal piespiediet  taustiņu.

4. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA

4.1 Piezīmes par tīrīšanu

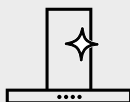


Tīrīšanas līdzekļi

Tīriet ierīces virsmu ar mīkstu drāniņu, kas iemērcta siltā ūdenī ar saudzīgu mazgāšanas līdzekli.

Ierīces iekšpuses tīrīšanai izmantojiet drānu vai suku, kas iemērcta denaturētā etilspirtā, vai izmantojiet tēraudam paredzētus produktus (AISI 1.4016. Tipa).

Traipu tīrīšanai izmantojiet saudzīgu mazgāšanas līdzekli.



Turiet tvaika nosūcēju tīru.

Tīriet ierīci katru mēnesi. Tauku vai citu pārtikas palieku uzkrāšanās var izraisīt ugunsgrēku.

Rūpīgi iztīriet taukvielas iekšpusē un no tauku filtriem. Tauku filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

Trauku mazgājamā mašīnā jāiestata zema temperatūra un īss cikls. Tauku filtrs var zaudēt krāsu, tas neietekmēs iekārtas sniegumu.



Piederumi

Tas, cik ātri ogles filtrs piesūcinās, atkarīgs no gatavošanas veida un tauku filtra tīrīšanas biežuma.

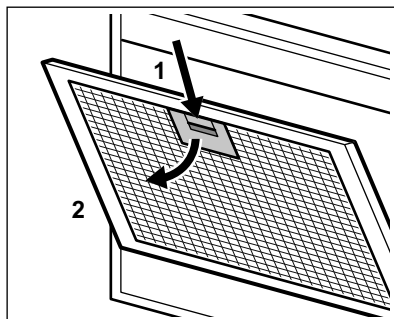
Tauku filtri jātīra vismaz reizi mēnesī.

4.2 Tauku filtra tīrīšana

Filtri ir uzstādīti ar stiprinājumiem un tapām otrajā pusē.

Filtra tīrīšana:

1. Piespiediet stiprinājuma rokturi uz filtra paneļa zem tvaika nosūcēja (1).



2. Nedaudz sasveriet filtra priekšpusi uz leju (2), tad izvelciet.

Atkārtojiet pirmās divas darbības visiem filtriem.

3. Tīriet filtrus, izmantojot sūkli un neabrazīvu mazgāšanas līdzekli, vai arī mazgājiet tos trauku mazgājamā mašīnā.

i Trauku mazgājamā mašīnā jāiestata zema temperatūra un īss cikls. Tauku filtrs var zaudēt krāsu, tas neietekmēs iekārtas sniegumu.

4. Lai atkal uzstādītu filtrus, veiciet pirmās divas darbības pretējā kārtībā. Atkārtojiet darbības visiem filtriem, ja tas atbilst situācijai.

4.3 Ogles filtra nomaiņa

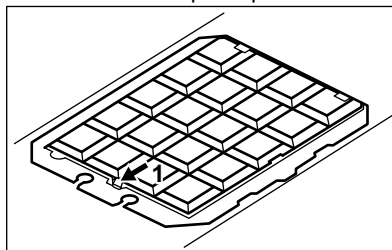


BRĪDINĀJUMS!
Ogles filtrs nav mazgājams!

Filtra nomaiņa

1. Izņemiet tauku filtrus no ierīces. Skatiet sadaļu "Tauku filtra tīrīšana" šajā nodaļā.

2. Piespiediet izcilni (1) un nedaudz sasveriet filtra priekšpusi.



3. Lai uzstādītu jauno filtru, veiciet iepriekš aprakstītos soļus pretējā secībā.

Filtrus jebkurā gadījumā ieteicams nomainīt reizi četros mēnešos.

4.4 Spuldzes maiņa

Šī ierīce ir aprīkota ar LED spuldzi. Šo detaļu nomainīt drīkst tikai inženieris. Darbības traucējumu gadījumā skatiet sadaļu "Apkope" nodaļā "Drošības norādījumi".

5. APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDZĪBU

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošajos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.

Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu kopā ar māsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

TURINYS

1. SAUGOS INFORMACIJA IR ĮRENGIMAS.....	68
2. GAMINIO APRAŠYMAS.....	69
3. KASDIENIS NAUDOJIMAS.....	69
4. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA.....	70

PUIKIEMS REZULTATAMS

Ačiū, kad pasirinkite šį AEG gaminį. Mes sukūrėme jį taip, kad jis nepriekaištingai veiktų daugelį metų – pasižymintis pažangiomis technologijomis, kurios padeda palengvinti gyvenimą, jis turi funkcijų, kurių galite nerasti įprastuose buitiniuose prietaisuose. Skirkite kelias minutes perskaityti instrukciją, kad galėtumėte jį geriausiai panaudoti.

Apsilankykite mūsų interneto svetainėje, kad:



gautumėte naudojimo patarimų, brošiūrų, trikčių šalinimo, aptarnavimo ir remonto informacijos:

www.aeg.com/support



Užregistruotumėte savo gaminį geresniam aptarnavimui:

www.registreaeg.com



Įsigytumėte priedų, vartojamųjų prekių ir originalių atsarginių dalių savo prietaisui:


www.aeg.com/shop

KLIENTŲ PRIEŽIŪRA IR APTARNAVIMAS

Visada naudokite originalias atsargines dalis.

Kreipdamiesi į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, būtinai pateikite šią informaciją: modelis, PNC, serijos numeris.

Informacija yra nurodyta techninių duomenų plokštelėje.

 Įspėjimas / atsargumo ir saugos informacija

 Bendroji informacija ir patarimai

 Aplinkosaugos informacija

Galimi pakeitimai.

1. SAUGOS INFORMACIJA IR ĮRENGIMAS

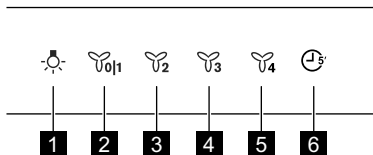


ĮSPĖJIMAS!

Saugos informaciją ir įrengimą žr. atskiroje įrengimo instrukcijų brošiūroje. Prieš naudodami prietaisą arba atlikdami jo techninės priežiūros darbus, atidžiai perskaitykite saugos skyrius.

2. GAMINIO APRAŠYMAS

2.1 Valdymo skydelio apžvalga







Funkcija	Apibūdinimas
1 Lemputė	Ijungia ir išjungia apšvietimą.
2 Pirmas greitis / išjungta	Variklis persijungia į pirmą greičio lygį. Antru paspaudimu prietaisas išjungiamas.
3 Antras greitis	Variklis persijungia į antrą greičio lygį.
4 Trečias greitis	Variklis persijungia į trečią greičio lygį.
5 Didžiausias greitis	Variklis persijungia į maksimalų greičio lygį.
6 Laikmatis	Išjungia prietaisą po 5 minučių.

3. KASDIENIS NAUDOJIMAS

3.1 Garų rinktuvo naudojimas


Patikrinkite rekomenduojamą greitį pagal toliau pateiktą lentelę.



	Kai šildote maistą, gaminate uždenę puodus.
	Kai gaminate uždenę puodus ant kelių kaitviečių arba degiklių, kepte ant nedidelės ugnies.
	Kai verdate ir kepte daug maisto be dangčio, gaminate ant kelių kaitviečių arba degiklių.
	Kai verdate ir kepte daug maisto be dangčio, yra daug drėgmės.



Po gaminimo rekomenduojama garų rinktuvą palikti veikiantį maždaug 15 minučių.

Norėdami naudoti garų rinktuvą :

1. Paspauskite pirmą greičio mygtuką , kad įjungtumėte prietaisą.


2. Jeigu reikia, paspauskite apšvietimo mygtuką , kad apšviestumėte maisto gaminimo paviršių.
3. Jeigu reikia, pakeiskite greitį, paspausdami norimą mygtuką. Norėdami išjungti prietaisą, dar kartą paspauskite pirmą greičio mygtuką .

3.2 Laikmatis

Ši funkcija leidžia išjungti prietaisą po 5 minučių veikimo. Šią funkciją galima naudoti tik, jeigu prietaisas veikia bet koku variklio greičiu.

1. Paspauskite mygtuką .

Ekrane pradeda mirksėti variklio greičio lygis.

2. Po 5 minučių prietaisas išsijungia. Norėdami išjungti funkciją, dar kartą paspauskite mygtuką .

4. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

4.1 Pastabos dėl valymo

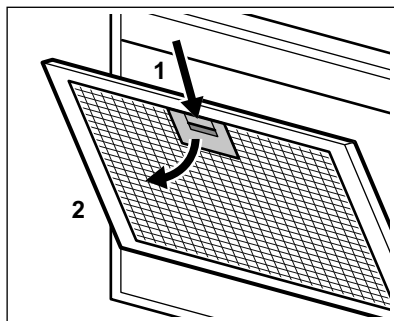
 <p>Valymo priemonės</p>	<p>Prietaiso paviršių valykite minkšta šluoste ir šiltu vandeniu su švelniu plovikliu.</p> <p>Prietaiso vidui valyti naudokite šluostę ar šepetį, sudrėkintą denatūruotu etilo alkoholiu, arba naudokite specialiai plienui (AISI 1.4016 tipo) valyti skirtus gaminius.</p> <p>Dėmes valykite švelniu plovikliu.</p>
 <p>Pasirūpinkite, kad garų rinktuvas būtų švarus</p>	<p>Kiekvieną mėnesį išvalykite prietaisą. Riebalų kaupimasis ar kiti likučiai gali sukelti gaisrą.</p> <p>Rūpestingai išvalykite riebalus iš prietaiso vidaus ir nuo riebalų filtrų. Riebalų filtrus galima plauti indaplovėje. Indaplovėje turi būti nustatyta žema temperatūra ir trumpas ciklas. Riebalų filtras gali pakeisti spalvą, tai neturės poveikio prietaiso veikimui.</p>
 <p>Priedai</p>	<p>Anglies filtro prisotinimo trukmė skiriasi, priklausomai nuo gaminimo tipo ir riebalų filtro valymo reguliarumo.</p> <p>Riebalų filtrus reikia išvalyti bent kartą per mėnesį.</p>

4.2 Riebalų filtro valymas

Filtrai yra pritvirtinti spaustukais ir kaišiais kitoje pusėje.

Jeigu norite išvalyti filtrą:

1. Paspauskite ant filtro skydelio, po garų rinktuvo esančią tvirtinimo spaustuko rankenėlę (1).



2. Šiek tiek pakreipkite filtro priekį žemyn (2), tuomet traukite.

Visiems filtrams kartokite pirmus du veiksmus.

3. Kempine su nešveičiamaisiais plovikliais išvalykite filtrus arba plaukite juos indaplovėje.



Indaplovėje turi būti nustatyta žema temperatūra ir trumpas ciklas. Riebalų filtras gali pakeisti spalvą, tai neturės poveikio prietaiso veikimui.

4. Norėdami vėl įdėti filtrus, atlikite pirmus du veiksmus atvirkščia tvarka. Jeigu taikytina, kartokite veiksmus visiems filtrams.

4.3 Anglies filtro keitimas



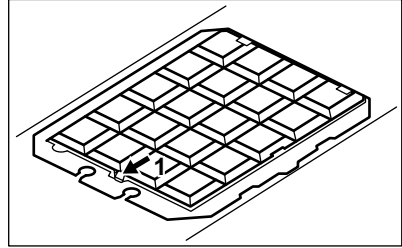
ĮSPĖJIMAS!

Anglies filtro negalima plauti!

Norėdami pakeisti filtrą:

1. Išimkite riebalų filtrus iš prietaiso. Žr. šiame skyriuje „Riebalų filtro valymas“.

2. paspauskite auselę (1) ir šiek tiek pakreipkite filtro priekį.



3. Norėdami įdėti naują filtrą, atlikite tuos pačius veiksmus atvirkščia tvarka.

Filtrus reikia keisti bent kas keturis mėnesius.

4.4 Lemputės keitimas

Šis prietaisas pristatomas su diodine lempute. Šią dalį gali pakeisti tik technikas. Trikties atveju skaitykite „Priežiūra“ skyriuje „Saugos taisyklės“.

5. APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.

Neišmeskite šiuo ženklu pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietnos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

СОДРЖИНА

1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И МОНТАЖА.....	72
2. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ.....	73
3. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА.....	73
4. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ.....	74

ЗА СОВРШЕНИ РЕЗУЛТАТИ

Ви благодариме што го избравте овој производ на АЕГ. Го создадовме за да ви обезбедиме долгогодишен непрекорен перформанс, со иновативни технологии кои го прават животот поедноставен - функции што можеби нема да ги најдете кај обичните апарати. Ве молиме, одвојте неколку минути за читање за да го добиете најдоброто од овој апарат.

Посетете ја нашата веб страница за да:



Добијте корисни совети, брошури, водич за решавање на проблеми, информации за сервисирање и поправка:

www.aeg.com/support



Да го регистрирате вашиот производ за подобро сервисирање:

www.registreaeg.com




Купувајте Додатоци, Половни и Оригинални делови за Вашиот апарат:


www.aeg.com/shop


ГРИЖА ЗА КОРИСНИЦИ И СЕРВИСИРАЊЕ

Секогаш користете оригинални резервни делови.

Кога ќе контактирате со нашиот Овластен сервис, треба да ги имате на располагање следниве податоци: Модел, број на производот, сервиски број. Информациите можете да ги најдете на плочката со спецификации.

 Предупредување / Внимание - Безбедносни информации

 Општи информации и совети

 Информации за животната средина

Можноста за промени е задржана.

1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И МОНТАЖА

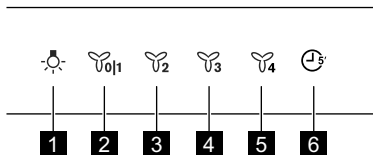


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Погледнете во посебната брошура за упатства за монтажа за безбедносни информации и монтажа. Внимателно прочитајте ги поглавјата за безбедност пред каква било употреба или одржување на апаратот.

2. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

2.1 Преглед на контролната табла



Функција	Опис
1	Светло Ги вклучува и исклучува светлата.
2	Прва брзина / Исклучено Моторот се преместува на ниво на прва брзина. Второто притискање го исклучува апаратот.
3	Втора брзина Моторот се преместува на ниво на втора брзина.
4	Трета брзина Моторот се преместува на ниво на трета брзина.
5	Максимална брзина Моторот се преместува на ниво на максимална брзина.
6	Тајмер Исклучете го апаратот после 5 минути.

3. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА

3.1 Користење на аспираторот

Проверете ја препорачаната брзина според табелата прикажана подолу.


	Кога загревате храната, готвење со покриени садови.
	Кога готвите со покриени тенџериња или на повеќе рингли или пламеници, нежно пржење.
	Кога варите и пржите поголема количина на храна без капак, готвење на повеќе рингли или пламеници.
	Кога варите и пржите големи количини на храна без капак, голема влажност.



Се препорачува да го оставите аспираторот да работи околу 15 минути по готвењето.

За да работите со аспираторот:



1. Притиснете едно од првите копчиња за брзина за да го вклучите апаратот.
2. Ако е потребно, притиснете го копчето за светло за да ја осветлите површината за готвење.

3. Доколку е потребно, сменете ја брзината со притискање на саканото копче.
 За да го исклучите апаратот притиснете го повторно првото копче за брзина .

3.2 Тајмер

Оваа функција овозможува да го исклучите апаратот по 5 минути од

работењето. Функцијата може да се користи само ако апаратот работи на кое било ниво на брзина на моторот.

1. Притиснете го копчето .
Нивото за брзина на моторот започнува да трепка на екранот.
2. По 5 минути, апаратот се исклучува.
За да ја исклучите функцијата притиснете го повторно копчето .

4. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ

4.1 Забелешки за чистењето

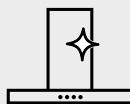


Средства за чистење

Површината на печката чистете го со мека крпа натопена со топла вода и средство за чистење.

Користете крпа или четка натопена во денатуриран етил алкохол или користете соодветни производи за чистење на челик (тип AISI 1.4016) за чистење на внатрешноста на апаратот.

Чистете дамски со благ детергент.



Одржувајте ја чиста хаубата

Чистете го апаратот секој месец. Насобирањето на мрснотии или други остатоци од храна може да резултира со пожар.

Чистете ги внатрешноста и филтрите за маснотии внимателно од маснотии. Филтрите за маснотии може да се мијат во машина за миење садови.

Машината за миење садови мора да биде поставена на ниска температура и краток циклус. Филтерот за маснотии може да изгуби боја, нема влијание врз перформансите на апаратот.



Додатоци

Времето на заситеноста на филтерот за јаглен варира во зависност од видот на готвењето и редовноста на чистење на филтерот за маснотии.

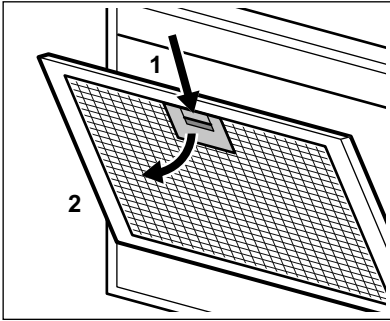
Филтрите за маснотии мора да се чистат најмалку еднаш месечно.

4.2 Чистење на филтерот за мрснотии

Филтрите се монтираат со употреба на стеги и спојки на спротивната страна.

За чистење на филтерот:

1. Притиснете ја рачката на стегата на плочата на филтерот под аспираторот (1).



2. Малку навалете го предниот дел на филтерот надолу (2), а потоа повлечете.

Повторете ги првите два чекори за сите филтри.

3. Исчистете ги филтрите со сунѓер со неабразивни детергенти или во машина за миење садови.



Машината за миење садови мора да биде поставена на ниска температура и краток циклус. Филтерот за маснотии може да изгуби боја, нема влијание врз перформансите на апаратот.

4. За да ги ставите филтрите назад, извршете ги првите два чекори во обратен редослед.

Повторете ги чекорите за сите филтри ако е можно.


4.3 Заменување на филтерот за јаглен



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

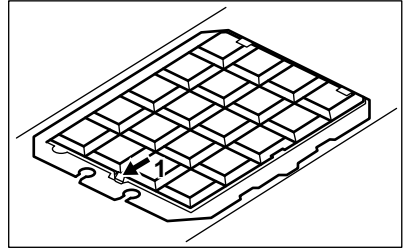
Филтерот за јаглен не смее да се мие!

5. ГРИЖА ЗА ОКОЛИНАТА

Рециклирајте ги материјалите со симболот . Ставете ја амбалажата во соодветни контејнери за да ја рециклирате. Помогнете во заштитата на животната средина и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и електронски апарати. Не

За промена на филтерот:

1. Извадете ги филтрите за маснотии од апаратот. Погледнете во „Чистење на филтер за маснотии“ во ова поглавје.
2. притиснете на табулаторот (1) и малку навалете го предниот дел на филтерот.




3. За да го ставите нов филтер, извршете ги чекорите во обратен редослед.

Во секој случај, потребно е да ги замените филтрите на најмалку четири месеци.

4.4 Замена на светлото

Овој апарат се испорачува со ЛЕД лампа. Овој дел може да сго замени само техничар. Во случај на дефект, видете во „Сервис“ во поглавјето „Безбедносни инструкции“.

фрлајте ги апаратите озанчени со симболот  во отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален капацитет за рециклирање или контактирајте ја вашата општинска канцеларија.

INNHOOLD

1. SIKKERHETSINFORMASJON OG INSTALLASJON.....	76
2. PRODUKTBESKRIVELSE.....	77
3. DAGLIG BRUK.....	77
4. STELL OG RENGJØRING.....	78

FOR PERFEKTE RESULTATER

Takk for at du har valgt dette AEG-produktet. Vi har konstruert det for å gi deg perfekt ytelse i mange år, med innovativ teknologi som bidrar til å gjøre livet enklere – egenskaper som du kanskje ikke finner i ordinære produkter. Vi vil be deg bruke noen øyeblikk til å lese denne, for å få mest mulig ut av produktet. Gå inn på nettsiden vår for å:



Få råd om bruk, brosjyrer, løse problemer, service- og reparasjonsinformasjon:
www.aeg.com/support



Registrer produktet for bedre service:
www.registeraeg.com




Kjøp tilbehør, forbruksvarer og originale reservedeler til produktet ditt:
www.aeg.com/shop

KUNDESTØTTE OG SERVICE

Bruk alltid originale reservedeler.

Når du kontakter vår autoriserte serviceavdeling, må du sørge for å ha følgende data for hånden: Modell, PNC (produktnummer), serienummer.

Informasjonen finner du på typeskiltet.

 Advarsel/Forsiktig – Sikkerhetsinformasjon

 Generell informasjon og tips

 Miljøinformasjon

Med forbehold om endringer.

1. SIKKERHETSINFORMASJON OG INSTALLASJON

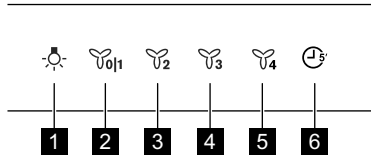


ADVARSEL!

Se det separate heftet for installasjonsinstruksjoner for sikkerhetsinformasjon og installasjon. Les sikkerhetskapitlene nøye før du bruker eller vedlikeholder produktet.

2. PRODUKTBEKRIVELSE

2.1 Oversikt over betjeningspanelet



	Funksjon	Beskrivelse
1	Lampe	Slår lampene av og på.
2	Første hastighet / Av	Motoren bytter til første hastighetsnivå. Andre trykk slår av apparatet.
3	Andre hastighet	Motoren bytter til andre hastighetsnivå.
4	Tredje hastighet	Motoren bytter til tredje hastighetsnivå.
5	Maksimal fart	Motoren bytter til maksimalt hastighetsnivå.
6	Tidsbryter	Etter 5 minutter slås apparatet av.

3. DAGLIG BRUK

3.1 Bruk av ventilatoren

Sjekk anbefalt hastighet i henhold til tabellen nedenfor.

	Under oppvarming av mat, tilberedning med dekkede kokekar.
	Når du tilbereder med dekkede kokekar på flere kokesoner eller brennere, skånsom steking.
	Under koking og steking av mye mat uten lokk, tilberedning på flere kokesoner eller brennere.
	Under koking og steking av mye mat uten lokk, høy fuktighet.



Det er anbefalt å la ventilatoren stå på i 15 minutter etter tilberedning.

Slik bruker du ventilatoren:



1. Trykk på den første hastighetsknappen for å slå på apparatet.

2. Etter behov trykker du på lysbryteren for å belyse stekeoverflaten.
3. Etter behov kan du endre hastigheten ved å trykke på ønsket knapp.

For å slå av apparatet trykker du på knappen for laveste hastighet på nytt.


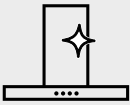

3.2 Timer

Med denne funksjonen kan du slå av produktet etter 5 minutters bruk. Funksjonen kan kun brukes hvis produktet er i bruk uansett viftehastighetsnivå

1. Trykk på knappen . Viftehastighetsnivået begynner å blinke på displayet.
2. Etter 5 minutter slås apparatet av. For å slå av funksjonen trykk på -knappen på nytt.

4. STELL OG RENGJØRING

4.1 Merknader om rengjøring

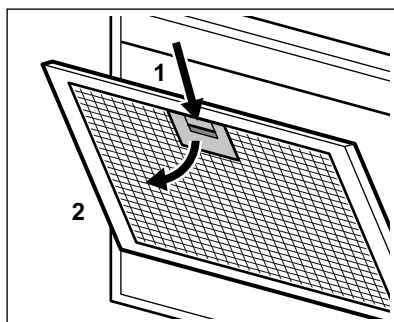
 <p>Rengjøringsmidler</p>	<p>Rengjør apparatets overflate med en myk klut med varmt vann og et mildt vaskemiddel.</p> <hr/> <p>Bruk en klut eller en børste dynket med denaturert etylalkohol eller bruk spesifikke produkter for stål (AISI 1.4016 type) for å rengjøre apparatet innvendig.</p> <hr/> <p>Rengjør flekker med et mildt vaskemiddel.</p>
 <p>Hold ventilatoren ren</p>	<p>Rengjør apparatet en gang i måneden. Fettopsamling eller andre rester kan føre til brann.</p> <hr/> <p>Rengjør innvendig og fettfilterene grundig for fett. Fettfiltere kan vaskes i oppvaskmaskin Oppvaskmaskinen må stilles inn på lav temperatur og et kort program. Fettfilteret kan bli misfarget, men dette har ingen påvirkning på ytelsen til apparatet.</p>
 <p>Tilbehør</p>	<p>Metningen av kullfilteret varierer avhengig av type tilberedning og hvor regelmessig du rengjør fettfilteret.</p> <hr/> <p>Fettfiltere må rengjøres minst én gang i måneden.</p>

4.2 Rengjøring av fettfilteret

Filterne monteres med klips og stifter på motsatt side.

For å rengjøre filteret:

1. Trykk på håndtaket til monteringsklipsen på filterpanelet under ventilatoren (1).



2. Bøy fronten på filteret forsiktig nedover (2), og trekk. Gjenta de to første trinnene for alle filtre.

3. Rengjør filtrene ved å bruke en svamp med vaskemiddel uten slipevirkning eller i en oppvaskmaskin.

i Oppvaskmaskinen må stilles inn på lav temperatur og et kort program. Fettfilteret kan bli misfarget, men dette har ingen påvirkning på ytelsen til apparatet.

4. For å montere filtrene igjen, følg de to første trinnene i omvendt rekkefølge.

Gjenta trinnene for alle filtre hvis aktuelt.

4.3 Slik skifter du kullfilteret



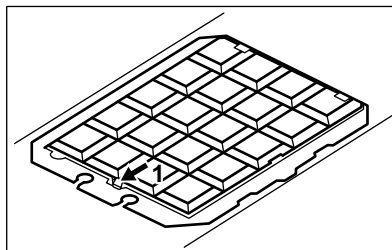
ADVARSEL!

Kullfilteret kan ikke vaskes!

Slik skifter du filteret:

1. Fjern fettfiltrene fra apparatet. Se "Rengjøring av fettfilteret" i dette kapittelet.

2. trykk tappen (1) og tilt fronten av filteret litt nedover.



3. For å montere et nytt filter, utfør de samme trinnene i omvendt rekkefølge.


Uansett er det nødvendig å skifte filtrene minst hver fjerde måned.

4.4 Skifte lyspære

Dette produktet leveres med en LED-pære. Denne delen kan kun skiftes av en tekniker. Hvis det oppstår feil, se "Service" i kapittelet "Sikkerhetsinstruksjoner".

5. BESKYTTELSE AV MILJØET

Resirkuler materialer som er merket med symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter. Ikke kast produkter som er merket med symbolet

 sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI.....	81
2. OPIS URZĄDZENIA.....	81
3. CODZIENNA EKSPLOATACJA.....	81
4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE.....	82

Z MYŚLĄ O DOSKONAŁYCH EFEKTACH

Dziękujemy za wybór produktu AEG. Zaprojektowaliśmy go z myślą o wieloletniej bezawaryjnej pracy i wyposażyliśmy w innowacyjne rozwiązania techniczne ułatwiające życie – nie wszystkie z nich można znaleźć w zwykłych urządzeniach. Prosimy o poświęcenie kilku minut na zapoznanie się z niniejszą instrukcją w celu zapewnienia najlepszego wykorzystania urządzenia.

Zapraszamy do naszej witryny internetowej, aby:



Uzyskać wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:

www.aeg.com/support



Zarejestrować produkt, aby otrzymać lepszą obsługę serwisową:

www.registreaeg.com



Nabyć akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do urządzenia:

www.aeg.com/shop


OBSŁUGA KLIENTA I SERWIS


Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Kontaktując się z autoryzowanym centrum serwisowym, należy przygotować poniższe dane: informacje o modelu, numer produktu, numer seryjny.

Informacje te można znaleźć na tabliczce znamionowej.

 Ostrzeżenie/przestroga – informacje dotyczące bezpieczeństwa

 Ogólne informacje i wskazówki

 Informacje dotyczące środowiska naturalnego

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI

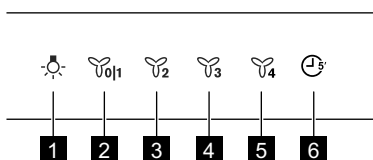


OSTRZEŻENIE!

Informacje dotyczące bezpieczeństwa i instalacji są zawarte w odrębnej broszurze „Instrukcja instalacji”. Przed przystąpieniem do użytkowania lub konserwacji urządzenia należy uważnie przeczytać rozdziały dotyczące bezpieczeństwa.

2. OPIS URZĄDZENIA

2.1 Widok panelu sterowania



Funkcja	Opis
1	Oświetlenie Włączanie i wyłączenie oświetlenia.
2	Pierwsza prędkość silnika / Wył. Włączenie pierwszej prędkości silnika. Drugie naciśnięcie powoduje wyłączenie urządzenia.
3	Druga prędkość silnika Włączenie drugiej prędkości silnika.
4	Trzecia prędkość silnika Włączenie trzeciej prędkości silnika.
5	Maksymalna prędkość Włączenie maksymalnej prędkości silnika.
6	Wyłącznik czasowy Wyłącza urządzenie po upływie 5 minut.




3. CODZIENNA EKSPLOATACJA

3.1 Korzystanie z okapu

Sprawdzić zalecane prędkości podane w poniższej tabeli.





Podgrzewanie potraw, gotowanie w naczyniach z pokrywką.


	Gotowanie w naczyniach z pokrywką na wielu polach grzejnych lub palnikach, delikatne smażenie.
	Intensywne gotowanie i smażenie dużych porcji potraw bez pokrywki, gotowanie na wielu polach grzejnych lub palnikach.
	Gotowanie i smażenie dużych porcji potraw bez pokrywki, duża ilość pary.



Zaleca się pozostawienie włączonego okapu przez ok. 15 min. po zakończeniu gotowania.



Obsługa:

1. Nacisnąć przycisk pierwszej prędkości silnika , aby włączyć urządzenie.
2. W razie potrzeby nacisnąć przycisk oświetlenia , aby oświetlić powierzchnię gotowania.
3. W razie potrzeby zmienić prędkość, naciskając odpowiedni przycisk.

Aby wyłączyć urządzenie, należy ponownie nacisnąć przycisk pierwszej prędkości .

3.2 Wyłącznik czasowy

Funkcja ta powoduje samoczynne wyłączenie się urządzenia po 5 minutach pracy. Funkcję tę można włączyć tylko wtedy, gdy pracuje silnik urządzenia (z dowolną prędkością).

1. Nacisnąć przycisk . Wskaźnik prędkości silnika zacznie migać.
 2. Po 5 minutach urządzenie wyłączy się.
- Aby wyłączyć funkcję, należy ponownie nacisnąć przycisk .

4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

4.1 Uwagi dotyczące czyszczenia

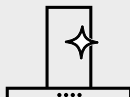


Środki czyszczące

Czyścić powierzchnię urządzenia miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.

Do czyszczenia wnętrza urządzenia używać ściereczki lub szczotki nasączonej denaturatem lub specjalnym środkiem do czyszczenia powierzchni ze stali (typu AISI 1.4016).

Usunąć plamy za pomocą łagodnego detergentu.



Utrzymywanie okapu w czystości

Czyścić urządzenie raz w miesiącu. Nagromadzenie się tłuszczu lub innych zabrudzeń może skutkować pożarem.

Starannie oczyścić wnętrze i filtry przeciw tłuszczowemu z tłuszczu. Filtry przeciw tłuszczowemu można myć w zmywarce. Ustawić w zmywarce niską temperaturę i krótki cykl zmywania. Ewentualne odbarwienie filtra przeciw tłuszczowemu nie ma żadnego wpływu na działanie urządzenia.



Żywotność filtra węglowego jest zróżnicowana i zależy od rodzaju gotowanych potraw oraz częstotliwości czyszczenia filtra przeciwłuszczowego.

Filtry przeciwłuszczowe należy czyścić co najmniej raz w miesiącu.

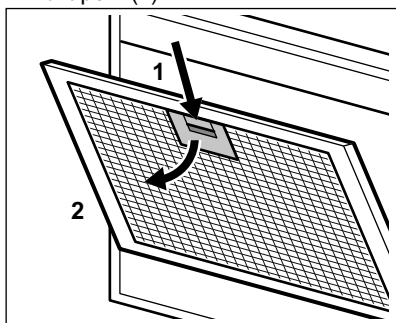
Wyposażenie

4.2 Czyszczenie filtra przeciwłuszczowego

Filtry są zamocowane za pomocą zatrzasków oraz trzpieni po przeciwnej stronie.

Czyszczenie filtra:

1. Nacisnąć uchwyt zatrzasku mocującego na panelu filtra pod okapem (1).



2. Delikatnie odchylić przednią część filtra w dół (2), a następnie pociągnąć.

Powtórzyć obie czynności przy wszystkich filtrach.

3. Oczyszczyć filtry gąbką nasączoną łagodnym detergentem lub umyć w zmywarce.



Ustawić w zmywarce niską temperaturę i krótki cykl zmywania. Ewentualne odbarwienie filtra przeciwłuszczowego nie ma żadnego wpływu na działanie urządzenia.

4. Zamontować filtry z powrotem w urządzeniu, wykonując dwie

pierwsze czynności w odwrotnej kolejności.

Powtórzyć czynności w odniesieniu do wszystkich filtrów (jeśli dotyczy).

4.3 Wymiana filtra węglowego

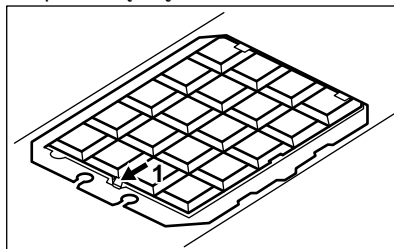


OSTRZEŻENIE!

Filtr węglowy nie jest przystosowany do mycia!

Aby wymienić filtr, należy:

1. Wyjąć filtry przeciwłuszczowe z urządzenia. Patrz „Czyszczenie filtra przeciwłuszczowego” w tym rozdziale.
2. Nacisnąć występ (1) i lekko odchylić przednią część filtra.




3. W celu zamontowania nowego filtra należy wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności.

Filtry należy wymieniać co najmniej raz na cztery miesiące.


4.4 Wymiana oświetlenia

Urządzenie wyposażono w oświetlenie LED. Element ten może wymienić tylko specjalista serwisowy. W przypadku wystąpienia usterki patrz „Serwis” w rozdziale „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa”.

5. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie

urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia

recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem 

razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

ÍNDICE

1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO.....	85
2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO.....	86
3. UTILIZAÇÃO DIÁRIA.....	86
4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....	87

PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante muitos anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos comuns. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

Visite o nosso website para:



Resolver problemas e obter conselhos de utilização, catálogos e informações sobre assistência e reparações:

www.aeg.com/support



Registar o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:

www.registeraeg.com



Adquirir acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:

www.aeg.com/shop

APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Utilize sempre peças de substituição originais.

Quando contactar o nosso Centro de Assistência Técnica Autorizado, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis: Modelo, PNC, Número de Série. A informação encontra-se na placa de características.

 Aviso / Cuidado - Informações de segurança

 Informações gerais e sugestões

 Informações ambientais

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO

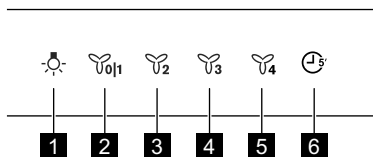


AVISO!

Consulte o folheto de instruções da instalação em separado relativamente à Informação de segurança e instalação. Leia cuidadosamente os capítulos de Segurança antes de qualquer utilização ou manutenção do aparelho.

2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

2.1 Descrição geral do painel de controlo



Função	Descrição
1 Lâmpada	Liga e desliga as luzes.
2 Primeira velocidade/ Desligado	O motor muda para o primeiro nível de velocidade. Ao premir segunda vez desliga o aparelho.
3 Segunda velocidade.	O motor muda para o segundo nível de velocidade.
4 Terceira velocidade	O motor muda para o terceiro nível de velocidade.
5 Velocidade máxima	O motor muda para o nível máximo de velocidade.
6 Temporizador	Desliga o aparelho após 5 minutos.

3. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

3.1 Utilizar o exaustor

Verifique a velocidade recomendada na tabela seguinte.


	Quando aquecer alimentos ou cozinhar em tachos tapados.
	Quando cozinhar em tachos tapados em várias zonas de aquecimento ou vários queimadores e quando fritar lentamente.
	Quando cozer e fritar grandes quantidades de alimentos em tachos destapados ou quando cozinhar em várias zonas de aquecimento ou vários queimadores.
	Quando cozer e fritar grandes quantidades de alimentos com muita humidade em tachos destapados.



É recomendável deixar o exaustor a funcionar durante cerca de 15 minutos após o fim dos cozinhados.

Operar o exaustor:


1. Prima o primeiro botão de velocidade para ativar o aparelho.
2. Se necessário, prima o botão da luz para iluminar a placa.
3. Se necessário, altere a velocidade premindo o botão pretendido.


Para desligar o aparelho, prima o botão da primeira velocidade do aparelho  novamente.

3.2 Temporizador

Esta função permite-lhe desligar o aparelho após 5 minutos de funcionamento. A função pode ser utilizada apenas se o aparelho funcionar

em qualquer nível de velocidade do motor.

1. Prima o botão . O nível de velocidade do motor começa a piscar no visor.
2. O aparelho desliga-se ao fim de 5 minutos.

Para desativar a função, prima novamente o botão .

4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

4.1 Notas sobre a limpeza

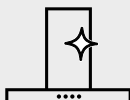


Agentes de limpeza

Limpe a superfície do aparelho com um pano macio com água quente e um detergente suave

Utilize um pano ou uma escova embebida em álcool etílico desnaturado ou utilize produtos específicos para aço (tipo AISI 1.4016) para limpar o interior do aparelho.

Limpe manchas com um detergente suave.



Mantenha o exaustor limpo

Limpe o aparelho todos os meses. A acumulação de gordura ou outros resíduos pode provocar incêndios.

Limpe cuidadosamente a gordura do interior e dos filtros de gordura. Os filtros de gordura podem ser lavados numa máquina de lavar a loiça. Programe a máquina de lavar loiça para um ciclo curto com temperatura baixa. O filtro de gordura pode ficar desbotado, mas isso não afeta o desempenho do aparelho.



Acessórios

O tempo de saturação do filtro de carvão depende dos tipos de cozinhas e da frequência de limpeza do filtro de gordura.

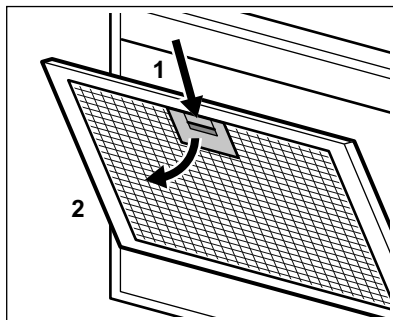
Os filtros de gordura devem ser limpos, pelo menos, uma vez por mês.

4.2 Limpar o filtro de gordura

Os filtros estão fixados com molas e pinos no lado oposto.

Para limpar o filtro:

1. Prima o manípulo da mola de fixação no painel do filtro, na parte inferior do exaustor (1).



- Incline ligeiramente a parte da frente do filtro para baixo (2), e depois puxe-o.

Repita os primeiros dois passos em todos os filtros.

- Lave os filtros com uma esponja e detergente neutro ou na máquina de lavar loiça.



Programa a máquina de lavar loiça para um ciclo curto com temperatura baixa. O filtro de gordura pode ficar desbotado, mas isso não afeta o desempenho do aparelho.

- Para instalar os filtros, execute os primeiros dois passos pela ordem inversa.

Repita os passos em todos os filtros, se aplicável.

4.3 Substituir o filtro de carvão



AVISO!

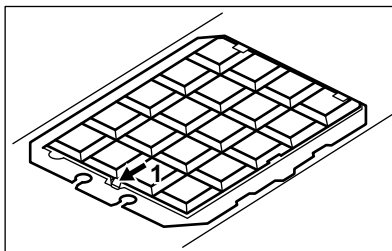
O filtro de carvão **NÃO** pode ser lavado!

Para substituir o filtro:

- Retire os filtros de gordura do aparelho.

Consulte a secção “Limpar o filtro de gordura” neste capítulo.

- Prima a patilha (1) e incline ligeiramente a parte da frente do filtro.




- Para instalar um novo filtro, execute os mesmos passos pela ordem inversa.


De qualquer modo, é necessário substituir os filtros pelo menos a cada quatro meses.

4.4 Substituir a lâmpada

Este aparelho é fornecido com uma lâmpada LED. A substituição desta peça tem de ser efetuada por um técnico qualificado. Em caso de avaria, consulte a secção “Assistência” no capítulo “Instruções de segurança”.

5. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o

símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

CUPRINS

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA ȘI INSTALAREA.....	89
2. DESCRIEREA PRODUSULUI.....	90
3. UTILIZAREA ZILNICĂ.....	90
4. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.....	91

PENTRU REZULTATE PERFECTE

Vă mulțumim pentru că ați ales acest produs AEG. Am creat acest produs pentru a vă oferi performanțe impecabile, pentru mulți ani, cu tehnologii inovative care fac viața mai simplă - funcții pe care s-ar putea să nu le găsiți la aparatele obișnuite. Vă rugăm să alocați câteva minute cititului pentru a obține ce este mai bun din acest aparat.

Vizitați website-ul nostru la:



Aici găsiți sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații pentru depanare, service și reparații:

www.aeg.com/support



Înregistrați-vă produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:

www.registreaeg.com



Cumpărați accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:


www.aeg.com/shop


ASISTENȚĂ CLIENȚI ȘI SERVICE


Utilizați doar piese de schimb originale.

Atunci când contactați centrul de service autorizat, asigurați-vă că aveți disponibile următoarele informații: Model, PNC, Număr de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu datele tehnice.

 **Avertisment / Atenție-**Informații privind siguranța

 **Informații generale și recomandări**

 **Informații privind mediul înconjurător**

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA ȘI INSTALAREA

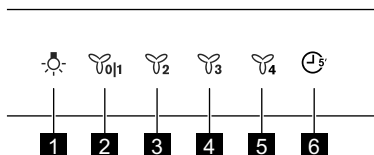


AVERTISMENT!

Consultați broșura separată cu Instrucțiuni de instalare pentru Informații privind siguranța și instalarea. Citiți cu atenție capitolele despre Siguranță înainte de utilizarea sau realizarea operațiilor de întreținere asupra aparatului.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

2.1 Prezentarea panoului de comandă







	Funcție	Descriere
1	Bec	Pornește și oprește lumina.
2	Prima turație / Oprit	Motorul trece la primul nivel al turației. O a doua apăsare oprește aparatul.
3	A doua turație	Motorul trece la al doilea nivel al turației.
4	A treia turație	Motorul trece la al treilea nivel al turației.
5	Turația maximă	Motorul trece la nivelul maxim al turației.
6	Cronometru	Oprăți aparatul după 5 minute.

3. UTILIZAREA ZILNICĂ

3.1 Utilizarea hotiei


Verificați turația recomandată conform tabelului de mai jos.



	În timp ce încălziți mâncarea, gătiți cu vasele acoperite.
	În timpul gătirii cu vasele acoperite pe mai multe zone de gătit sau arzătoare, prăjire lentă.
	În timpul fierberii și prăjirii de cantități mari de alimente fără un capac, gătirea pe mai multe zone sau arzătoare.
	În timpul fierberii și prăjirii de cantități mari de alimente fără un capac, umiditate mare.



Se recomandă să lăsați hota să funcționeze timp de circa 15 minute după gătire.


Pentru a utiliza hota:

1. Apăsați primul buton pentru turație  pentru a porni aparatul.

2. Dacă este necesar, apăsați butonul luminii  pentru a lumina suprafața de gătit.
3. Dacă este necesar, schimbați turația apăsând pe butonul dorit. Pentru a opri aparatul apăsați din nou butonul primei turații .


3.2 Cronometru

Această funcție permite oprirea aparatului după 5 minute de utilizare. Funcția poate fi folosită doar dacă aparatul funcționează la orice nivel al turației motorului.

1. Apăsați butonul .

Nivelul pentru turația motorului începe să clipească pe afișaj.

2. După 5 de minute, aparatul se oprește.

Pentru a opri funcția, apăsați din nou butonul .

4. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

4.1 Note cu privire la curățare

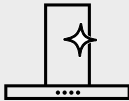


Agenți de curățare

Curățați suprafața aparatului cu o lavetă moale, apă caldă și un detergent neutru.

Folosiți o lavetă sau o perie înmuiată în alcool etil denaturat sau folosiți produse dedicate pentru oțel (de tip AISI 1.4016) pentru a curăța interiorul aparatului.

Curățați petele cu un detergent neutru.



Păstrați hota curată

Curățați aparatul în fiecare lună. Acumularea de grăsimi sau de orice alte reziduuri poate produce un incendiu.

Curățați cu atenție de grăsimi interiorul și filtrele de grăsimi. Filtrele de grăsimi se pot spăla la mașină.

Mașina de spălat vase trebuie setată la o temperatură redusă și la un ciclu scurt. Filtrul de grăsimi se poate decolora. Acest lucru nu influențează performanța aparatului.



Accesoriile

Durata saturării filtrului de cărbune variază în funcție de tipul de gătire și regularitatea în curățarea filtrului de grăsimi.

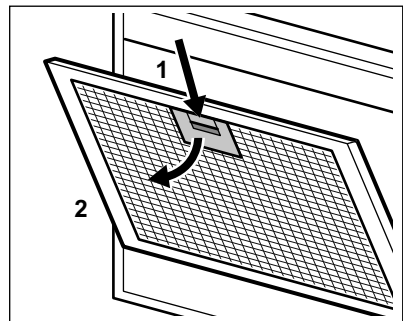
Filtrele de grăsimi trebuie curățate cel puțin o dată pe lună.

4.2 Curățarea filtrului de grăsimi

Filtrele sunt montate cu ajutorul clemelor și pinilor pe partea opusă.

Pentru curățarea filtrului:

1. Apăsați mânerul clemei de suport de pe panoul filtrului de sub hotă (1).



2. Înclinați ușor partea frontală a filtrului în jos (2), după care trageți.

Repețați primii doi pași pentru toate filtrele.

3. Curățați filtrele folosind un burete cu detergenți neabrazivi sau într-o mașină de spălat vase.



Mașina de spălat vase trebuie setată la o temperatură redusă și la un ciclu scurt. Filtrul de grăsime se poate decolora. Acest lucru nu influențează performanța aparatului.

4. Pentru a monta filtrele înapoi, urmați primii doi pași în ordine inversă. Repetați pașii pentru toate filtrele, dacă este cazul.

4.3 Înlocuirea filtrului de cărbune



AVERTISMENT!

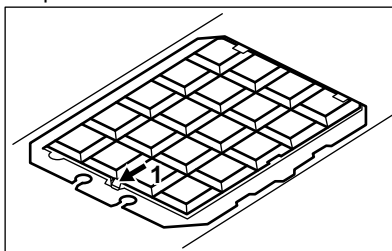
Filtrul de cărbune nu este lavabil!

Pentru înlocuirea filtrului:

1. Scoateți filtrele de grăsime din aparat.

Consultați „Curățarea filtrului de grăsime” din acest capitol.

2. apăsați secțiunea (1) și înclinați ușor partea frontală a filtrului.





3. Pentru a instala noul filtru, urmați aceeași pași în ordine inversă. În orice situație, este necesară înlocuirea filtrelor cel puțin la fiecare patru luni.

4.4 Înlocuirea becului

Acest aparat este furnizat cu un bec LED. Această piesă se înlocuiește exclusiv de către un tehnician. În cazul unei defectări, consultați capitolul „Service” din „Instrucțiunile privind siguranța”.

5. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați

aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

СОДЕРЖАНИЕ

1. СВЕДЕНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И УСТАНОВКЕ.....	94
2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ.....	94
3. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	94
4. УХОД И ОЧИСТКА.....	95

ДЛЯ ИДЕАЛЬНОГО РЕЗУЛЬТАТА

Благодарим вас за выбор данного изделия AEG. Оно будет безупречно служить вам долгие годы – ведь мы создали его, призвав на помощь инновационные технологии, которые помогают облегчить жизнь и реализуют функции, которых не найдешь в обычных приборах. Потратьте несколько минут на чтение, чтобы получить от своей покупки максимум пользы. На нашем веб-сайте вы сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании и ремонте:

www.aeg.com/support



Зарегистрировать свое изделие для улучшения обслуживания:

www.registeraeg.com



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:

www.aeg.com/shop

ПОДДЕРЖКА КЛИЕНТОВ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти. При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию: Модель, код изделия (PNC), серийный номер, которая приведена на табличке с техническими данными:



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации



Информация по охране окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

1. СВЕДЕНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И УСТАНОВКЕ

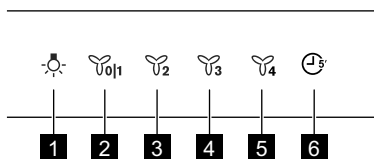


ВНИМАНИЕ!

Сведения о технике безопасности и установке приведены в отдельном буклете о технике безопасности и установке. Прежде чем производить любые действия по использованию или профилактическому обслуживанию прибора внимательно ознакомьтесь с главами, относящимися к технике безопасности.

2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

2.1 Общий вид панели управления







Функция	Описание
1 Лампа освещения	Включение и выключение освещения.
2 Первая скорость / Выкл	Двигатель включается на первом уровне скорости. Второе нажатие выключает прибор.
3 Вторая скорость	Двигатель включается на втором уровне скорости.
4 Третья скорость	Двигатель включается на третьем уровне скорости.
5 Максимальная скорость	Двигатель включается на максимальный уровень скорости.
6 Таймер	Выключите прибор через 5 минут.

3. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

3.1 Использование вытяжки

Рекомендованные значения скорости приведены в таблице ниже.

	Разогрев продуктов в посуде, накрытой крышками.
	Приготовление в посуде, накрытой крышками, на нескольких конфорках или горелках. Жарка малой интенсивности.
	Кипячение и жарка большого количества продуктов без крышки, приготовление на нескольких конфорках или горелках.
	Кипячение и жарка большого количества продуктов без крышки, при высокой влажности.





Рекомендуется дать вытяжке поработать около 15 минут по окончании приготовления.

Включение вытяжки,:

1. Для включения прибора нажмите первую кнопку выбора скорости .
 2. При необходимости нажмите кнопку подсветки  для освещения варочной панели.
 3. При необходимости измените скорость, нажав требуемую кнопку.
- Для выключения прибора снова нажмите кнопку первой скорости .

3.2 Таймер

Данная функция позволяет выключить прибор через 5 минут работы. Ее можно использовать, только если прибор в данный момент работает; скорость вращения двигателя значения при этом не имеет.

1. Нажмите кнопку .
- На дисплее замигает уровень скорости вращения двигателя.
2. Через 5 минут прибор выключится. Для выключения функции снова нажмите кнопку .

4. УХОД И ОЧИСТКА

4.1 Примечание относительно очистки

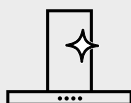


Чистящие средства

Протирайте переднюю поверхность прибора мягкой тканью, смоченной в теплой воде с мягким моющим средством.

Для очистки поверхностей внутри прибора используйте тряпку или щетку, смоченную в денатурированном этиловом спирте или примените специализированные средства для стали (тип AISI 1.4016).

Очищайте пятна мягким моющим средством.



Держите вытяжку в чистоте.

Раз в месяц производите очистку прибора. Накопление жира или других отложений может привести к возгоранию.

Тщательно очищайте внутренние поверхности и жирулавливающие фильтры от жира. Жирулавливающие фильтры можно мыть в посудомоечной машине.

Посудомоечная машина должна быть настроена на низкотемпературную мойку и короткий цикл. Жирулавливающий фильтр может изменить цвет; это не повлияет на производительность прибора.



Аксессуары

Время насыщения угольного фильтра варьируется в зависимости от вида приготовления и регулярности очистки жирославливающего фильтра.

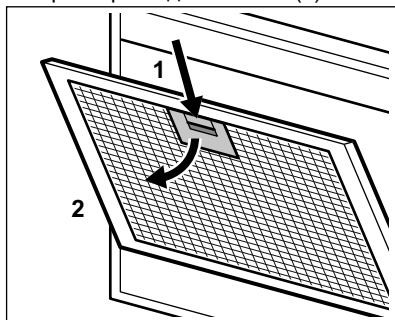
Жирославливающие фильтры необходимо очищать не реже одного раза в месяц.

4.2 Очистка жирославливающего фильтра

Фильтры фиксируются при помощи защелок и шпилек на противоположной стороне.

Очистка фильтра:

1. Нажмите на рукоятку фиксирующей защелки на панели фильтра под вытяжкой (1).



2. Немного наклоните переднюю часть фильтра вниз (2), а затем потяните.

Повторите первые два действия с другими фильтрами.

3. Очистите фильтры губкой с неабразивным моющим средством или вымойте их в посудомоечной машине.



Посудомоечная машина должна быть настроена на низкотемпературную мойку и короткий цикл.

Жирославливающий фильтр может изменить цвет; это не повлияет на производительность прибора.

4. Для установки фильтров на место выполните описанные выше два шага в обратном порядке.

Повторите данные шаги со всеми фильтрами, если это применимо.

4.3 Замена угольного фильтра

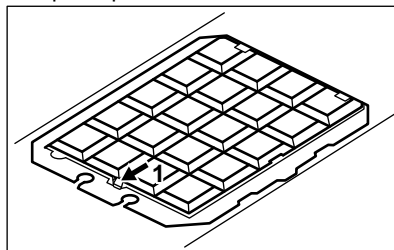


ВНИМАНИЕ!

Угольный фильтр не является моющимся!

Для замены фильтра:

1. Извлеките из прибора жирославливающие фильтры. См. раздел «Чистка жирославливающего фильтра» данной главы.
2. нажмите защелку (1) и слегка наклоните переднюю часть фильтра.




3. Для установки нового фильтра выполните те же шаги в обратном порядке.


В любом случае замену фильтра необходимо производить как минимум один раз в каждые четыре месяца.

4.4 Замена лампы

В комплект поставки прибора входит светодиодная лампа. Данная деталь может быть заменена только техническим специалистом. В случае любых неисправностей см. «Сервис» главы «Указания по безопасности».

5. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте

вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Прибор следует доставить в место отдельного накопления и сбора отходов потребления или в пункт сбора использованной бытовой техники для последующей утилизации.

САДРЖАЈ

1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ И ИНСТАЛАЦИЈИ.....	99
2. ОПИС ПРОИЗВОДА.....	99
3. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА.....	99
4. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ.....	100

ЗА САВРШЕНЕ РЕЗУЛТАТЕ

Хвала што сте одабрали овај АЕГ производ. Направили смо га како бисмо вам у наредним годинама обезбедили рад без застоја заједно са најновијим технологијама које олакшавају свакодневицу. Ове функције вероватно нећете наћи код уобичајених уређаја. Посветите се читању у наредних неколико минута како бисте добили корисне информације.

Посетите нашу веб страницу да бисте:



Добили савете у вези са коришћењем, брошуре, решења за проблеме, информације о сервисирању и поправкама:

www.aeg.com/support



Региструјте свој производ ради боље услуге:

www.registreaeg.com



Купите додатни прибор, потрошни материјал и оригиналне резервне делове за свој уређај:

www.aeg.com/shop


БРИГА О КОРИСНИКУ И СЕРВИСИРАЊЕ


Увек користите оригиналне резервне делове.

Када се обраћате овлашћеном сервисном центру, увек при руци имајте следеће податке: Модел, број производа (PNC), серијски број.

Ове информације се налазе на плочици са техничким карактеристикама.

 Упозорење/опрез - Информације о безбедности.

 Опште информације и савети

 Информације у вези са заштитом животне средине

Задржано право измена.

1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ И ИНСТАЛАЦИЈИ

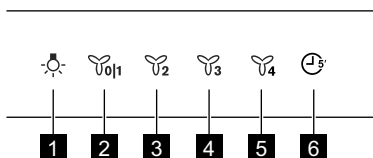


УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте засебну брошуру с упутствима за инсталацију за Информације о безбедности и инсталацији. Пажљиво пролистајте поглавља о безбедности пре било каквог коришћења или одржавања уређаја.

2. ОПИС ПРОИЗВОДА

2.1 Преглед командне табле







Функција	Опис
1 Лампица	Укључује и искључује светла.
2 Прва брзина / Искључено	Мотор се пребацује на први ниво брзине. Другим притиском уређај се гаси.
3 Друга брзина	Мотор се пребацује на други ниво брзине.
4 Трећа брзина	Мотор се пребацује на трећи ниво брзине.
5 Максимална брзина	Мотор се пребацује на максимални ниво брзине.
6 Тајмер	Искључује уређај након 5 минута.

3. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

3.1 Коришћење аспиратора




Проверите препоручену брзину у складу са табелом доле.

	Приликом загревања хране, кувања са поклопљеним посудама.
	Приликом кувања са поклопљеним посудама на више зона за кување или више горионика, при пажљивом пржењу.
	Приликом кључања и пржења великих количина хране без поклопца, кувања на више зона за кување или више горионика.
	Приликом кључања и пржења велике количине хране без поклопца, велике влажности.




Препоручује се да оставите аспиратор да ради приближно 15 минута након кувања.


Да бисте користили аспиратор:

1. Притисните прво дугме за брзину  да бисте укључили уређај.
 2. Ако је потребно, притисните дугме за светло  да бисте осветлили површину за кување.
 3. Ако је потребно, промените брзину притиском на жељено дугме.
- Да бисте искључили уређај, поново притисните прво дугме за брзину .

3.2 Тајмер

Ова функција омогућава да се уређај искључи 5 минута након што заврши са радом. Функција може да се користи само ако уређај ради при било ком нивоу брзине мотора.

1. Притисните дугме .
2. Након 5 минута уређај се искључује.

Да бисте искључили функцију, поново притисните дугме .

4. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

4.1 Напомене у вези са чишћењем

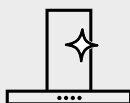


Средства за чишћење

Обришите површину уређаја меком крпом, топлом водом и благим средством за чишћење.

За чишћење уређаја, користите крпу или четкицу натопљену у денатурисаном етил алкохолу или користите посебне производе за челик (тип AISI 1.4016).

Очистите мрље благим детерџентом.



Држите аспиратор чистим

Чистите уређај сваког месеца. Нагомилана масноћа или други остаци могу проузроковати пожар.

Унутрашњост и филтере за масноће добро очистите од масти. Филтери за масноће могу да се перу у машини за судове. Машина за прање судова мора бити подешена на ниску температуру и кратак циклус. Филтер за масноће може да промени боју, али то нема утицаја на утицај уређаја.



Време засићења угљеног филтера варира у зависности од врсте кувања и редовности чишћења филтера за масноће.

Филтер за масноће мора да се чисти барем једном месечно.

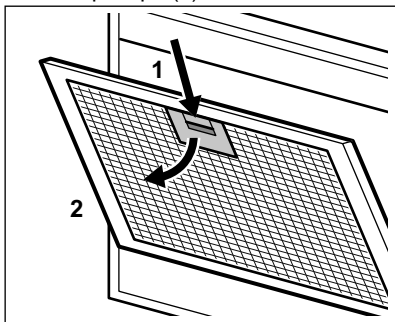
Прибор

4.2 Чишћење филтера за масноће

Филтери су монтирани помоћу затега и осигурача на супротној страни.

Да бисте очистили филтер:

1. Притисните ручку затега за монтажу на панелу филтера испод аспиратора (1).



2. Благо нагните предњи део филтера надолу (2), а затим повуците.

Поновите прва два корака за све филтере.

3. Очистите филтере користећи сунђер и неабразивне детерџенте или у машини за судове.



Машина за прање судова мора бити подешена на ниску температуру и кратак циклус. Филтер за масноће може да промени боју, али то нема утицаја на учинак уређаја.

4. Да бисте вратили филтер на место, следите прва два корака обрнутим редоследом.

Поновите кораке за све филтере ако је то могуће.

4.3 Замена угљеног филтера



УПОЗОРЕЊЕ!

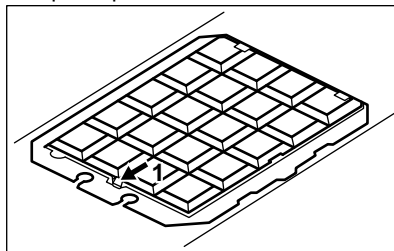
Угљени филтер није могуће прати!

Да бисте заменили филтер:

1. Извадите филтере за масноће из уређаја.

Погледајте одељак „Чишћење филтера за масноће“ у овом поглављу.

2. притисните језичак (1) и лагано нагните надолу предњи део филтера.



3. Да бисте инсталирали нови филтер, поновите исте кораке обрнутим редоследом.

У сваком случају, филтере је потребно мењати барем на свака четири месеца.

4.4 Замена лампице


Уређај се испоручује са LED лампицом. Овај део може да замени само техничар. У случају било каквог квара, погледајте део „Сервис“ у одељку „Упутства о безбедности“.

5. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом



Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и

електричних уређаја. Уређаје обележене симболом  немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INŠTALÁCIA.....	103
2. POPIS VÝROBKU.....	104
3. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....	104
4. OŠETROVANIE A ČISTENIE.....	105

TEŠTE SA Z PERFEKTNÝCH VÝSLEDKOV

Ďakujeme, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vyrobili sme ho tak, aby vám poskytoval perfektný výkon mnoho rokov, a s inovatívnymi technológiami, ktoré vám uľahčia život – to sú vlastnosti, ktoré pri bežných spotrebičoch často nenájdete. Venujte, prosím, niekoľko minút tomuto návodu a dôkladne si ho prečítajte, aby ste svoj spotrebič mohli využívať čo najlepšie.

Navštívte našu stránku, kde nájdete:



Rady ohľadne používania, brožúry, návody na riešenie problémov a informácie o opravách:

www.aeg.com/support



Zaregistrujte si svoj spotrebič a využívajte ešte lepší servis:

www.registreaeg.com



Príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely pre spotrebič si môžete kúpiť na stránke:


www.aeg.com/shop


STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Vždy používajte originálne náhradné diely.

Keď budete kontaktovať autorizované servisné stredisko, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje: model, číslo výrobku, sériové číslo.

Tieto informácie nájdete na typovom štítku.

 Varovanie/upozornenie – Bezpečnostné pokyny

 Všeobecné informácie a tipy

 Ochrana životného prostredia

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INŠTALÁCIA

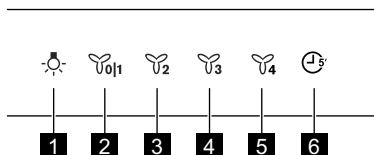


VAROVANIE!

Pre bezpečnostné pokyny a inštaláciu si pozrite samostatnú brožúru s inštaláčnymi pokynmi. Pred akýmkoľvek používaním alebo údržbou spotrebiča si pozorne prečítajte bezpečnostné kapitoly.

2. POPIS VÝROBKU

2.1 Prehľad ovládacieho panela



Funkcia	Popis
1	Osvetlenie Zapnutie a vypnutie osvetlenia.
2	Prvá rýchlosť motora / Vypnuté Motor sa prepne na prvú úroveň rýchlosti. Druhým stlačením vypnete spotrebič.
3	Druhá rýchlosť Motor sa prepne na druhú úroveň rýchlosti.
4	Tretia rýchlosť Motor sa prepne na tretiu úroveň rýchlosti.
5	Maximálna rýchlosť Motor sa prepne na maximálnu úroveň rýchlosti.
6	Časovač Vypne spotrebič po 5 minútach.

3. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

3.1 Používanie odsávača pár

Skontrolujte odporúčanú rýchlosť podľa tabuľky nižšie.

	Počas ohrevu jedla, varenia s prikrytými hrncami.
	Počas varenia s prikrytými hrncami na viacerých varných zónach alebo horákoch, počas jemného vyprážania.
	Počas varenia a vyprážania veľkých množstiev jedla bez pokrievky, počas varenia na viacerých varných zónach alebo horákoch.
	Počas varenia a vyprážania veľkých množstiev jedla bez pokrievky, pri vysokej vlhkosti.



Odporúča sa nechať odsávač pár v činnosti približne 15 minút po varení.

Ak chcete používať odsávač pár:

- Spotrebič zapnete stlačením tlačidla prvej rýchlosti .


- V prípade potreby stlačte tlačidlo osvetlenia , aby ste osvetlili varný povrch.

- V prípade potreby zmeňte rýchlosť stlačením želaného tlačidla.


Ak chcete vypnúť spotrebič, opätovne stlačte tlačidlo prvej rýchlosti .

3.2 Časovač

Táto funkcia vám umožňuje vypnúť spotrebič po 5 minútach prevádzky. Túto funkciu možno použiť iba ak je spotrebič v činnosti s niektorou úrovňou rýchlosti motora.

1. Stlačte tlačidlo .

Na displeji začne blikať úroveň rýchlosti motora.

2. Po 5 minútach sa spotrebič vypne. Funkciu vypnete opätovným stlačením tlačidla .

4. OŠETROVANIE A ČISTENIE

4.1 Poznámky k čisteniu

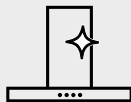


**Čistiace pro-
striedky**

Povrch spotrebiča očistite mäkkou handričkou namočenou v teplej vode s prídavkom čistiaceho prostriedku.

Na vyčistenie vnútra spotrebiča použite handričku alebo kefku namočenú v denaturovanom etyl alkohole alebo použite konkrétne výrobky na oceľ (typu AISI 1.4016).

Škrvny vyčistite s miernym čistiacim prostriedkom.



**Odsávač pár
udržiavajte
čistý**

Spotrebič vyčistite každý mesiac. Hromadenie tuku alebo iných zvyškov môže mať na následok vznik požiaru.

Opatrne vyčistite vnútro a tukové filtre od tuku. Tukové filtre môžete umyť v umývačke.

Umývačka musí byť nastavená na nízku teplotu a krátky cyklus. Tukový filter môže zmeniť farbu, nemá to vplyv na výkon spotrebiča.



Príslušenstvo

Doba nasýtenia filtra s uhlím závisí od spôsobu varenia a frekvencie čistenia tukového filtra.

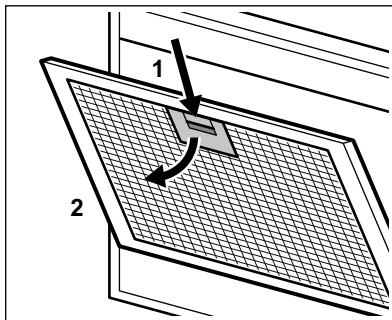
Tukové filtre treba vyčistiť aspoň raz mesačne.

4.2 Čistenie tukového filtra

Filtre sú namontované pomocou svoriek a príchytiek na opačnej strane.

Čistenie filtra:

1. Stlačte rukoväť montážnej príchytky na paneli s filtrom na dolnej strane odsávača pár (1).



2. Prednú časť filtra mierne nakloňte nadol (2), potom potiahnite. Zopakujte prvé dva kroky pre všetky filtre.

3. Filtre vyčistíte pomocou špongie s neabrazívnymi čistiacimi prostriedkami alebo v umývačke.



Umývačka musí byť nastavená na nízku teplotu a krátky cyklus. Tukový filter môže zmeniť farbu, nemá to vplyv na výkon spotrebiča.

4. Pri spätnej inštalácii filtrov vykonajte prvé dva kroky s opačným postupom. V prípade potreby zopakujte kroky pre všetky filtre.

4.3 Výmena filtra s uhlím



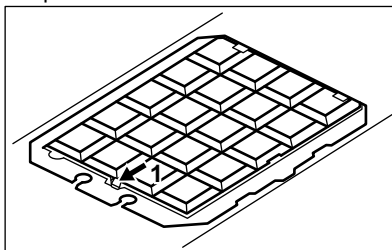
VAROVANIE!

Filter s uhlím sa nesmie umývať!

Výmena filtra:

1. Zo spotrebiča vyberte tukové filtre. Pozrite si časť „Čistenie tukového filtra“ v tejto kapitole.

2. stlačte držiak (1) a mierne nakloňte prednú časť filtra.





3. Pri inštalácii nového filtra zvolíte opačný postup.


V každom prípade je potrebné vymeniť filtre minimálne každé štyri mesiace.

4.4 Výmena osvetlenia

Spotrebič sa dodáva s LED osvetlením. Tento diel môže vymeniť iba technik. V prípade akejkoľvek poruchy si pozrite časť „Servis“ v kapitole „Bezpečnostné pokyny“.

5. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu.  Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte

spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti.  Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

KAZALO

1. VARNOSTNE INFORMACIJE IN NAMESTITEV.....	107
2. OPIS IZDELKA.....	108
3. VSAKODNEVNA UPORABA.....	108
4. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE.....	109

ZA POPOLNE REZULTATE

Hvala, ker ste izbrali izdelek AEG. Ustvarili smo ga z namenom, da bi vam brezhibno služil vrsto let, inovativna tehnologija pa vam bo olajšala življenje – tega morda ne boste našli pri običajnih napravah. Prosimo, vzemite si nekaj minut časa za branje, da boste izdelek čim bolje izkoristili.

Obiščite naše spletno mesto za:



Pridobitev nasvetov glede uporabe, brošure, odpravljanje težav, servisne informacije in informacije glede popravil:

www.aeg.com/support



Registracijo svojega izdelka za boljše storitev:

www.registeraeg.com



Nakup dodatkov, potrošnega materiala in originalnih nadomestnih delov za vašo napravo:


www.aeg.com/shop


POMOČ STRANKAM IN SERVIS


Priporočamo uporabo originalnih nadomestnih delov.

Ko kličete servis, imejte pri roki naslednje podatke: model, številko izdelka, serijsko številko.

Podatke najdete na ploščici za tehnične navedbe.

 Opozorilo/Pozor - Varnostne informacije

 Splošne informacije in nasveti

 Okoljske informacije.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

1. VARNOSTNE INFORMACIJE IN NAMESTITEV

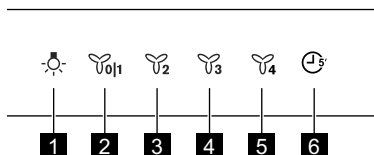


OPOZORILO!

Za varnostne informacije in namestitev si oglejte dodatna navodila za namestitev. Pred uporabo ali vzdrževalnimi deli na napravi pozorno preberite poglavja o varnosti.

2. OPIS IZDELKA

2.1 Pregled upravljalne plošče



Funkcija	Opis	
1	Luč	Vklopi in izklopi luči.
2	Prva hitrost/lzklop	Motor se preklopi na prvo stopnjo hitrosti. Z drugim pritiskom izklopite napravo.
3	Druga hitrost	Motor se preklopi na drugo stopnjo hitrosti.
4	Tretja hitrost	Motor se preklopi na tretjo stopnjo hitrosti.
5	Največja hitrost	Motor se preklopi na največjo hitrost.
6	Programska ura	Napravo izklopi po petih minutah.

3. VSAKODNEVNA UPORABA

3.1 Uporaba nape

Preverite priporočeno hitrost glede na spodnjo razpredelnico.

	Med segrevanjem hrane, kuhanjem s pokrito posodo.
	Med kuhanjem s pokrito posodo na več kuhališčih ali gorilnikih, nežnim cvrenjem.
	Med vrenjem in pečenjem večje količine hrane brez pokrova, kuhanjem na več kuhališčih ali gorilnikih.
	Med vrenjem in pečenjem večje količine hrane brez pokrova, pri veliki vlažnosti.



Priporočljivo je, da po kuhanju pustite napo delovati približno 15 minut.

Za upravljanje nape:

1. Pritisnite prvo tipko za hitrost , da vklopite napravo.

2. Po potrebi pritisnite tipko za luč , da osvetlite površino za kuhanje.
3. Po potrebi s pritiskom zelene tipke spremenite hitrost.


Za izklop naprave ponovno pritisnite tipko za prvo hitrost .

3.2 Programska ura

Ta funkcija omogoča izklop naprave po petih minutah delovanja. To funkcijo lahko uporabite samo v primeru, če naprava deluje pri katerikoli stopnji hitrosti motorja.


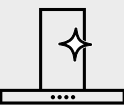

1. Pritisnite tipko .

Na prikazovalniku začne utripati stopnja hitrosti motorja.

2. Po 5 minutah se naprava izklopi. Za izklop funkcije ponovno pritisnite tipko .

4. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

4.1 Opombe glede čiščenja

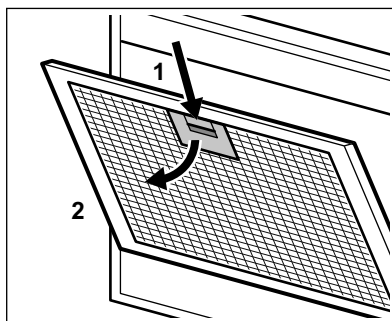
 Čistilna sredstva	<p>Površino naprave čistite z mehko krpo, toplo vodo in blagim čistilom.</p> <p>Za čiščenje notranjosti naprave uporabljajte krpo ali ščetko, namočeno v denaturirani etilni alkohol, ali uporabite namenske izdelke za jeklo (vrsta AISI 1.4016).</p> <p>Madeže očistite z blagim čistilnim sredstvom.</p>
 Napa mora biti čista.	<p>Napravo čistite vsak mesec. Nakopičena maščoba ali drugi ostanki lahko povzročijo požar.</p> <p>Z notranjosti in maščobnih filtrov previdno očistite maščobo. Maščobne filtre lahko operete v pomivalnem stroju.</p> <p>Pomivalni stroj morate nastaviti na nizko temperaturo in kratek program. Maščobni filter se lahko razbarva, a to ne vpliva na zmogljivost naprave.</p>
 Pripomočki	<p>Čas nasičenosti ogljenega filtra se spreminja glede na vrsto kuhanja in pogostost čiščenja maščobnega filtra.</p> <p>Maščobne filtre je treba očistiti vsaj enkrat na mesec.</p>

4.2 Čiščenje maščobnega filtra

Filtri so nameščeni s pomočjo sponk in zatičev na nasprotni strani.

Za čiščenje filtra:

1. Pritisnite ročico pritrdilne sponke na plošči s filtrom pod napo (1).



2. Rahlo nagnite sprednji del filtra navzdol (2), nato povlecite. Ponovite prva dva koraka za vse filtre.

3. Filtre očistite z gobico in čistilnim sredstvom, ki ni grobo, ali v pomivalnem stroju.



Pomivalni stroj morate nastaviti na nizko temperaturo in kratek program. Maščobni filter se lahko razbarva, a to ne vpliva na zmogljivost naprave.

4. Za ponovno namestitev filtrov ponovite prva dva koraka v obratnem zaporedju.

Korake ponovite za vse filtre (če obstajajo).

4.3 Zamenjava oglenega filtra



OPOZORILO!

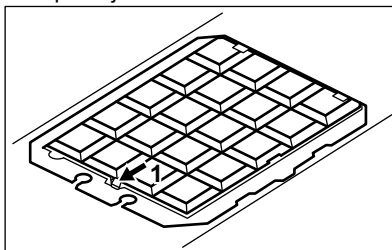
Ogleni filter ni pralen!

Za zamenjavo filtra:

1. Iz naprave odstranite maščobne filtre.

Oglejte si »Čiščenje maščobnega filtra« v tem poglavju.

2. Pritisnite jeziček (1) in rahlo nagnite sprednji del filtra.





3. Za namestitev novega filtra ponovite iste korake v obratnem zaporedju. V vsakem primeru je treba filtre zamenjati vsaj na štiri mesece.

4.4 Zamenjava žarnice

Ta naprava ima LED-žarnico. Ta del lahko zamenja samo strokovnjak. V primeru kakršnekoli napake si oglejte »Servis« v poglavju »Varnostna navodila«.

5. SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih

s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

CONTENIDO

1. INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTALACIÓN.....	111
2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO.....	112
3. USO DIARIO.....	112
4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	113

PARA OBTENER RESULTADOS PERFECTOS

Gracias por escoger este producto AEG. Este artículo ha sido creado para ofrecer un rendimiento impecable durante muchos años, con innovadoras tecnologías que facilitarán su vida y prestaciones que probablemente no encuentre en electrodomésticos corrientes. Por favor, dedique algunos minutos a la lectura para disfrutar de todas sus ventajas.

Visite nuestro sitio web para:



Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio y reparación:

www.aeg.com/support



Registrar su producto para recibir un mejor servicio:

www.registreaeg.com



Adquirir accesorios, artículos de consumo y recambios originales para su aparato:


www.aeg.com/shop

ATENCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE

Le recomendamos que utilice recambios originales.

Al contactar con nuestro centro autorizado de servicio técnico, cerciőrese de tener la siguiente información a mano: Modelo, PNC, Número de serie.

La información se puede encontrar en la placa de características.

 Advertencia / Precaución-Información sobre seguridad

 Información general y consejos

 Información sobre el medio ambiente

Salvo modificaciones.

1. INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTALACIÓN

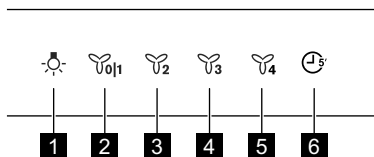


ADVERTENCIA!

Consulte el folleto de instrucciones de instalación separado para obtener información sobre la seguridad y la instalación. Lea atentamente los capítulos de Seguridad antes de cualquier uso o mantenimiento del aparato.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

2.1 Vista general del panel de mandos



Función	Descripción
1	Bombilla Enciende y apaga las luces.
2	Primera velocidad / Apagado El motor cambia al primer nivel de velocidad. Una segunda pulsación apaga el aparato.
3	Segunda velocidad El motor cambia al segundo nivel de velocidad.
4	Tercera velocidad El motor cambia al tercer nivel de velocidad.
5	Velocidad máxima El motor cambia al nivel de velocidad máxima.
6	Temporizador Apaga el aparato después de 5 minutos.

3. USO DIARIO

3.1 Uso de la campana

Compruebe la velocidad recomendada según la tabla siguiente.


	Mientras calienta la comida, cocine con las ollas cubiertas.
	Mientras cocina con las ollas tapadas en múltiples zonas de cocción o quemadores, freír suavemente.
	Al hervir y freír grandes cantidades de comida sin tapa, cocinar en múltiples zonas de cocción o quemadores.
	Al hervir y freír grandes cantidades de comida sin tapa, gran humedad.



Se recomienda dejar la campana en funcionamiento durante aproximadamente 15 minutos después de la cocción.

Para utilizar la campana:

1. Pulse el primer botón de velocidad para encender el aparato.
2. Si es necesario, pulse el botón de luz para iluminar la superficie de cocción.
3. Si es necesario, cambie la velocidad pulsando el botón deseado.

Para apagar el aparato, pulse de nuevo el primer botón de velocidad .


3.2 Temporizador

Esta función permite apagar el aparato después de 5 minutos de funcionamiento. La función solo se puede utilizar si el aparato funciona a cualquier nivel de velocidad del motor.

1. Pulse el botón .

El nivel de velocidad del motor empieza a parpadear en la pantalla.

2. El aparato se apaga después de 5 minutos.

Para Desactivar la función, pulse el botón  de nuevo.

4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

4.1 Notas sobre la limpieza

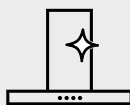


Agentes limpiadores

Limpie la superficie del aparato con un paño suave humedecido en agua templada y detergente suave.

Utilice un paño o un cepillo empapado en alcohol etílico desnaturalizado o utilice productos específicos para el acero (tipo AISI 1.4016) para limpiar el interior del aparato.

Limpie las manchas con un detergente suave.



Mantenga la campana limpia

Limpie el aparato cada mes. La acumulación de grasa u otros residuos puede provocar un incendio.

Limpie cuidadosamente la grasa del interior y los filtros de grasa. Los filtros de grasa se pueden lavar en el lavavajillas.

El lavavajillas debe ajustarse a una temperatura baja y a un ciclo corto. El filtro de grasa puede decolorarse, no influye en el rendimiento del aparato.



Accesorios

El tiempo de saturación del filtro de carbón varía en función del tipo de cocción y de la regularidad de la limpieza del filtro de grasa.

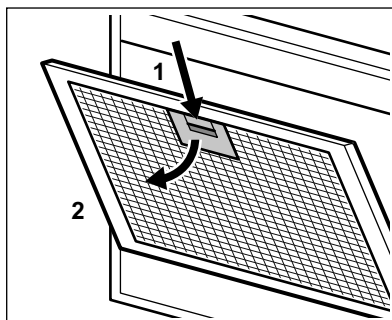
Los filtros de grasa deben limpiarse al menos una vez al mes.

4.2 Limpieza del filtro de grasa

Los filtros se montan con el uso de clips y pasadores en el lado opuesto.

Para limpiar el filtro:

1. Presione la manija del clip de montaje en el panel del filtro debajo de la campana (1).



2. Incline ligeramente la parte delantera del filtro hacia abajo (2) y tire de él. Repita los dos primeros pasos para todos los filtros.
3. Limpie los filtros con una esponja con detergentes no abrasivos o en un lavavajillas.



El lavavajillas debe ajustarse a una temperatura baja y a un ciclo corto. El filtro de grasa puede decolorarse, no influye en el rendimiento del aparato.

4. Para volver a montar los filtros, siga los dos primeros pasos en orden inverso.

Repita los primeros pasos para todos los filtros si es necesario.

4.3 Cambio del filtro de carbón

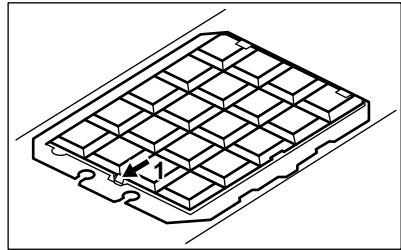


ADVERTENCIA!

El filtro de carbón NO es lavable.

Para reemplazar el filtro:

1. Retire los filtros de grasa del aparato. Véase "Limpieza del filtro de grasa" en este capítulo.
2. presione la pestaña (1) e incline ligeramente la parte delantera del filtro.




3. Para instalar el filtro, realice los pasos en orden inverso.


En cualquier caso, es necesario sustituir los filtros al menos cada cuatro meses.

4.4 Cambio de la bombilla

Este aparato se suministra con una lámpara LED. La sustitución de esta pieza debe hacerla un técnico. En caso de avería, consulte el apartado "Asistencia" en el capítulo de "Instrucciones de seguridad".

5. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y

electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

INNEHÅLL

1. SÄKERHETSINFORMATION OCH INSTALLATION.....	115
2. PRODUKTBESKRIVNING.....	116
3. DAGLIG ANVÄNDNING.....	116
4. SKÖTSEL OCH RENGÖRING.....	117

FÖR PERFEKT RESULTAT

Tack för att du valt denna produkt från AEG. Vi har skapat den så att du ska kunna få felfritt resultat i många år, med innovativa tekniker som gör livet enklare – funktioner som du inte skulle hitta hos vanliga produkter. Ta några minuter och läs igenom detta för att få ut så mycket som möjligt av produkten.

Besök vår webbplats för att:



Få tips om användning, broschyrer, felsökare, service- och reparationsinformation:

www.aeg.com/support



Registrera din produkt för bättre service:

www.registeraeg.com



Köpa tillbehör, förbrukningsvaror och originalreservdelar till din produkt:


www.aeg.com/shop

KUNDTJÄNST OCH SERVICE


Vi rekommenderar att originalreservdelar används.

Ha följande uppgifter till hands när du kontaktar serviceavdelningen: Modell, PNC, serienummer.

Informationen står på märkplåten.

 Varnings-/viktig säkerhetsinformation

 Allmän information och tips

 Miljöinformation

Med reservation för ändringar.

1. SÄKERHETSINFORMATION OCH INSTALLATION

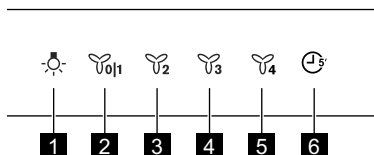


VARNING!

Se separat broschyr för säkerhetsinformation och installation. Läs noga igenom säkerhetskapitlen innan du använder eller utför underhåll på produkten.

2. PRODUKTBESKRIVNING

2.1 Beskrivning av kontrollpanelen



Funktion	Beskrivning	
1	Lampa	Tända och släcka lamporna.
2	Första hastighet/av	Motorn växlar till första hastighetsnivån. En andra tryckning stänger av produkten.
3	Andra hastighet	Motorn växlar till andra hastighetsnivån.
4	Tredje hastighet	Motorn växlar till tredje hastighetsnivån.
5	Maximal hastighet	Motorn växlar till maximal hastighetsnivå.
6	Timer	Stänger av produkten efter 5 minuter.

3. DAGLIG ANVÄNDNING

3.1 Använda fläkten

Se den rekommenderade hastigheten enligt tabellen nedan.

	Under uppvärmning av mat, vid tillagning under lock.
	Vid tillagning under lock på flera kokzoner eller brännare, mild stekning.
	Under kokning och stekning av stora mängder mat utan lock, tillagning på flera kokzoner eller brännare.
	Under kokning, stekning av stora mängder mat utan lock, mycket fukt.



Vi rekommenderar att du lämnar fläkten på i cirka 15 minuter efter tillagningen.


Använda fläkten:

- Tryck på den första hastighetsknappen för att slå på produkten.

- Vid behov, tryck på lysknappen för att tända lamporna.
- Vid behov, ändra hastigheten genom att trycka på önskad knapp. För att stänga av produkten, tryck på den första hastighetsknappen en gång till.


3.2 Timer

Denna funktion kan stänga av produkten efter 5 minuters drift. Funktionen kan endast användas om produkten körs på någon motorhastighetsnivå.

1. Tryck på knappen .


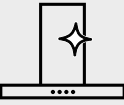

Motorhastighetsnivån börjar blinka på displayen.

2. Efter 5 minuter stängs produkten av.

För att stänga av funktionen, tryck på -knappen en gång till.

4. SKÖTSEL OCH RENGÖRING

4.1 Anmärkningar om rengöring

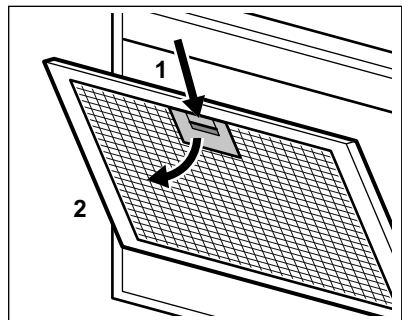
 <p>Rengöringsmedel</p>	<p>Torka av produktens yta med en mjuk trasa med varmt vatten och mildt rengöringsmedel.</p> <p>Använd en trasa eller en borste indränkt i denaturerad etylalkohol eller använd specifika produkter för stål (av typen AISI 1.4016) för att rengöra produktens inre.</p> <p>Rengör fläckar med ett mildt rengöringsmedel.</p>
 <p>Håll fläkten ren</p>	<p>Rengör produkten en gång i månaden. Fettansamling eller andra matrester kan leda till eldsvåda.</p> <p>Rengör insidan och fettfiltret noga från fett. Fettfilter kan diskas i diskmaskinen.</p> <p>Diskmaskinen måste ställas in på en låg temperatur och ett kort program. Fettfiltret kan missfärgas, men detta påverkar inte produktens prestanda.</p>
 <p>Tillbehör</p>	<p>Tiden när kolfiltret är mättat varierar beroende på typ av matlagning och hur ofta du rengör fettfiltret.</p> <p>Fellfilter måste rengöras minst en gång i månaden.</p>

4.2 Rengöra fettfiltret

Filter monterats med hjälp av klämmor och stift på motsatt sida.

För att rengöra filtret:

1. Tryck ner handtaget på monteringsklämman på filterpanelen under fläkten (1).



2. Luta framsidan av filtret nedåt (2) lite lätt och dra sedan.

Upprepa de första två stegen för alla filter.

3. Rengör filtren med en svamp med rengöringsmedel utan slipmedel eller i diskmaskin.



Diskmaskinen måste ställas in på en låg temperatur och ett kort program. Fettfiltret kan missfärgas, men detta påverkar inte produktens prestanda.

4. För att sätta tillbaka filtren, gör de två första stegen i omvänd ordning. Upprepa stegen för alla filter om så behövs.

4.3 Byte av kolfiltret



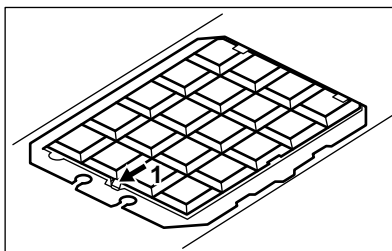
WARNING!

Kolfiltret kan inte tvättas!

För att byta filtret:

1. Ta bort fettfiltren från produkten. Se "Rengöring av fettfilter" i det här kapitlet.

2. tryck på fliken (1) och luta filtrets främre del lite lätt.





3. Utför proceduren i omvänd ordning när du ska installera ett nytt filter. Under alla omständigheter måste filtren bytas minst var fjärde månad.

4.4 Byte av lampan

Produkten levereras med en LED-lampa. Denna del får endast bytas av en tekniker. Vid eventuella funktionsfel hänvisas till "Service" i kapitlet "Säkerhetsanvisningar".

5. MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng inte

produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

İÇİNDEKİLER

1. GÜVENLİK BİLGİLERİ VE MONTAJ.....	119
2. ÜRÜN TANIMI.....	120
3. GÜNLÜK KULLANIM.....	120
4. BAKIM VE TEMİZLİK.....	121

MÜKEMMEL SONUÇLAR İÇİN

AEG'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu ürünü, sıradan cihazlarda bulamayacağınız hayati kolaylaştıran özellikler ve yenilikçi teknolojiler kullanarak, size uzun yıllar üstün performans vermesi için tasarladık. Lütfen, cihazınızdan en iyi şekilde yararlanabilmek için birkaç dakikanızı ayırarak bu belgeyi okuyun. Aşağıdakiler için web sitemizi ziyaret edin:



Kullanım önerileri, broşürler, sorun giderme bilgileri, servis ve onarım bilgileri:
www.aeg.com/support






Ürününüzden kullanım ömrü boyunca daha iyi verim almak için kaydedin:
www.registreaeg.com



Cihazınız için Aksesuarlar, Sarf Malzemeleri ve Orijinal yedek parçalar satın alın:
www.aeg.com/shop

MÜŞTERİ HİZMETLERİ VE SERVİS

Daima orijinal yedek parçalar kullanın. Yetkili Servis Merkezimizle iletişim sırasında, aşağıdaki verilerin elinizin altında olduğundan emin olun: Model, PNC, Seri Numarası. Bilgiler, bilgi etiketinde yazılıdır.

-  Uyarı / Dikkat-Güvenlik bilgileri
-  Genel bilgiler ve tavsiyeler
-  Çevre ile ilgili bilgiler

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.

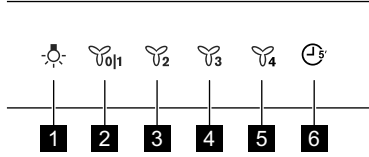
1. GÜVENLİK BİLGİLERİ VE MONTAJ



UYARI!
Güvenlik Bilgileri ve Montaj için ayrı verilen Montaj Talimatları kitapçığına bakın. Cihazın her kullanım veya bakımından önce Güvenlik bölümlerini dikkatle okuyun.

2. ÜRÜN TANIMI

2.1 Kontrol paneline genel bakış







İşlev	Açıklaması	
1	Lamba	İşığı yakıp söndürür.
2	İlk hız / Kapalı	Motor ilk hız seviyesine geçer. İkinci kez basılması cihazın kapanmasını sağlar.
3	İkinci hız	Motor ikinci hız seviyesine geçer.
4	Üçüncü hız	Motor üçüncü hız seviyesine geçer.
5	Azami hız	Motor maksimum hız seviyesine geçer.
6	Zamanlayıcı	5 dakika sonra cihazı kapatır.

3. GÜNLÜK KULLANIM

3.1 Davlumbazı kullanma

Önerilen hızı aşağıdaki tabloya göre kontrol edin.


	Yiyecekleri ısıtırken kapalı tencerelerle pişirirken.
	Birden fazla pişirme bölgesinde veya brülörde kapalı kaplarda pişirme işlemi yaparken, hafifçe kızartırken.
	Kaynatma ve bol miktarda yiyeceği kapaksız kızartma, birden fazla pişirme bölgesinde veya ocakta pişirme işlemi yaparken.
	Kaynatma ve bol miktarda yiyeceği kapaksız kızartma işlemi yaparken ve fazla nem durumunda.




Pişirme işlemi sonrası davlumbazın yaklaşık 15 dakika kadar çalışmaya devam etmesi önerilir.

Davlumbaz açırken:

1. Cihazı çalıştırmak için ilk hız düğmesine  basın.

2. Gerekirse, pişirme yüzeyini aydınlatmak için lamba düğmesine  basın.
3. Gerekirse, istenilen düğmeye basarak hızı değiştirin.

Cihazı kapatmak için ilk hız tuşuna  yeniden basın.


3.2 Zamanlayıcı

Bu fonksiyon çalıştıktan 5 dakika sonra cihazı kapatmanızı sağlar. Fonksiyon yalnızca cihaz herhangi bir motor hız seviyesinde çalışırsa kullanılabilir.

1.  düğmesine basın.


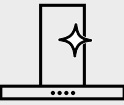

Motor hız seviyesi ekranda yanıp sönmeye başlar.

2. 5 dakika sonra cihaz kapanır.

Fonksiyonu kapatmak için  düğmesine yeniden basın.

4. BAKIM VE TEMİZLİK

4.1 Temizlik hakkında açıklamalar

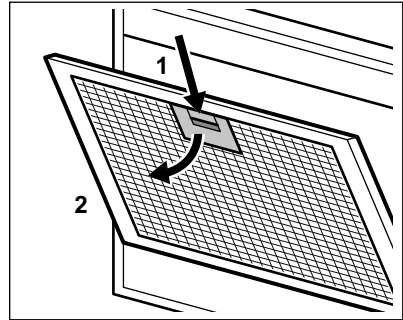
 <p>Temizlik Maddeleri</p>	<p>Cihazın yüzeyini yumuşak bir bez ve deterjanlı sıcak su ile temizleyin.</p> <p>Cihazın iç kısmını temizlemek için denatüre etil alkole batırılmış fırça/bez veya çelik (tip: AISI 1.4016) için uygun olan belli ürünleri kullanın.</p> <p>Lekeler orta derece etkili bir deterjanla temizlenmelidir.</p>
 <p>Davlumbazı temiz tutunuz</p>	<p>Cihazı her ay temizleyin. Birikmiş yağlar ya da diğer artıkları yangına sebep olabilir.</p> <p>İç kısımdan ve yağ filtrelerinden yağları iyice temizleyin. Yağ filtreleri bulaşık makinesinde yıkanmaya uygundur.</p> <p>Bulaşık makinesi düşük bir sıcaklığa ve kısa bir programa ayarlanmalıdır. Yağ filtresinin rengi değişebilir, bu cihazın performansını etkilemez.</p>
 <p>Aksesuarlar</p>	<p>Karbon filtresin saturasyon süresi, pişirme türüne ve yağ filtresinin temizlenme sıklığına bağlı olarak değişir.</p> <p>Yağ filtreleri en az ayda bir kez temizlenmelidir.</p>

4.2 Yağ filtresinin temizlenmesi

Filtreler, karşı tarafta bulunan klipsler ve pimler kullanılarak takılabilir.

Filtreyi temizlemek için:

1. Davlumbazın (1) altında bulunan filtre panelindeki montaj klipsinin tutamağına basın.



2. Filtrenin önünü hafifçe aşağı doğru eğin (2), ardından çekin. Tüm filtreler için ilk iki adımı tekrarlayın.
3. Filtreleri aşındırıcı olmayan deterjanlarla bir sünger yardımıyla

temizleyin veya bulaşık makinesinde yıkayın.



Bulaşık makinesi düşük bir sıcaklığa ve kısa bir programa ayarlanmalıdır. Yağ filtresinin rengi değişebilir, bu cihazın performansını etkilemez.

4. Filtreleri yeniden takmak için ilk iki adımı ters sıralamada yapın. Mümkünse adımları tüm filtreler için tekrarlayın.

4.3 Karbon filtresinin değiştirilmesi

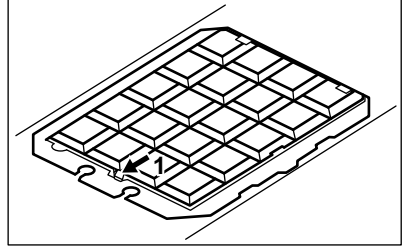


UYARI!
Karbon filtresi yıkanmaz!

Filtreyi değiştirmek için:

1. Yağ filtrelerini cihazdan çıkarın. Bu bölümdeki "Yağ filtresinin temizlenmesi" kısmına bakın.

2. tırnağa (1) basın ve filtrenin ön kısmını hafifçe yatırın.



3. Yeni bir filtre takmak için aynı adımları ters sıralamada yapın. Her halükarda filtrelerin en az her dört ayda bir değiştirilmesi gerekir.

4.4 Lambanın değiştirilmesi

Bu cihaz ile birlikte bir LED lambası verilir. Bu bölüm yalnızca bir teknisyen tarafından değiştirilebilir. Herhangi bir arıza durumunda "Güvenlik Talimatları" bölümünde "Hizmet" kısmına bakın.

5. ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı

olun. Ev atığı sembolü bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

ЗМІСТ

1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ І ВСТАНОВЛЕННЯ.....	123
2. ОПИС ВИРОБУ.....	124
3. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ.....	124
4. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА.....	125

ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад АЕГ. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим – це властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Прیدіліть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

Відвідайте наш веб-сайт, щоб:



Отримати поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, інформацію щодо сервісу та ремонту:

www.aeg.com/support



Зареєструвати свій продукт для кращого обслуговування:

www.registeraeg.com



Придбати приладдя, витратні матеріали і оригінальні запчастини для вашого приладу:

www.aeg.com/shop

ДОПОМОГА КЛІЄНТАМ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запчастини.

При звертанні до сервісного центру необхідно мати наступну інформацію:

Модель, PNC, серійний номер.

Інформацію можна знайти у таблиці.

 Увага! Важлива інформація з техніки безпеки

 Загальна інформація й рекомендації

 Інформація щодо захисту навколишнього середовища

Може змінитися без оповіщення.

1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ І ВСТАНОВЛЕННЯ

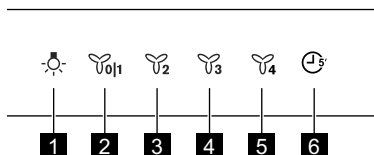


ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Інформацію про безпеку та встановлення див. в окремому буклеті інструкції зі встановлення. Перед використанням чи обслуговуванням приладу уважно прочитайте розділи щодо безпеки.

2. ОПИС ВИРОБУ

2.1 Огляд панелі керування







Функціональність	Опис
1 Лампа	Увімкнення і вимкнення підсвічування.
2 Перша швидкість / Вимк.	Двигун вмикається на рівень першої швидкості. Друге натиснення вимикає прилад.
3 Друга швидкість	Двигун вмикається на рівень другої швидкості.
4 Третя швидкість	Двигун вмикається на рівень третьої швидкості.
5 Максимальна швидкість	Двигун вмикається на рівень максимальної швидкості.
6 Таймер	Вимикає прилад через 5 хвилин.

3. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

3.1 Користування витяжкою



Перевірте рекомендовану швидкість відповідно до таблиці нижче.


	Нагрівання їжі, готування у накритому кришкою посуді.
	Готування у посуді з кришкою на декількох зонах нагрівання або конфорках, лагідне обсмажування.
	Варіння та смаження великої кількості їжі без кришки, готування на декількох зонах нагрівання або конфорках.
	Варіння та смаження великої кількості їжі без кришки, висока вологість.



Рекомендується залишати витяжку працювати протягом приблизно 15 хвилин після готування.

Для керування витяжкою:

1. Натисніть кнопку першої швидкості , щоб увімкнути прилад.
2. За необхідності натисніть кнопку освітлення , щоб підсвітити варильну поверхню.
3. Якщо потрібно, змініть швидкість, натиснувши бажану кнопку.

Щоб вимкнути прилад, знову натисніть першу кнопку швидкості .


3.2 Таймер

Ця функція дозволяє вимкнути прилад через 5 хвилин роботи. Функцію можна використовувати, лише якщо прилад працює на будь-якому рівні швидкості двигуна

1. Натисніть кнопку .

На дисплеї починає блимати рівень швидкості двигуна.

2. Через 5 хвилин прилад вимикається.

Щоб вимкнути цю функцію, ще раз натисніть .

4. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

4.1 Примітки щодо чищення

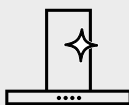


Засоби для чищення

Очистьте поверхню приладу за допомогою м'якої ганчірки, змоченої в теплій воді з додаванням м'якого засобу для чищення.

Використовуйте тканину або щітку, змочену в денатурованому етиловому спирті, або використовуйте спеціальні засоби для сталі (типу AISI 1.4016) для очищення внутрішньої частини приладу.

Використовуйте неагресивний засіб для чищення плям.



Тримайте витяжку чистю

Очищуйте прилад щомісяця. Накопичення жиру й інших залишків їжі може спричинити загоряння.

Ретельно очищуйте внутрішню частину та жирові фільтри від жиру. Жирові фільтри можна мити в посудомийній машині.

У посудомийній машині потрібно встановити низьку температуру і короткий цикл миття. Жировий фільтр може знебарвитися, що не впливає на ефективність роботи приладу.



Аксесуари

Час нейтралізації вугільного фільтра може бути різним в залежності від способу готування та регулярності очищення жирового фільтра.

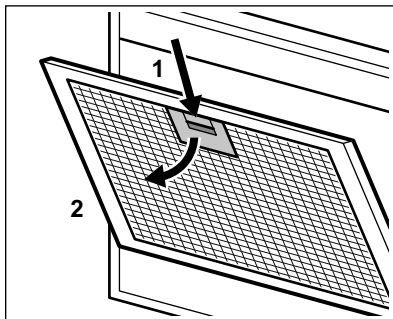
Жирові фільтри необхідно чистити принаймні раз на місяць.

4.2 Очищення жирового фільтра

Фільтри встановлені з використанням затискачів і штифтів на протилежній стороні.

Щоб очистити фільтр, виконайте такі дії:

1. Натисніть ручку затискача кріплення на панелі фільтра під витяжкою (1).



2. Злегка нахиліть передню частину фільтра вниз (2), потім потягніть. Повторіть перші два кроки для всіх фільтрів.
3. Очистіть фільтри губкою з неабразивними миючими засобами або вимийте в посудомийній машині.



У посудомийній машині потрібно встановити низьку температуру і короткий цикл миття. Жировий фільтр може знебарвитися, що не впливає на ефективність роботи приладу.

4. Щоб встановити фільтри на місце, повторіть перші два кроки в зворотному порядку. Повторіть кроки для всіх фільтрів, якщо застосовується.

4.3 Заміна вугільного фільтра

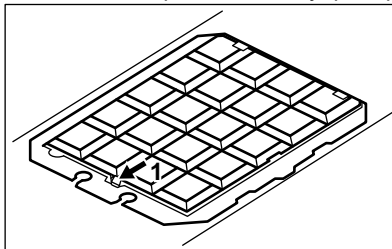


ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Вугільний фільтр не можна мити!

Щоб замінити фільтр:

1. Зніміть жирові фільтри з приладу. Зверніться до розділу «Очищення жирового фільтра» у цій главі.
2. натисніть на язичок (1) і злегка нахиліть передню частину фільтра.





3. Щоб встановити новий фільтр, повторіть ті самі кроки в зворотному порядку. У будь-якому випадку необхідно замінювати фільтри мінімум кожні чотири місяці.

4.4 Заміна лампи

Прилад постачається із світлодіодною лампою. Цю деталь може замінювати лише кваліфікований спеціаліст. У випадку будь-якої несправності зверніться до розділу «Сервіс» глави «Інструкції щодо безпеки».

5. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних

приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

3. لتركيب فلتر جديد، اتبع نفس الخطوات بالترتيب العكسي.
في جميع الأحوال، من الضروري استبدال الفلاتر مرة واحدة على الأقل كل أربعة أشهر.

4.4 استبدال المصباح

يرفق مع هذا الجهاز مصباح LED. لا يمكن استبدال هذا الجزء إلا بواسطة فني. في حالة وجود أي عطل، ارجع إلى قسم "الخدمة" في فصل "تعليمات السلامة".

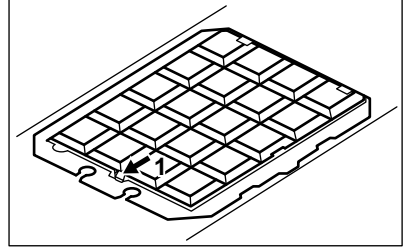
4.3 استبدال فلتر دقائق الفحم

تحذير
فلتر دقائق الفحم غير قابل للغسيل!





لاستبدال الفلتر:

1. قم بإزالة فلاتر الدهون من الجهاز. راجع قسم "تنظيف فلتر الدهون" في هذا الفصل.
2. اضغط على اللسان (1) ثم قم بإزالة الجزء الأمامي من الفلتر قليلاً.



5. المخاوف البيئية

من المخلفات المنزلية الأخرى. ومن ثم قم بإعادة المنتج إلى الجهة المسئولة عن إعادة التصنيع بمنطقتك أو اتصل بالمجلس المحلي التابع له.

أعد تدوير المواد التي تحمل الرمز . صنع الأغلفة في حاوية مناسبة لإعادة التدوير. ساعد في حماية البيئة والصحة الإنسانية وقم بإعادة تصنيع مخلفات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية. لا تتخلص من الأجهزة التي تحمل رمز  مع غيرها

- الوظيفة إلا إذا كان الجهاز يعمل على أي مستوى سرعة للمحرك.
2. بعد 5 دقائق، يتوقف الجهاز عن العمل. لإيقاف الوظيفة، اضغط على الزر (4) مرة أخرى.
1. اضغط على الزر (4). يبدأ مستوى سرعة المحرك في الوميض على الشاشة.

4. العناية والتنظيف

4.1 ملاحظات حول النظافة

نظف سطح الجهاز بقطعة قماش ناعمة باستخدام المياه الدافئة وسائل تنظيف خفيف.	
استخدم قطعة قماش أو فرشاة مغمورة في كحول الإيثيل المحول أو استخدم منتجات محددة للصلب (من نوعية AISI 1.4016) لتنظيف الجزء الداخلي من الجهاز.	
نظف البقع بوسائل تنظيف خفيف.	مواد التنظيف
نظف الجهاز شهريًا. قد يتسبب تراكم الدهون أو بقايا الطعام الأخرى في حدوث حريق.	
نظف الفلاتر الداخلية وفلاتر الدهون من الدهون بعناية. يمكن غسل فلاتر الدهون باستخدام غسالة الأطباق.	
يجب ضبط غسالة الأطباق على درجة حرارة منخفضة ودورة قصيرة. قد يتغير لون فلتر الدهون، ولكن هذا لن يؤثر على أداء الجهاز.	حافظ على نظافة المدخنة
تختلف مدة نقع فلتر دقائق الفحم حسب نوع الطهي ومدى الانتظام في تنظيف فلتر الدهون.	
يجب تنظيف فلاتر الدهون مرة واحدة شهريًا على الأقل.	الملحقات

2. قم بلف الجزء الأمامي من الفلتر إلى الأسفل قليلاً (2)، ثم اسحبه.
3. قم بتنظيف الفلاتر باستخدام إسفنجة ومادة منظفة غير كاشطة أو غسلها في غسالة الأطباق.

يجب ضبط غسالة الأطباق على درجة حرارة منخفضة ودورة قصيرة. قد يتغير لون فلتر الدهون، ولكن هذا لن يؤثر على أداء الجهاز.

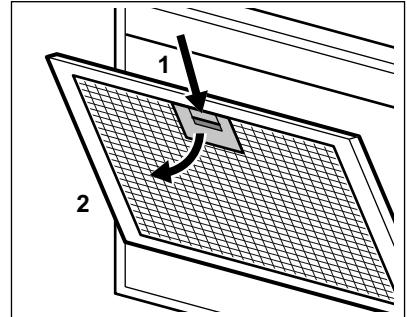
4. لتركيب الفلاتر مرة أخرى، اتبع الخطوات العكسية.
- كرر الخطوات مع جميع الفلاتر إن أمكن.

4.2 تنظيف فلتر الدهون

يتم تثبيت الفلاتر باستخدام مشابك تثبيت ودبابيس على الجهة المقابلة.

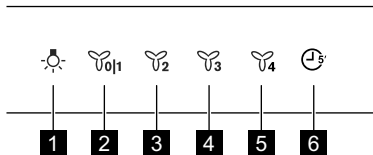
تنظيف الفلتر:

1. اضغط على مقبض مشبك التثبيت على لوحة الفلتر الموجودة أسفل المدخنة (1).



2. وصف المنتج

2.1 عرض لوحة التحكم



الوظيفة	الوصف
1 مصباح	تشغيل وإيقاف تشغيل الأضواء.
2 سرعة المحرك الأولى / إيقاف	المحرك ينتقل إلى مستوى السرعة الأول. بعد ذلك أوقف تشغيل الجهاز.
3 السرعة الثانية	المحرك ينتقل إلى مستوى السرعة الثاني.
4 السرعة الثالثة	المحرك ينتقل إلى مستوى السرعة الثالث.
5 أقصى سرعة	المحرك ينتقل إلى أقصى مستوى سرعة.
6 المؤقت	إيقاف تشغيل الموقد بعد خمس دقائق.

3. الاستخدام اليومي

3.1 استخدام المدخنة

تحقق من السرعة الموصى بها وفقاً للجدول أدناه.

أثناء تسخين الطعام أو طهيه مع تغطية الأواني.	☂ ₀₁
أثناء الطهي مع تغطية الأواني على مناطق طهي أو شعلات متعددة، قلي خفيف.	☂ ₂
أثناء الغليان وتحمير كميات كبيرة من الطعام بدون غطاء، طهي على مناطق طهي أو شعلات متعددة.	☂ ₃
أثناء الغليان وتحمير كميات كبيرة من الطعام بدون غطاء، رطوبة كبيرة.	☂ ₄

3. إذا لزم الأمر، قم بتغيير السرعة عن طريق الضغط على الزر المطلوب.
لايقاف تشغيل الموقد، اضغط على زر السرعة الأولى ☂₀₁ مرة أخرى.

3.2 المؤقت

تسمح هذه الوظيفة بإيقاف تشغيل الجهاز بعد 5 دقائق من التشغيل. ولا يمكن استخدام هذه

يوصى بترك المدخنة تعمل لمدة 15 دقيقة تقريباً بعد الطهي.



لتشغيل المدخنة:

1. اضغط على أحد أزرار السرعة الأولى ☂₀₁ لتشغيل الموقد.
2. إذا لزم الأمر، اضغط على زر الإضاءة ☂₀₁ لإضاءة سطح الطهي.

المحتويات

1. معلومات الأمان والتركيب.....2
2. وصف المنتج.....3
3. الاستخدام اليومي.....3
4. العناية والتنظيف.....4

للحصول على أفضل النتائج

شكراً لكم على شرائكم هذا المنتج من منتجات AEG. لقد صممنا هذا المنتج ليمنحكم أداءً فائقاً لعدة سنوات، حيث نستخدم أحدث التقنيات المتطورة التي تساعد على جعل حياتكم أكثر سهولة وبسر وهي الخصائص التي لن تجدوا مثلها في غيره من الأجهزة العادية. يرجى قضاء بضع دقائق في القراءة للحصول على أقصى استفادة من الجهاز. تفضل بزيارة موقعنا الإلكتروني لكي:

تحصل على نصائح الاستخدام والكتيبات الترويجية ومستكشف المشاكل وإصلاحها ومعلومات الخدمة من خلال:

www.aeg.com/support

تسجيل المنتج للحصول على خدمة أفضل عبر:

www.registeraeg.com

بأدر بشراء الملحقات والمواد الاستهلاكية وقطع الغيار الأصلية لجهازك:

www.aeg.com/shop



رعاية وخدمة العملاء

استخدم دائما قطع غيار أصلية. عند الاتصال بمركز الخدمة المعتمد لدينا، تأكد من توفر المعلومات التالية لديك: الموديل وPNC والرقم المسلسل. يمكن أن تجد هذه البيانات على لوحة القياس.

⚠️ معلومات تحذيرية / تتيهية متعلقة بالسلامة

📖 تعليمات عامة ونصائح

📖 التعليمات البيئية

عرضة للتغيير بدون إشعار

1. معلومات الأمان والتركيب

⚠️ تحذير
قم بالرجوع إلى كتيب تعليمات التركيب المنفصلة للحصول على معلومات الأمان والتركيب. اقرأ فصول الأمان بعناية قبل أي استخدام أو أية صيانة للجهاز.

www.aeg.com/shop



867351292-C-262020



AEG